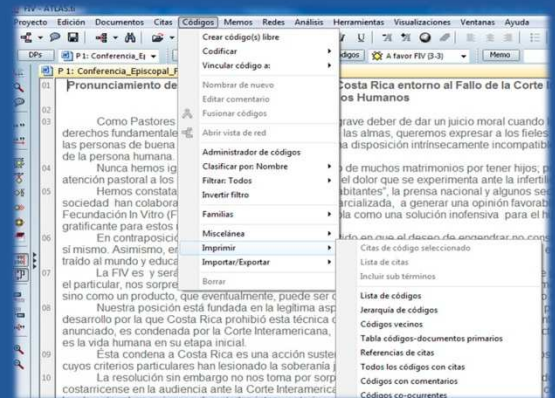
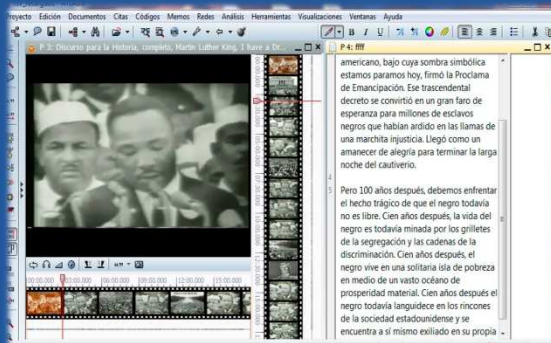
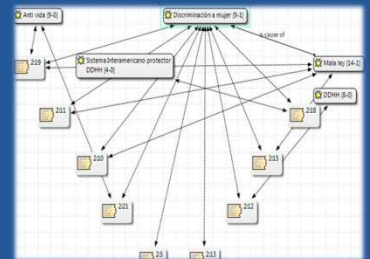


Análisis cualitativo con el ATLAS.ti



Allan Abarca Rodríguez
Nancy Ruiz Calderón

Análisis cualitativo con el ATLAS.ti / Allan Abarca Rodríguez, Nancy Ruiz Calderón. – 1. Ed.,- San José, Costa Rica. Universidad de Costa Rica. 2014. Iii pp., 151 pp.

Corrección filológica: Gladys Arroyo Jiménez* Portada y diagramación Adrián Zamora Villalta.

Material didáctico como resultado de una actividad de investigación para el apoyo de actividades sustantivas de investigación.



Análisis cualitativo con el ATLAS.ti by [Allan Abarca y Nancy Ruiz](#) is licensed under a [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License](#).

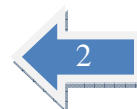
Agradecimientos

Las personas autoras de este texto agradecen a la Escuela de Ciencias Políticas y a la Vicerrectoría de Investigación de la Universidad de Costa Rica por su apoyo a la iniciativa de creación de este texto, el cual emerge a partir del proyecto titulado *Guía para el análisis textual con ATLAS.ti como apoyo a la investigación cualitativa*, inscrita bajo el numeral 213-B3-757.

Se agradece, además, a las politólogas Yagnna Nicolás Jiménez y Zaylen Barahona Morales, por sus lecturas críticas a los borradores iniciales.



CONTENIDO

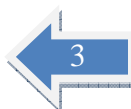


INTRODUCCIÓN.....	6
-------------------	---

APARTADO I		
LA PANTALLA PRINCIPAL.....		10
I.1	Apertura del programa.....	10
I.2	Apertura ventana de inicio (sin documento incorporado).....	12
I.3	Apertura ventana de inicio (con documento incorporado).....	14
	I.3.1 Incorporación de un documento.....	15
	I.3.2 Reconocimiento de otros elementos de la pantalla principal.....	20
I.4	Creación de la Unidad Hermenéutica.....	21
	I.4.1 Guardar la Unidad Hermenéutica.....	22
	I.4.2 Llamados de atención sobre la manipulación de la Unidad Hermenéutica.....	23
APARTADO II		
APERTURA DE LA UNIDAD HERMENÉUTICA Y CREACIÓN DE CITAS....		25
II.1	Apertura de la Unidad Hermenéutica.....	26
	II.1.1 <i>Browse</i> o Navegar.....	27
	II.1.2 Comentario en la Unidad Hermenéutica.....	28
II.2	Las citas.....	29
	II.2.1 Creación de citas.....	29
	II.2.2 Modificación de citas.....	31
	II.2.3 Borrado de citas.....	32
	II.2.4 Comentarios de citas.....	34
	II.2.5 Visualización.....	36
	II.2.6 Modificación y borrado de comentarios.....	38
APARTADO III		
CODIFICACIÓN.....		40
III.1	Tipos de codificación.....	41
	III.1.1 Codificación tipo <i>top-down</i> (de arriba hacia abajo).....	41
	III.1.1.1 Asignando el código a una Cita.....	42
	III.1.2 Codificación <i>bottom-up</i> (desde arriba).....	44
	III.1.3 Codificación utilizando la Barra de Edición.....	45
	III.1.4 Codificación mediante el uso de Diálogo de codificación	48

Análisis cualitativo con el Atlas.ti

	automática (<i>Auto Coding Dialog</i>).....	
	III.1.5 Otras alternativas de codificación.....	50
	III.2 Comentarios.....	50
	III.3 Visualización.....	50
APARTADO IV RELACIONES.....		53
	IV.1 Vínculos o relaciones.....	53
	IV.2 Relaciones entre citas.....	54
	IV.2.1 Visualización.....	56
	IV.2.1.1 Representación gráfica y editor de relaciones.....	57
	IV.3 Relaciones entre códigos.....	62
	IV.3.1 Visualización.....	64
APARTADO V FAMILIAS.....		67
	V.1 Creación de familias de códigos.....	68
	V.2 Visualización.....	70
APARTADO VI REDES.....		74
	VI.1 Reconociendo el menú de redes.....	74
	VI.1.1 Nueva vista de red.....	74
	VI.1.1.1 Importar vecinos.....	77
	VI.1.1.2 Importar códigos coocurrentes.....	81
	VI.1.2 Formato de las redes.....	83
	VI.1.3 Resguardo e impresión de las redes.....	85
APARTADO VII SALIDAS O REPORTEES.....		87
	VII.1 Proyecto (<i>Project</i>).....	88
	VII.1.1 Todos los objetos (<i>All Objects</i>).....	88
	VII.1.2 Todos los objetos (agrupados) [<i>All Objects (grouped)</i>].....	90
	VII.2 Documentos (<i>Documents</i>).....	90
	VII.2.1 Lista de documentos (<i>List of documents</i>).....	91
	VII.2.2 Tabla códigos-documentos primarios (<i>Codes-Primary Documents Table</i>).....	91



Análisis cualitativo con el Atlas.ti



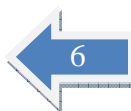
	VII.2.3 Nubes de palabras (<i>Word Cloud</i>).....	95
	VII.2.4 Jerarquía (<i>Hierarchy</i>).....	95
	VII.2.5 Citas (<i>Quotations</i>).....	96
	VII.3 Citas (<i>Quotations</i>).....	96
	VII.3.1 Cita seleccionada (<i>Selected Quotation</i>).....	97
	VII.3.2 Todas las citas (<i>All Quotations</i>).....	97
	VII.3.3 Todas las citas (lista) [<i>All Quotations (List)</i>].....	97
	VII.3.4 Parlar cita (<i>Speak Quotation</i>).....	97
	VII.4 Códigos (<i>Codes</i>).....	98
	VII.4.1 Lista de códigos (<i>Code List</i>).....	99
	VII.4.2 Jerarquía de códigos (<i>Code Hierarchy</i>).....	99
	VII.4.3 Códigos vecinos (<i>Codes Neighbours</i>).....	99
	VII.4.4 Tabla códigos-documentos primarios (<i>Codes-Primary Documents Table</i>).....	100
	VII.4.5 Referencias de citas (<i>Quotations References</i>).....	100
	VII.4.6 Todos los códigos con citas (<i>All Codes with Quotations</i>).....	101
	VII.4.7 Códigos con comentarios (<i>Codes with Comments</i>).....	101
	VII.4.8 Códigos coocurrentes (<i>Cooccurring Codes</i>).....	101
	VII.5 Análisis (<i>Analysis</i>).....	102
	VII.5.1 Explorador de coocurrencia de códigos (<i>Code Cooccurrence Explorer</i>).....	102
	VII.5.2 Tabla de coocurrencia de códigos (<i>Code Cooccurrence Table</i>).....	103
APARTADO VIII		
AUDIO Y VÍDEO		105
	VIII.1 Vincular audio o vídeo como documento primario.....	105
	VIII.2 Los elementos del documento tipo audio.....	106
	VIII.3 Los elementos del documento tipo vídeo.....	107
	VIII.4 Sistema de reproducción.....	108
	VIII.5 Crear citas de audio y vídeo.....	108
	VIII.5.1 Modificar citas.....	111
	VIII.5.2 Borrar citas.....	112
	VIII.5.3 Asignar códigos a las citas del audio.....	113
APARTADO IX		
OTRAS HERRAMIENTAS EN EL ATLAS.TI		115
	IX.1 Incorporación de una base de datos cualitativa realizada en el programa Excel.....	115
	IX.1.1 Uso de la opción herramienta de consulta (<i>Query Tool</i>).....	120
	IX.2 Nube de palabras.....	123
	IX.3 Paquete de copia (<i>Copy Bundle</i>).....	126

Análisis cualitativo con el Atlas.ti

	IX.4 Edición de un documento primario tipo texto.....	128
	IX.5 Otros.....	129
	IX.5.1 Directorio rápido en el panel vertical.....	129
	IX.5.2 Incorporación de varios documentos primarios visibles en la pantalla principal.....	130
	IX.5.3 Transcripción desde el ATLAS.ti.....	131
	IX.5.4 Reportes en formato XML.....	132
	FUENTES DE INFORMACIÓN RELEVANTES.....	134
	ANEXOS.....	138



INTRODUCCIÓN



El ATLAS.ti es un programa informático para el análisis de textos, audios, imágenes, vídeos y geodatos, cuyo primer prototipo fue parte de un proyecto desarrollado entre los años 1989 y 1992 en Alemania, marcando el inicio de la primera versión oficial en el año 1993. Es una herramienta o medio del cual se sirve la persona profesional que requiera la realización de un análisis del contenido. En junio del año 2012 se lanza al mercado la versión 7 del ATLAS.ti, y un año más tarde –junio del 2013– se realiza la primera traducción al español.

El propósito de este documento es que la persona usuaria se apropie de los elementos fundamentales para la manipulación de este programa de análisis. Está escrito en forma de manual, y su énfasis es la explicación del programa en su versión 7 en español, especificando los nombres de los comandos en inglés –para aquellas personas que prefieran el idioma original de emisión–. Además, en la mayoría del texto se intenta explicar algunas diferencias respecto de la versión 6, para quienes aún tienen esa versión en uso.

Una diferencia respecto a los paquetes informáticos cuantitativos es que los productos esperados, en los programas de tipo cualitativo, están estrechamente relacionados con el método de análisis, la base ideológica, y las teorías o presupuestos teóricos de las que parte la persona analista.

Si bien en un programa cuantitativo la interpretación de un resultado depende del analista (su conocimiento y su posicionamiento), lo cierto del caso es que las “salidas” o resultados predefinidos tienen como condición la uniformidad, esto es, los estadísticos media, desviación estándar, correlación, entre otros, son idénticos si se cuenta con la misma base de datos. En el caso del análisis textual se puede partir del mismo insumo (audio, imagen, vídeo o documento escrito), pero los resultados podrían variar. Aunque también debe advertirse que ese presupuesto no implica, para nada, un relativismo que justifique cualquier resultado; al contrario, la persona analista debe responsabilizarse científicamente desde la propia creación de un código hasta de la escogencia de una cita en particular.

La sustentabilidad del análisis final exige aglutinar tres elementos:

- a) Conocimiento amplio del contexto en que emergen los documentos o archivos que analiza.
- b) Perspectiva teórica explícita.
- c) Propiedad en el conocimiento político, social y, o cultural del fenómeno que aborda.

En otras palabras, el programa auxilia en la sistematización, el manejo de cuantioso volumen de información, y en la agilidad que se pretende de un análisis. En ello reside de máxima bondad, mas no en la infalibilidad de lo concluido, lo cual depende de las fortalezas formativas e investigativas de la persona analista.

Los niveles de análisis

Los especialistas que han trabajado con el ATLAS.ti identifican la relación entre dos niveles: el Nivel Textual y el Nivel Conceptual.

- El **Nivel Textual** implica la escogencia que el analista realiza de porciones de diversos archivos (imágenes, audio, vídeo, texto, geodatos). Con estos se crean **citas**, **códigos** y **anotaciones**.
- El **Nivel Conceptual** implica dos aspectos:
 - a) La elaboración de relaciones posibles entre los **códigos**, las **citas** y las **anotaciones**.
 - b) La realización de las interpretaciones.

Existe la tentación de calificar al “análisis textual” como marcadamente técnico y al “análisis conceptual” como lo analítico; no obstante, la sola escogencia de citas y la formulación de códigos –propio del nivel textual–, exige un alto nivel de criterio y de análisis.

Este manual ha sido concebido desde una dimensión didáctica, para guiar en la adquisición de las destrezas fundamentales que permitan el buen uso del ATLAS.ti. Se ha intentado que los distintos apartados tengan la secuencia lógica de quien intenta manipular el programa, haciendo un uso efectivo de sus máximas potencialidades.

Las personas autoras de este manual decidieron utilizar varios archivos (texto, audio y vídeo) a efecto de invitar a replicarlos y, entonces, descubrir cierta mecánica en cuanto a procedimientos y comandos, aunque también se invita a utilizar archivos propios y con ello emular los procedimientos aquí indicados.

La teoría de base

Es común escuchar: “la base de ese programa informático es la **Teoría Fundamentada**”, aunque está claro que no se agota en esta.¹ Para Corbin, experta en el tema, este método se compone, entre otros aspectos, de conceptos

¹ Para profundizar sobre los orígenes y diversidad de entendimiento de la teoría fundamentada *cfr.* Charmaz Kathy. (2011). “Grounded theory methods in social justice research”. En: Denzin Norman K., Lincoln Yvonna S. (edits). *The SAGE handbook of Qualitative Research*. 4a. edic. EE. UU. Pp. 359-380.

que son creados luego de agrupar los datos en categorías. La información es proveniente de muchas fuentes: entrevistas, grupos focales, observación, audios, vídeos, fotografías, entre otros:

“El producto final es una descripción fundamentada con una serie de conceptos bien desarrollados o una teoría que también se desarrolla a partir de sus propiedades y dimensiones, pero incluye, además, procesos y variaciones.”²

Corbin, asegura que de la teoría fundamentada se desprende una metodología para producir teoría y “(...) también para hacer muy buenas descripciones fundamentadas.”³

Corbin y Strauss llaman la atención sobre tres tipos de codificaciones posibles⁴:

- a) *Codificación abierta en el proceso interpretativo*, los datos se desglosan analíticamente y sirve para pensar o interpretar los fenómenos a partir del reflejo de los datos.
- b) *Codificación axial*, ocurre cuando las categorías se relacionan con subcategorías propias, por lo que es posible establecer múltiples relaciones.
- c) *Codificación selectiva*, es la articulación de las categorías en torno a una categoría núcleo o central.

Los apartados

El apartado I intenta familiarizar a la persona lectora con la **apertura del programa**, la ventana de inicio y la creación de la Unidad Hermenéutica.

El apartado II aborda la **iniciación de una Unidad Hermenéutica** y la **creación de citas** en documento tipo texto.

La **codificación** es el tema central del apartado III, en el que aprenderá respecto de tipos y alternativas para formularlas, además de la inserción de comentarios y la visualización de esos códigos.

El apartado IV explica los **vínculos o relaciones** que se pueden establecer entre los distintos elementos que la persona analista crea en el ATLAS.ti;

² Corbin Juliet. (2010). “La investigación en la teoría fundamentada como medio para generar conocimiento profesional”. En: Bénard Calva Silvia (coord.). *La teoría fundamentada: una metodología cualitativa*. Universidad Autónoma de Aguas Calientes. México. Pp. 13-33.

³ *Ibíd.*, p. 15.

⁴ *Cfr.* Corbin Juliet y Strauss Anselm. (1990). “Grounded Theory Research: procedures, canons, and evaluative criteria”. En: *Qualitative Sociology*. Vol. 13, N.º1. Pp. 3-21.

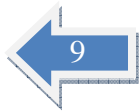
particularmente se enfatiza en las relaciones entre citas, y las relaciones entre códigos. Adicionalmente se generan algunas explicaciones básicas sobre redes (o diagramas).

Dado que es posible la **creación de familias** de citas, familias de memos o familias de documentos, se explica la lógica de tal formulación en el apartado V.

El apartado VI profundiza en el tema de **redes y formato** (diagramación de las relaciones).

El apartado VII muestra las opciones para visualizar cuantitativa y cualitativamente la información elaborada. El tema central lo constituyen las “**salidas**” o **reportes**. Por su parte, la **manipulación de audios y de vídeos** se explica en el apartado VIII.

El apartado IX estudia otras herramientas en el ATLAS.ti, como la incorporación de una base de datos cualitativa realizada en el programa Excel, la nube de palabras, el **Paquete de Copia** (*Copy Bundle*), los reportes en XML, entre otros temas.



La pantalla principal

1

10

El reconocimiento de los diversos componentes de la pantalla principal es el primer paso para aprender el uso correcto de cualquier programa informático. En este apartado se aborda: la apertura del programa, la apertura de la ventana de inicio (sin documentos incorporados y con documentos incorporados), y la creación de la Unidad Hermenéutica.

I.1 APERTURA DEL PROGRAMA

Al momento de haber incorporado el programa al computador, normalmente en el directorio de programas se crea una carpeta denominada **Scientific Software** en la cual se localiza el programa (véase figura 1) y desde el cual puede activarlo con un *clic* sobre este.

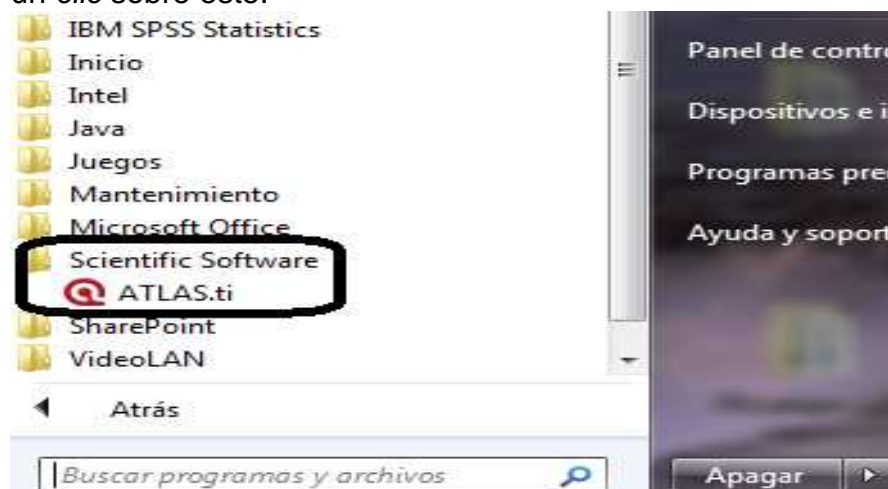


Figura 1. Programa ATLAS.ti localizable en la lista de programas
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Esta carpeta es muy importante –*scientific software*– porque la persona analista al nombrar su archivo de trabajo –lo que se conoce como creación de la **Unidad Hermenéutica**– ocurre que la grabación de este precisamente se posiciona por *default* en esa carpeta, a no ser que la persona analista disponga alguna otra opción.⁵

⁵ En este momento despreocúpese por entender que es la “Unidad Hermenéutica”, más adelante le quedará claro. Mientras tanto considérela como el archivo de trabajo común y corriente a la cual usted debe darle un nombre y guardarlo debidamente.

Cuando se tenga el programa en el escritorio de la computadora debe darse doble *clic* sobre este.

El logo y el formato de entrada del ATLAS.ti ha variado a lo largo del tiempo, aunque el formato de trabajo de la pantalla principal (lo que se conoce como la interfaz) ha tenido pocas variaciones, ello le permite a la persona usuaria, de una u otra versión, familiarizarse rápidamente con los cambios adoptados.



Cuando se intenta ingresar al programa este podría alertar de “actualizaciones posibles” o bien de ejecutarlas de inmediato, ya sea que usted las ignore o las incorpore con el reinicio del programa, inmediatamente se abre la pantalla principal.

Figura 2. Logo oficial del programa ATLAS.ti
Fuente: Programa ATLAS.ti.

Es posible la activación –por *default*– de una **ventana de preinicio** en la cual se solicita a la persona analista elija al respecto de una de las cuatro opciones (véase figura 3):

- Apertura de una lista para buscar la Unidad Hermenéutica: despliega las unidades hermenéuticas creadas, para así elegir la que se desea seguir trabajando.
- Apertura de la última Unidad Hermenéutica creada: permite activar la última unidad que se formuló o trabajó.
- Creación de una Unidad Hermenéutica: que conduce a la pantalla inicial de trabajo.
- Continuar: opción que cierra ese recuadro y muestra la pantalla inicial de trabajo, lo que también equivale a la opción **cancel** (cancelar).

Este tipo de indicaciones es habitual en los programas informáticos, sobre todo como una ayuda para acceder rápidamente a un directorio de archivos ya creados.

¿Qué es una **Unidad Hermenéutica**? En este momento despreocúpese por entender plenamente que es la “Unidad Hermenéutica”,⁶ por el momento debe saber que desde un punto de vista absolutamente técnico equivale al paso de guardar el archivo que usted crea como parte de un análisis. Ese archivo incluye

⁶ Vid. *Infra*, subapartado I.4. **Creación de la Unidad Hermenéutica**.

uno o varios archivos –de texto, audio y, o vídeo– que usted ha querido incorporar dentro de un mismo archivo de trabajo.

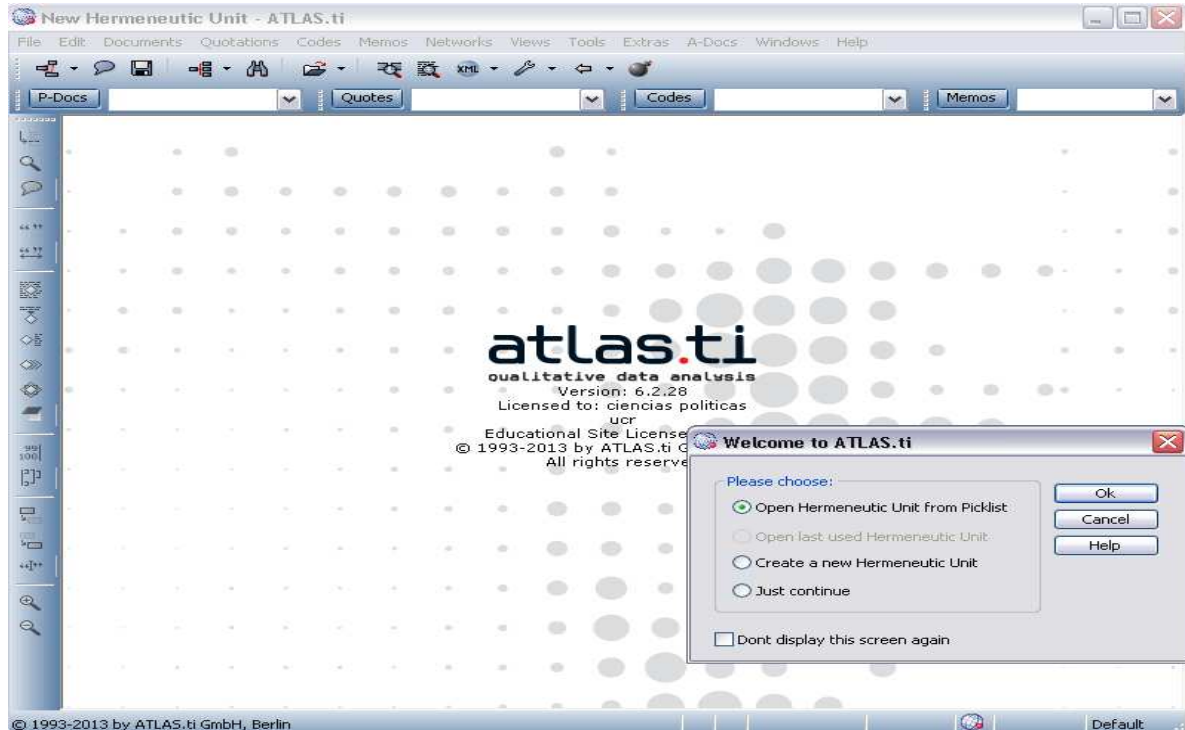
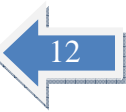


Figura 3. Preantalla de ingreso al programa ATLAS.ti, versión 6
Fuente: Programa ATLAS.ti, versión 6.

La primera advertencia que se le hace es la siguiente: no debe decirse “un archivo ATLAS.ti es una compilación de varios archivos”; eso es caer en una posible falacia (hay análisis que se hacen de solo un texto, por ejemplo, un discurso presidencial, una transcripción de una autobiografía, etc.), y es un simplismo porque un archivo en ATLAS.ti inicia con la incorporación de los archivos por ser analizados (escritos, audios, fotografías, etc.), pero no se agota en ellos.

Para efectos de reconocer los elementos de la pantalla principal de inicio ignore la ventana de preinicio (**cancel**), cuando se tenga un poco de más experiencia comenzará a utilizar esos atajos para favorecer la eficiencia. También es posible que no le aparezca esa ventana en virtud que ha sido desactivada previamente.

I.2 APERTURA VENTANA DE INICIO (sin documento incorporado)

Una vez abierto el programa, en la parte superior se muestran tres cintillos que en su orden contienen:

- el MENÚ;
- la barra de ÍCONOS horizontal; y
- una barra de UBICACIÓN DE ELEMENTOS DE TRABAJO (véase figura 4).



Figura 4. MENÚ y barras principales de ingreso, versión 7
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

El MENÚ es la hilera que encabeza la parte superior de la pantalla. La versión 7 se compone de 12 opciones, cada una de ellas despliega una serie de comandos (véase tabla 1).⁷

Project / Proyecto	Edit / Edición	Documents / Documentos
Quotations / Citas	Codes / Códigos	Memos / Memo
Networks / Redes	Analysis / Análisis	Tools / Herramientas
Views / Visualizaciones	Windows / Ventanas	Help / Ayuda

Tabla 1. MENÚ principal del ATLAS.ti, versión 7, según sea la versión español o inglés
 Fuente: Construcción propia.

La barra de **ÍCONOS** horizontal alberga comandos de acceso rápido que permiten operaciones como guardar o cargar un documento, entre otros.

Inmediatamente debajo de la gama de íconos superior hay una hilera que contiene cuatro descriptores: **P-Docs** (Documentos Primarios), **Quotes** (Citas), **Codes** (Códigos) y **Memos** (Memo), a la par de cada una de estas hay una cejilla, que en principio está vacía, esta tiene la función de directorio. Ese es el orden de la versión 7 y de la versión 6.2.28. En algunas versiones anteriores el **P-Docs**

⁷ La versión 6 incluye las opciones **File**, **Extras** y **A-Docs**, no tiene las opciones Proyecto/**Project** y Análisis/**Analysis** de la versión 7; no obstante, la esencia del MENÚ principal es la misma.

aparece luego de **Quotes** (Citas). En la versión en español en vez de **P-Docs** aparece **DPs**, ambas en referencia a los documentos primarios.

La línea que se sitúa debajo de la barra de íconos es la que se conoce como de **ubicación de documentos de trabajo**, se le denomina también como **desplegable de elementos utilizados o creados**. Su función es la de un directorio rápido de lo cargado o creado, además, brinda la posibilidad que al dar *clic* sobre cualquiera de los elementos enlistados inmediatamente incorpora el texto en pantalla o, por ejemplo, se posiciona en un código creado.

Es obvio que a estas alturas del reconocimiento –de la interfaz principal– las cejillas están vacías, debido a que no se han vinculado archivos o documentos para el debido análisis y no se ha elaborado, por ejemplo, ninguna codificación.

En el caso de los documentos, vídeos, audios o imágenes que la persona analista incorpore como parte de su trabajo analítico, todos estos se enlistarán en **DPs** (o **P-Docs** en la versión en inglés).

I.3 APERTURA VENTANA DE INICIO (con documento incorporado)

Para una mejor comprensión se ejemplariza con dos documentos escritos de un importante asunto público acontecido en Costa Rica al finalizar el año 2012. La recomendación consiste en que emule las distintas acciones que en lo sucesivo se desarrollan en este Manual. Posteriormente se vincularán un vídeo y un audio, para tener en total 4 documentos primarios asignados a la Unidad Hermenéutica.

La intención de replicar el ejercicio con las personas autoras de este texto es que comprenda los elementos técnicos de manipulación y los aspectos analíticos asociados. Pero, si lo prefiere, puede optar por localizar dos documentos escritos en procesador de texto que pueden ser producto de su autoría, por ejemplo, entrevistas, comentarios, ensayos; o bien, de alguna recopilación, proveniente de discursos, editoriales o crónicas.

El ejemplo que se desarrolla está basado en un asunto público, de primer orden, acontecido en Costa Rica en diciembre del año 2012, cuando la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) resuelve que Costa Rica debe legislar para hacer posible la fertilización in vitro (FIV) como una opción de reproducción sexual asistida para las personas en condición de infertilidad. Como parte de la condena, el Estado costarricense debió pagar por daños materiales e

inmateriales precisamente a partir del litigio planteado por 18 parejas en el año 2001.⁸

La Conferencia Episcopal de Costa Rica –organización que aglutina a los obispos de la Iglesia Católica–, se pronunció el mismo día de la condena mediante un comunicado de prensa, ya con anterioridad lo había hecho la Defensoría de los Habitantes de la República.

El aprendizaje del ATLAS.ti requiere el uso de los dos documentos digitados en el procesador de texto *word*: el pronunciamiento de la Conferencia Episcopal de Costa Rica –organización que aglutina a los obispos de la Iglesia Católica–, y un artículo de opinión de la defensora de los habitantes, Ofelia Taitelbaum. Ambos documentos los puede obtener en la sección de anexos de este documento.⁹

Para el inicio del trabajo, se ha optado por resguardar esos documentos en una carpeta del computador, a saber:

C:\Users\Documents\Mis Documentos\2014\Atlas-ti\Texto_Allan_Nancy\Análisis FIV Nancy_&_Allan

Aquí se debe establecer primero una advertencia y luego una observación:

- a) La eventual modificación de ubicación (en su computador) del texto, audio o vídeo que usted hace parte del análisis, posiblemente haga imposible la continuidad de su trabajo en un posterior momento. Particularmente esto se da en las versiones anteriores a la 7. Más adelante se le indicará cómo afrontar esta situación en el caso de que cambie la ubicación de un archivo que será parte del análisis o bien que usted decida cambiar de computador para continuar o repasar el análisis realizado en una Unidad Hermenéutica.
- b) Cualquier cambio o transformación ejecutado en el documento que usted cargue en el ATLAS.ti (sea de forma o de fondo) no genera ninguna modificación en el archivo original.

I.3.1 Incorporación de un documento

Proceda a cargar el archivo “[Conferencia Episcopal FIV](#)”, el cual es un documento tipo word con la posición de la Conferencia Episcopal hecha pública el 21 de diciembre de 2012.

⁸ El hecho se remonta desde el año 2000 cuando la Sala Constitucional declaró inconstitucional un decreto ejecutivo que avalaba la práctica de la fertilización *in vitro* (FIV), razonando que atentaba contra la vida humana.

⁹ Si usted desea los documentos respectivos los puede solicitar a las personas autoras de esta Guía, en sus correos electrónicos allan.abarca@ucr.ac.cr o nancy.ruizcalderon@ucr.ac.cr, o bien obtenerlos en las siguientes direcciones electrónicas: <http://www.arquisan jose.org/2011b/?i=17z&id=2177> y http://www.nacion.com/foros/Fecundacion-in-vitro_0_1175682446.html.

En forma constante se utiliza la palabra “cargar” entendiéndose por esto la acción de incorporar un archivo de interés. Lo correcto es hablar de “vinculación”, dado que –como se mencionó anteriormente– por más acciones que se realicen –como borrar o adicionar– el archivo original queda incólume.

Hay varias alternativas para vincular o cargar un determinado archivo. A continuación se le presentan 6 posibilidades, las primeras dos alternativas exclusivamente con la versión 7, cuatro indistintamente con la versión 7 ó 6, finalmente, una posibilidad que es exclusiva a la versión 6.

Alternativa 1 (versión 7):

- Diríjase al MENÚ principal, pulse **Proyecto** (*Project*), luego **Agregar documento(s)** [*Add document(s)*]; finalmente en **Agregar Documentos (Mi biblioteca)** [*Add Documents (My library)*].¹⁰
- Localice el archivo donde lo haya ubicado en su computador y le da *clic* (véase figura 5).

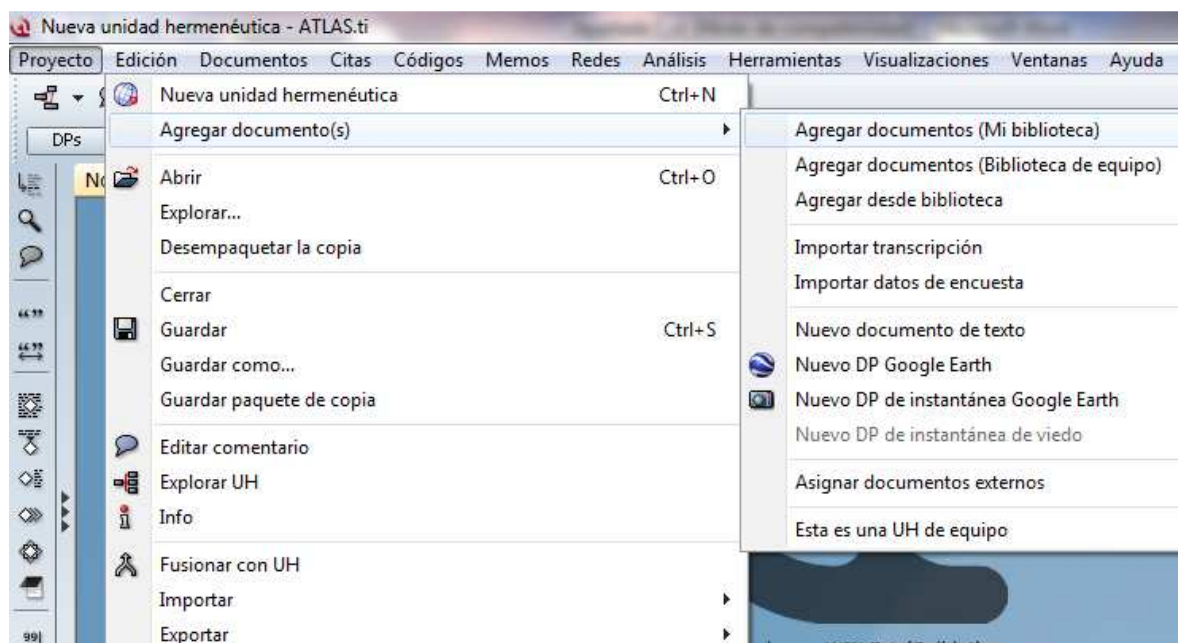


Figura 5. Alternativa para incorporar un documento primario, versión 7
Fuente: Programa ATLAS.ti.

Luego de ejecutar esa acción verá que en el descriptor de **DPs** (*P-Docs*) (tercera línea desde la parte superior de la pantalla) se añadió el archivo en la cejilla, viene con un formato que significa lo siguiente:

¹⁰ Al agregar documentos se tiene la alternativa “Mi biblioteca”, si es que se opta por un trabajo individual, y la alternativa “Biblioteca de equipo”, si el trabajo se desarrolla en conjunto.

- **Ícono** del programa en que está elaborado el documento.
- **“P 1:”**, la **P** indica que es un **documento primario** y el número que es el primero en ser cargado para el análisis.
- **Nombre**, es el título del archivo original respectivo.

Si bien no se ha desplegado el texto en la pantalla, ya de por sí en la parte inferior derecha también aparece una leyenda que dice “Asignado...” e inmediatamente presenta el nombre del documento.

¿Qué es un **documento primario**? Se le denomina así al documento, audio, imagen o vídeo que es objeto del análisis. En el caso de un documento hay de distinta naturaleza: transcripción de entrevista, crónica, editorial, discurso, novela, cuento, entre otros.

Si usted le da *clic* a ese archivo (ubicado en el directorio del **DPs** o *P-Docs*) se abrirá el documento respectivo, esto es, el documento ha sido inserto en la pantalla (véase figura 6).

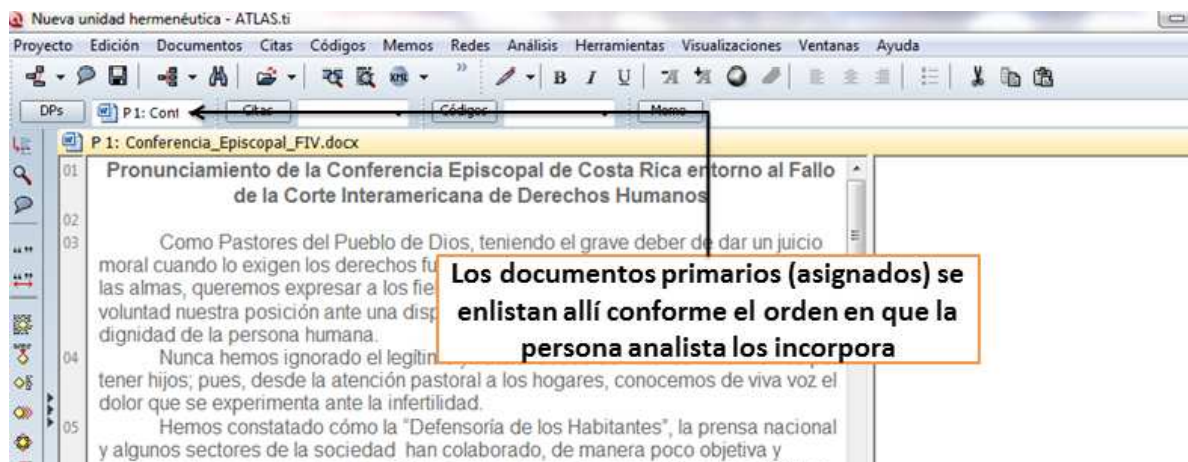


Figura 6. Pantalla principal una vez vinculado el primer documento
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Alternativa 2 (versión 7):

- En el MENÚ principal pulse la opción **Documentos** (*Documents*), allí active el **Administrador de Documentos Primarios** (*Primary Doc Manager*).
- Un nuevo recuadro se le presenta en pantalla (véase figura 7), proceda a darle *clic* al ícono que aparece debajo de la opción **Documentos** (*Documents*). Ese ícono es el de **Asignar Documentos Primarios** (*Assign Primary Documents*) lo que puede facilitar la incorporación de documentos, incluso permite seleccionar todos los documentos pertinentes de una vez.

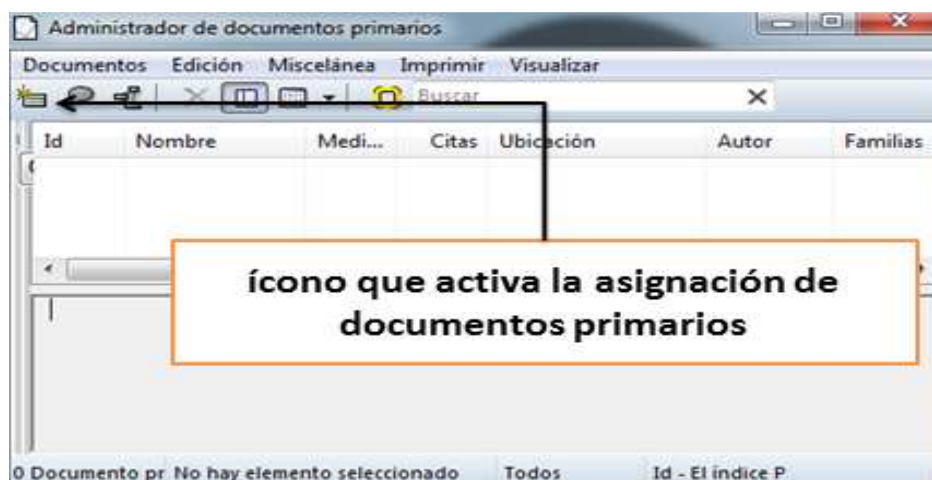


Figura 7. Asignación de documentos por medio del **Administrador de Documentos Primarios**, versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Alternativa 3 (versión 7 y 6):

- En la tercera línea de la pantalla principal –barra de ubicación de documentos de trabajo– pulse el botón **DPs** (Documentos Primarios).
- Inmediatamente se activa el **Administrador de Documentos Primarios** (*Primary Doc Manager*) y proceda conforme el último paso indicado en la alternativa anterior.

Nota: Esta alternativa podría resultar la más rápida de ejecutar.

Alternativa 4 (versión 7 y 6):

- Proceda a localizar el archivo respectivo –a partir del uso del explorador–, arrástrelo y dépositelo en la ventana principal del ATLAS.ti (en la que aparece siempre el cuerpo de un documento). Inmediatamente se despliega el contenido (y lógicamente aparece en el directorio de los **PDs**).

Alternativa 5 (versión 7 y 6):

- En el MENÚ principal active la opción **Documentos** (*Documents*), y luego el **Administrador de Documentos Primarios** (*Primary Doc Manager*). Usted ya sabe que ese *Manager* es un directorio de todos los documentos o carpetas que han sido vinculados.
- Proceda a localizar el archivo respectivo –a partir del uso del explorador–; arrástrelo y dépositelo en la parte superior de esa ventana (del **Administrador de Documentos Primarios**).

Alternativa 6 (versión 6):

- En el MENÚ, pulse **Documents** (Documentos), luego la opción **Assign** (Asignar) (véase figura 8). Se abrirá una ventana denominada **Document Primary Loader** (Cargador de Documentos Primarios) que es un directorio de carpetas y, o de archivos. Se localizan los archivos respectivos con las extensiones reconocidas por el ATLAS.ti, y le da *clik* para abrir (o mejor dicho, *asignar*).



Figura 8. Opción para la asignación de documentos primarios, versión 6

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Usted debió notar que en la mayoría de las alternativas pudo haber seleccionado de una vez todos los archivos (documentos primarios) que requiere para su análisis. De hecho posicionándose en el directorio de **P-Docs** puede traerse uno u otro documento a pantalla, según sea el que usted vaya a trabajar.

Es el momento propicio, si es que no lo hizo ya, para incorporar un segundo archivo. En el caso ejemplo de esta guía se procede con el documento “[Defensoría_Habitantes_FIV](#)”, con lo cual se logra la vinculación de documentos.

En el cajón adjunto al **DPs** se enlistan todos los documentos primarios conforme los fue asignando; si pulsa en el botón que está en ese cajón (botón **administrador de objetos**) puede apreciar el listado completo y solamente con un *clik* sobre alguno, el documento respectivo se visualiza en la pantalla. Es decir, funciona como una especie de *switch* (interruptor).

I.3.2 Reconocimiento de otros elementos de la pantalla principal

Con la incorporación visible del contenido de un documento (dar **clíc** a cualquiera de los documentos vinculados en el directorio de **DPs** (versión español) o **P-Docs** (versión inglés), la pantalla principal se ha fraccionado en dos secciones, una que contiene cerca del 70% del espacio y en el que se despliega el contenido de los textos, fotografías, u otros, para ser analizados. A mano derecha hay un segundo espacio, de menor tamaño, en la que será posible observar códigos y algunas otras de las acciones que como analista ejecutará (véase figura 9).

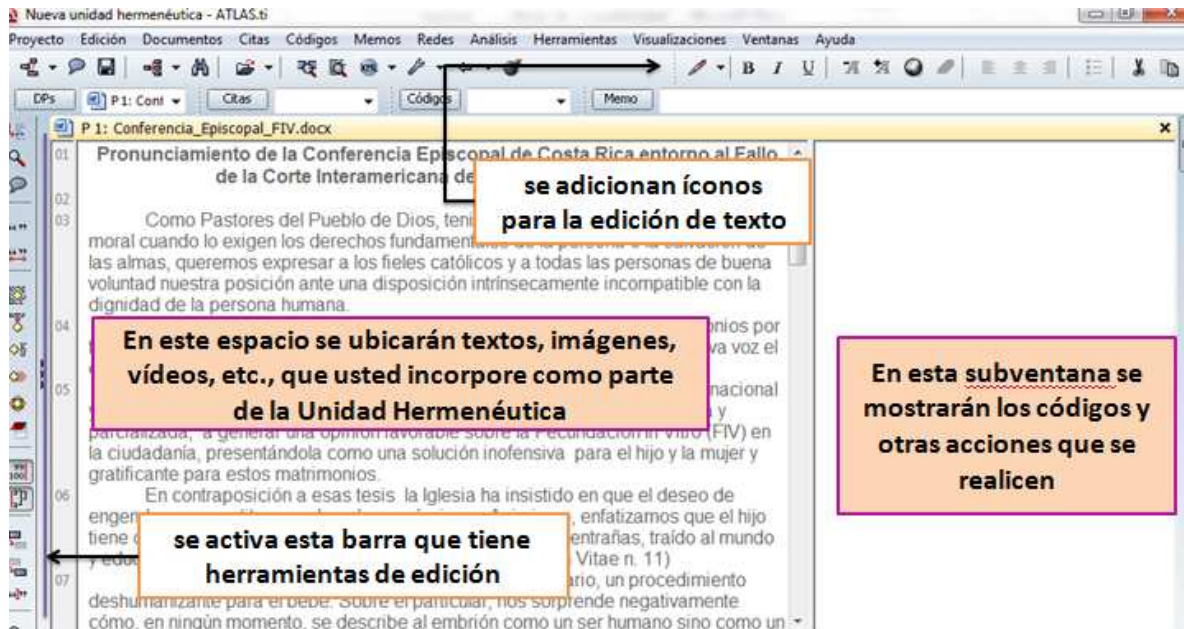


Figura 9. Pantalla principal una vez vinculado el primer documento de trabajo, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Esta subventana, ubicada a la derecha, sirve para **previsualizar los elementos creados** conforme se avance en el texto. Cuando usted termine de seleccionar las primeras **citas** y proceda a la creación de los **códigos** iniciales, se dará cuenta de su utilidad. En este momento esa segunda pantalla (o subpantalla) luce vacía debido a que no se ha trabajado aún con los documentos.

Ambas secciones están divididas por una barra que sirve para desplazarse hacia arriba o hacia abajo (de la ventana principal), a partir de la utilización del *mouse* (ratón).

A la extrema izquierda es visible una hilera vertical de íconos, esta se conoce como la **barra de edición** y contiene una serie de herramientas con las cuales es

posible realizar una serie de operaciones rápidas respecto del documento en pantalla.

Nótese que entre la **barra de edición** (íconos ubicados en formato vertical a mano izquierda) y el texto, imagen, audio o vídeo que usted tiene visible (a partir de la asignación de un documento primario), aparece una nueva columna. Esta corresponde a una enumeración de cada párrafo desde el 01 al *n*.

Si el documento contiene espacios vacíos entre párrafos, esa columna lo asume como un párrafo adicional. Una tabla, un cuadro o una figura probablemente se valore como un párrafo.

La ubicación de cada párrafo o de las **citas** –segmento o trozo que se eligen del texto– es un aspecto muy importante cuando se discutan algunos elementos de coordenadas de ubicación que utiliza el ATLAS.ti.

Los comandos o íconos de la barra de edición se activan, lógicamente, cuando se ha cargado (vinculado) un primer documento. También ocurre que en la hilera de íconos superior se añaden automáticamente otras opciones que sirven, eventualmente, para editar el texto que se tiene en pantalla. Esas opciones de edición se presentan con la versión 7, en la mayoría de versiones anteriores solamente es posible activar siempre y cuando un documento tenga un formato *rtf* o *txt*.¹¹

I.4 CREACIÓN DE LA UNIDAD HERMENÉUTICA

En este momento usted sabe que se debe denominar como **documento primario** a todo archivo que contenga imágenes, texto, audio o vídeo y que será parte del análisis en ATLAS.ti.

La incorporación de un vídeo luego de un documento tipo *doc*, *docx*, *wps*, *wpd*, *txt* ó *rtf* que contiene una entrevista (documento primario 1), para el ATLAS.ti se denominará **documento primario 2**.

Una de las grandes posibilidades que brinda el ATLAS.ti es que se pueden ASIGNAR varios documentos para el análisis. Por eso cuando le instruye en GUARDAR, en realidad se genera un integrado de documentos y, por ende, se debe nombrar a ese archivo que se crea.

¹¹ El *rich text format* (formato de texto enriquecido) reconocido en la abreviatura *rtf*, es un formato de archivo informático creado en 1987 para facilitar tanto la lectura como escritura en distintos procesadores de texto. El formato *txt* hace referencia a un archivo de texto compuesto solamente por caracteres, esto es, sin formatos legibles, como por ejemplo, subrayados, cursivas, tipos de letras, entre otros.

El archivo creado en ATLAS.ti se denomina **Unidad Hermenéutica** (UH) y es común que se le denomine como **el Proyecto**.

Así, la UH involucra:

- Los archivos o documentos asignados al análisis (denominados **documentos primarios**), como ya se dijo, pueden ser texto, imágenes, audio o vídeo.
- Diversos elementos que se proceden a crear o analizar, vg. codificaciones, anotaciones, elección de citas, etcétera.
- Relaciones y diagramas (redes), realizados a partir de los códigos creados.¹²

Queda claro, entonces, que la Unidad Hermenéutica (UH) normalmente aglutina **uno** y hasta **n** archivos que la persona analista considera pertinente de vincularlos entre sí.¹³ En el caso-ejemplo que aquí se desarrolla, el analista podría examinar el pronunciamiento de la Conferencia Episcopal como documento único en una UH y abordar el artículo de la Defensoría de los Habitantes en otra UH por sí sola. Pero, la ventaja que ofrece el ATLAS.ti es la posibilidad de realizar enlaces, cruces, comparaciones o relaciones entre diversos documentos, integrándolos en una sola UH.

I.4.1 Guardar la Unidad Hermenéutica

Encima del MENÚ, en la parte superior izquierda, se tiene el título del proyecto o Unidad Hermenéutica que el analista ha dispuesto. Si no lo ha guardado este aparecerá sin nombre aún.

No importa si es antes o después de cargar su primer documento primario, pero se debe proceder a crear la UH; para eso:

- En el MENÚ principal active **PROYECTO** (*Project*), **GUARDAR** (*Save*); luego busque el lugar propicio dónde guardar la UH, escriba el nombre respectivo y dé la opción **GUARDAR** (*Ok*).

Nota: Véase que por defecto siempre se le guiará a guardar su UH en la carpeta de **texbank** del ATLAS.ti pero usted puede disponer de otra ubicación.

¹² En concreto la UH reúne 6 tipos de objetos: las citas, códigos, memos, familias, redes y documentos primarios.

¹³ Usted le puede seguir diciendo “archivo” a lo que usted crea, aunque lo mejor es “Unidad Hermenéutica”, ya que este último es más integral, al agrupar los **documentos primarios**, las **citas**, los **códigos**, las **anotaciones**, las **relaciones** y las **representaciones** que realiza la persona analista en el ATLAS.ti.

La persona usuaria, si así lo desea, puede nombrar a la UH tal y como el principal documento que está utilizando de inicio. En el caso-ejemplo se ha dispuesto que el nombre sea **FIV**, en alusión directa a la “Fertilización In Vitro”, que es el tema denominador común. Así, a partir de este momento la Unidad Hermenéutica que aquí se desarrolla lleva por nombre **FIV**, y se ha localizado en la carpeta que contiene los dos documentos primarios por ser utilizados.

Al constatar las propiedades del archivo creado se verifica que su nombre es **FIV.hpr7**. En efecto, por *default* le añade la extensión “hpr7”, el número identifica la versión del programa. Para la versión 6 lógicamente la extensión es “hpr6”.

Debe recordarse la necesidad de guardar los cambios que se vayan ejecutando. En caso de intentar salir sin haber guardado, ATLAS.ti le alertará de la situación, además, cada 10 minutos de realizado un cambio y no haberlo guardado el ATLAS.ti genera un resguardo automático el cual se crea como una copia; entonces, si el archivo se llama “**FIV.hpr**” se creará el archivo “**backup of FIV.hpr**”.

I.4.2 Llamados de atención sobre la manipulación de la Unidad Hermenéutica

Un error común es la creencia que al “traernos” el texto o archivo a la pantalla del programa –lo que técnicamente se conoce como “vincular el archivo a la unidad hermenéutica”– se transfiere la totalidad del archivo.

Se ha explicado, más arriba, que en realidad el archivo original no será afectado aun y cuando se realicen comentarios, se creen códigos o se escriban anotaciones: el archivo original permanecerá intacto. Lo mismo ocurre si usted edita un documento, por ejemplo, en un documento primario si se procede a corregir faltas ortográficas, marcar con negrita ciertas palabras o adicionar más texto. Cualquiera de esos cambios no afectarán al archivo original, solamente se verán esos cambios reflejados con la apertura de la UH respectiva.

Es preciso advertir sobre la manipulación de los archivos que luego se transforman en documentos primarios. Para las versiones 6.0 y anteriores si se borra o se cambia de ubicación cualquier archivo o documento original (de los que son documentos primarios) no sería posible reiniciar el trabajo sobre la Unidad Hermenéutica respectiva, debido a que se habría perdido los objetos originales de asignación. Esto quiere decir que aunque disponga de la UH, esta aparecerá vacía al momento de abrirla.

Sucede que originalmente se copia una ruta, véase el ejemplo. En el computador 1 la ruta del archivo es

- <c:/users/ documents/Nancy/mis documentos/2014/Investigación/Entrevistas/>

Se procede a copiar el mismo archivo en el computador 2, ahora es:

- `c:/users/ documents/Allan/mis documentos/2014/Investigación/Entrevistas/`

Puede notar claramente que la ruta ha variado y eso hará inteligible la apertura correcta de la UH; esto sucede en la versión 5.0.

En la versión 6.0 y 5.0 es posible anticipar esos problemas copiando los archivos que contienen esos documentos primarios y la UH en una misma carpeta, o bien colocando los documentos primarios en una subcarpeta donde se ubica la UH que ha creado.

Realizar el procedimiento anterior produce lo que se denomina una ruta virtual (**HUPATH**); esto es, el programa siempre localiza a los documentos primarios. Se puede ratificar esta situación observando en la barra de estado de la pantalla del ATLAS.ti.¹⁴

Se explicará, posteriormente, como generar en forma sencilla un respaldo de su UH que puede movilizar de un computador a otro con más facilidad y seguridad.¹⁵



¹⁴ Para una ampliación *Cfr.* Muñoz Justicia, Juan. (2005, noviembre). "Análisis Cualitativo de datos textuales con ATLAS.ti 5." Universitat Autònoma de Barcelona.

¹⁵ *Vid. Infra*, subapartado IX.3 **PAQUETE DE COPIA** (*Copy Bundle*).

Apertura de la unidad hermenéutica y creación de citas

2

25

La **selección de citas** (*quotes*) y la **codificación** (*codes*) son las dos tareas principales en el trabajo que se realiza con cualquier documento primario.

¿Qué es una **cita**? es la selección de un fragmento del texto, audio o vídeo que realiza la persona analista. Es de esperar que entre más extenso sea el documento primario sean más numerosos los segmentos elegidos, aunque esto es relativo. El procedimiento de escogencia de citas supone que es significativo y, por ende, se debe realizar con criterio calificado pues casi siempre a cada cita se le vinculará con uno o más códigos.

¿Qué es la **codificación**? Aunque será analizable en el próximo apartado,¹⁶ es oportuno señalar que es parte de un procedimiento en el cual la persona analista designa o califica casi siempre a una cita, bajo uno o varios descriptores, variables o categorías.¹⁷

La selección de citas y la codificación se realizan sobre cada uno de los documentos primarios, al menos esa es la intención original.

¿Es posible que todo el documento primario se constituya en una sola cita? Sí es posible, piénsese que se tiene un documento con una frase de un médico, una paciente, un filósofo político, una estadista, una estudiante; perfectamente se podría tomar toda la frase como una cita, pero eso es un caso extremo.

Este apartado comprende dos temas:

- a) la apertura de una Unidad Hermenéutica que anteriormente ha sido realizada,
- b) la creación de citas.

¹⁶ Vid. *Infra*, apartado III **Codificación**.

¹⁷ Aunque la codificación casi siempre se realiza en las citas seleccionadas, lo cierto del caso es que pueden haber citas sin códigos y códigos sin citas. Estos dos últimos aspectos dependen de ciertas decisiones de la persona analista para quien una cita podría generarse simplemente para adjuntarle un comentario, o bien que formule un código huérfano dado que quiere resaltar su pertinencia en el análisis final.

Didácticamente se intenta explicar la selección de citas en documentos tipo texto, más adelante se le explica cómo crear citas en vídeos o audios.¹⁸

II.1 APERTURA DE LA UNIDAD HERMENÉUTICA

En el anterior apartado usted aprendió cómo realizar la apertura del ATLAS.ti, la asignación de documentos primarios y guardar el archivo, esto es, la creación de la Unidad Hermenéutica (UH). Por este motivo es que se inicia este nuevo apartado con la apertura de la UH ya elaborada **-FIV.hpr7-**, si usted creó una propia haga lo mismo.

Hay varias formas de abrir un archivo de una UH ya elaborada y que se desea seguir trabajando, verificar lo trabajado o realizar un análisis:

Alternativa 1:

- Con ATLAS.ti abierto, en el MENÚ principal dé *clic* sobre **File** (*Archivo*) y luego en la opción **Open** (*Abrir*) (versión 6) o **Proyecto** y **Abrir** (*Proyect-Open*) (versión 7). Obviamente luego de hallarlo –donde se tenga guardado en el computador–, se posiciona sobre el archivo en cuestión y dé *Aceptar* para la opción “abrir”.

Alternativa 2:

- En el MENÚ principal dé *clic* sobre **File** (*Archivo*) y **Browse...** (*Navegar*) (versión 6) o **Proyecto** y **Explorar...** (*Proyect-Browse...*) (versión 7). Verá que se abre una ventana con varias UH en la cual puede hallar la que usted desea analizar o seguir trabajando.

Alternativa 3:

- Sin abrir el ATLAS.ti busca el archivo de la UH en el computador y le da un doble *clic* (se abre el programa e inmediatamente la UH seleccionada).

Alternativa 4:

- En algunas versiones del ATLAS.ti se presenta una **ventana de preinicio** en la que puede elegir alguna de las dos primeras alternativas, esto es:
 - **Open Hermeneutic Unit from Picklist** (Lista de selección de las Unidades Hermenéuticas) y da *clic* sobre el archivo respectivo,
 - **Open last used Hermeneutic Unit** (Apertura de la última Unidad Hermenéutica utilizada).

¹⁸ Vid. *Infra*, apartado VIII **Audio y vídeo**.

II.1.1 Browse o Navegar

Como se dijo anteriormente, con **FILE** (Archivo) o **PROYECT** (Proyecto) –según sea la versión del ATLAS.ti– y luego **BROWSE** (Navegar) se puede hallar y abrir una UH ya iniciada o finiquitada.

Accesar la opción anterior permite la apertura de una ventana segmentada, en dos partes, en la superior contiene el listado de las Unidades Hermenéuticas que ha creado a partir de lo más reciente (véase figura 10).

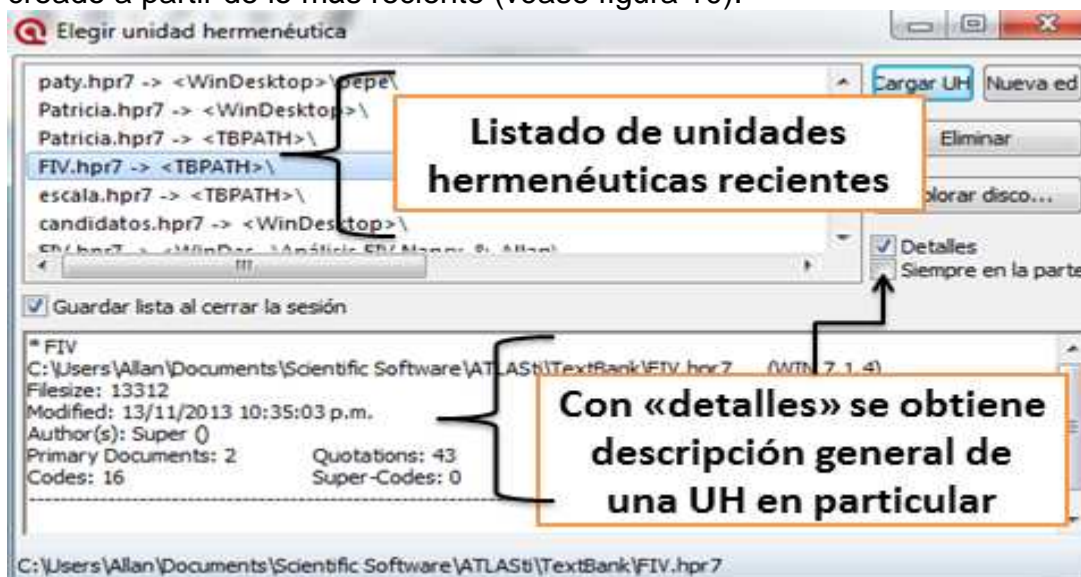


Figura 10. Directorio de Unidades Hermenéuticas con la opción Navegar, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Si usted se posiciona sobre alguna UH, a mano derecha tiene la posibilidad de activar una cejilla sobre **Detalles** (*Details*). Con esto, en la parte inferior de ese recuadro se le dispone información variada como:

- i. La ruta en que está grabada la UH en el computador.
- ii. El nombre de la UH y fecha última de modificación.
- iii. El número de documentos primarios, citas, códigos y súper códigos.

El lugar mencionado le puede mostrar un comentario sobre toda la Unidad Hermenéutica, con lo cual usted puede certificar de inmediato sobre qué trata.¹⁹ Esto es útil cuando se tienen muchas Unidades Hermenéuticas creadas y el

¹⁹ Para saber qué es un **Comentario** de una UH *vid. Infra*, subapartado II.1.2. Una vez que usted haya creado un comentario a la UH de nuevo puede dirigirse a la opción Navegar (*Browse*) para que corrobore la inserción de este.

nombre de las mismas poco aporta como para reconocer de inmediato su posible contenido o tema que aborda.

Al posicionarse sobre el nombre de una UH usted tiene a su mano derecha varias opciones, por ejemplo, de incorporarlo: **Cargar UH** (*Load HU*), de descartarlo: **Eliminar** (*Remove*). Por otra parte tiene la opción de buscar en otras partes del computador: **Navegar en el disco** (*Browse disk...*) o de crear una nueva UH al pulsar **Nueva ed** (*New ed*).

Optar por la alternativa de *eliminar*, solamente se aplicará a esa lista en particular, no a las del computador.

II.1.2 Comentario en la Unidad Hermenéutica

El programa da la opción para que la persona analista realice comentarios sobre distintos elementos que va creando a lo largo de su trabajo operativo o analítico.

Hay dos razones fundamentales acerca de la posibilidad de realizar comentarios:


- Que la propia persona analista recuerde la lógica de selección, creación o consecutividad de sus decisiones en esa UH.
- Que la persona lectora reconozca y comprenda, con mejor criterio, de qué trata la UH.

A la propia UH se le puede generar un comentario en el cual se indique el porqué de su nombre, qué analiza, cuál es el objetivo, quién es la persona analista, entre otros posibles propósitos.

Para crear un comentario proceda de la siguiente manera:

- En el MENÚ principal elegir **Proyecto** (*Project*) y luego la opción **Editar Comentario** (*Edit Comment*) (versión 7).

Nota: En la versión 6 del ATLAS.ti esto corresponde a la opción **Archivo** (*File*) del MENÚ principal.

- Para ambas versiones, en la **barra de íconos horizontal** existe un ícono en forma de burbuja de diálogo (), con el cual se abre la ventana para crear comentarios sobre la UH. Este ícono se diferencia del idéntico que aparece en la barra de íconos verticales, en que este último crea comentarios solo para el documento primario que se esté trabajando en ese momento.

Al momento de escribir su comentario tiene la posibilidad de elegir tipos de letras, resaltar ciertas partes con negrita, subrayado, cursiva, incluso con colores diversos.

Para el ejemplo de la **FIV** se ha elaborado un comentario de 12 líneas, en el cual se clarifica al lector cuántos documentos se abordan y, en general, a qué refiere cada uno de estos (véase figura 11).

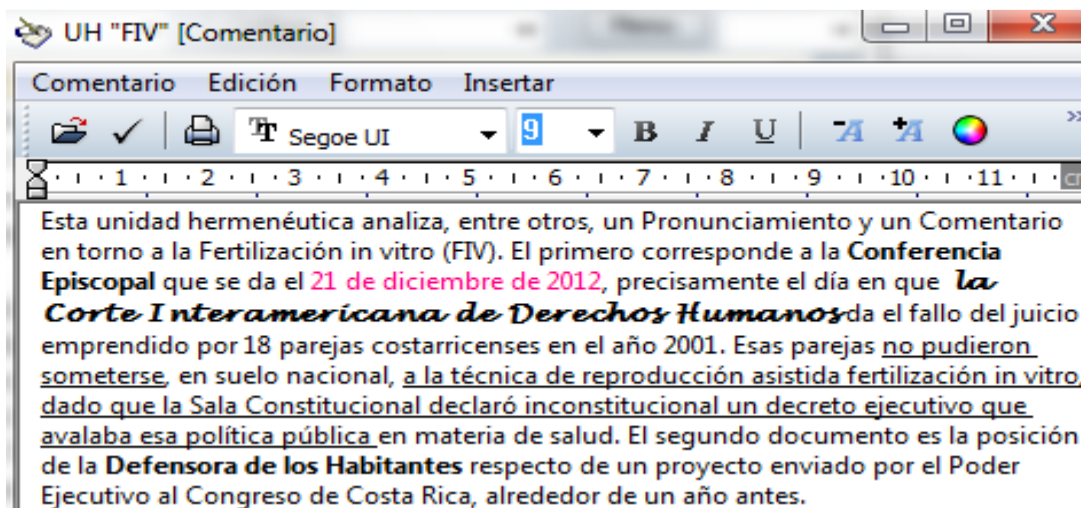


Figura 11. Ventana para escribir un **Comentario** respecto de la Unidad Hermenéutica
Fuente: Construcción propia.

II.2 LAS CITAS

Corresponde a la selección de partes del texto que particularmente la persona analista desea resaltar para posteriores manipulaciones. Puede darse el hecho de que dos citas o más se traslapen, esto es, que una cita retome un segmento o incluso el todo de otra cita previamente seleccionada.

II.2.1 Creación de citas


Hay tres alternativas para crear citas:

Alternativa 1:

- Debe seleccionar el fragmento de texto con el cursor, posteriormente ir al MENÚ principal y en **Quotations** (Citas) elegir la opción **Create Free Quotation** (Crear cita libre) (versión 6).
- Con el *mouse* (ratón) selecciona la frase respectiva, luego en **Citas** (*Quotations*) del MENÚ principal, elija la opción **Nuevo desde la selección** (*New from selection*) (versión 7).

Alternativa 2:

- Con el *mouse* (ratón) seleccione la frase respectiva. Posteriormente, en la **Barra de Edición**, elija el ícono que muestra un par de comillas abriendo y cerrando (denominada **Crear una nueva cita desde la**

selección actual o **Create a new quotation from de current selection**), esto es  (versión 6 y 7).

Alternativa 3:

- Seleccione el fragmento de texto con el cursor, posteriormente dé clic en el botón derecho del ratón (*mouse*) y elija la opción **Crear cita libre** (*Create free quotation*) (versión 6 y 7).

Debe recordarse que el ATLAS.ti almacena las coordenadas de la cita (línea y columna de inicio, y línea y columna de cierre), por lo tanto debe tenerse precaución al momento de añadir más texto al documento primario porque dependiendo de la versión del ATLAS.ti en potencia se tergiversaría la cita seleccionada originalmente.

En el caso del “Pronunciamiento de la Iglesia” se ha procedido a escoger 20 citas de interés. Por si acaso usted quiere replicar el trabajo, se le presenta una tabla que precisa la palabra de inicio y de cierre de cada cita (véase tabla 2); de lo contrario, en su primer documento primario proceda al menos a elaborar 5 citas.

N.º de Cita	N.º Párrafo	Palabra inicio y palabra cierre
1	3	“Como pastores... salvación de las almas”
2	3	“nuestra posición... persona humana”
3	5	“la ‘Defensoría... ciudadanía”
4	6	“la Iglesia... en sí mismo”
5	6	“el hijo... matrimonio”
6	7	“la FIV... bebé”
7	7	“nos sorprende... desechado”
8	8	“Nuestra posición... desarrollo”
9	9	“Esta condena... país.”
10	10	“La resolución... concepción”
11	10	“los peritos... contradicciones”
12	10	“algunos jueces... Derechos Humanos”
13	11	“este fallo... de la persona”
14	13	“Este tema... eterna.”
15	14	“Los sistemas... anti vida’.”
16	15	“Como Obispos... Iglesia.”
17	15	“Aunque esta técnica... inmoral.”
18	16	“No se puede... sociedad civil”
19	17	“Que Jesucristo... nación.”
20	18	“Léase... nuestro Señor.”

Tabla 2. Ejemplo de selección de 20 citas para el documento primario “Conferencia_Episcopal_FIV.docx”, de la Unidad Hermenéutica titulada **FIV**
Fuente: Construcción propia.

En este punto usted ha podido constatar que en la **ventana de previsualización** por cada cita elaborada se ha añadido una especie de pestaña que la representa. De hecho al dar *clic* sobre cualquiera de estas usted puede corroborar la amplitud (el inicio y el cierre).



Tanto en la versión 6 como en la 7, en el **Administrador de Citas** (español) o **Quotation Manager** (inglés) se permite constatar las citas seleccionadas (véase figura 12).

Id	Nombre	Documento primario	Códig...	Tam...	Inicio	Densidad	Aut...	Creado	Modificado
1:1	Como Pastores del Pueblo de Di..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	3	0	Su...	03/11/2013 12:54:43 p....	03/11/2013 12:54:43 p....
1:2	nuestra posición ante una disp..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	3	0	Su...	03/11/2013 12:54:53 p....	03/11/2013 12:54:53 p....
1:3	la "Defensoría de los Habitant..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	5	0	Su...	03/11/2013 12:55:08 p....	03/11/2013 12:55:08 p....
1:4	la Iglesia ha insistido en que..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	6	0	Su...	03/11/2013 12:55:27 p....	03/11/2013 12:55:27 p....
1:5	el hijo tiene derecho a ser co..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	6	0	Su...	03/11/2013 12:55:39 p....	03/11/2013 12:55:39 p....
1:6	La FIV es y será, hasta que n..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	7	0	Su...	03/11/2013 12:55:54 p....	03/11/2013 12:55:54 p....
1:7	nos sorprende negativamente có..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	7	0	Su...	03/11/2013 12:56:07 p....	03/11/2013 12:56:07 p....
1:8	Nuestra posición está fundada ..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	8	0	Su...	03/11/2013 12:56:21 p....	03/11/2013 12:56:21 p....
1:9	Ésta condena a Costa Rica es u..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	9	0	Su...	03/11/2013 12:56:42 p....	03/11/2013 12:56:42 p....
1:10	La resolución sin embargo no n..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	10	0	Su...	03/11/2013 12:57:15 p....	03/11/2013 12:57:15 p....
1:11	los peritos presentados por el..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	10	0	Su...	03/11/2013 12:57:42 p....	03/11/2013 12:57:42 p....
1:12	algunos jueces durante los int..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	10	0	Su...	03/11/2013 12:57:55 p....	03/11/2013 12:57:55 p....
1:13	este fallo es un lamentable ej..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	11	0	Su...	03/11/2013 12:58:06 p....	03/11/2013 12:58:06 p....
1:14	Este tema, como cualquier otro..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	13	0	Su...	03/11/2013 12:58:31 p....	03/11/2013 12:58:31 p....
1:15	Los sistemas constitucionales ..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	14	0	Su...	03/11/2013 12:58:41 p....	03/11/2013 12:58:41 p....
1:16	Como obispos y ciudadanos segu..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	15	0	Su...	03/11/2013 12:58:53 p....	03/11/2013 12:58:53 p....
1:17	Aunque esta técnica sea legali..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	15	0	Su...	03/11/2013 12:59:12 p....	03/11/2013 12:59:12 p....
1:18	No se puede construir el bien ..	Conferencia_Episcopal_FIV.docx		1	16	0	Su...	03/11/2013 12:59:24 p....	03/11/2013 12:59:24 p....

Figura 12. Ejemplo de un **Administrador de Citas**, versión 7
Fuente: Construcción propia.

Funge como un Directorio y, por ende, le ayuda a visualizar y verificar con rapidez las citas creadas. Además, si usted se posiciona sobre una de ellas y pulsa un doble *clic* (botón izquierdo), al regresar a la pantalla principal notará que está posicionado justo sobre esa cita. Esto último es útil cuando se tienen decenas o centenas de citas y, por algún motivo, se requiere localizar y movilizarse rápido sobre una cita en particular.

Se explicará, más adelante, en qué consiste el resto de elementos que se visualizan en este Directorio de Citas.²⁰

II.2.2 Modificación de citas

Suponga que usted no desea borrar una cita pero sí corregirla. Por ejemplo, luego de haberla creado valora que dejó fuera dos palabras que debieron estar insertas o que, más bien, desea eliminar un segmento de la cita. Para este tipo de correcciones hay dos alternativas (tanto en la versión 6 como en la 7).


²⁰ Vid. *Infra*, subapartado II.2.5 **Visualización**.

Debe seleccionarse la cita que desea modificar, para esto puede:

- a) Dirigirse al **Administrador de citas** (*Quotation Manager*), localice la cita por modificar y pulsar un doble *clic* sobre esta.
- b) Darle *clic* sobre la barra que representa la cita creada (por modificar) y que se encuentra, como usted ya sabe, en la pantalla de **previsualización de elementos creados**, esto es, en el segmento de pantalla (fraccionada) adjunta a la izquierda del documento primario.

Ahora sí, proceda con cualquiera de las siguientes alternativas:

Alternativa 1:

- Con el cursor seleccione el texto o segmento que debe contener la cita. En la **barra de edición** le da *clic* al ícono de una flecha en dos sentidos, localizada debajo de doble comillas de cierre y apertura (denominada **revisar tamaño de la cita** o **revise quotation size**), o sea, .

Alternativa 2:

- Con el cursor seleccione la cita tal y como debe quedar. Vaya al MENÚ principal y en **Citas** (*Quotations*) le da *clic* a la opción **Modificar tamaño de la cita** (*Modify Boundaries*).

Nota: Si la cita que desea modificar es precisamente la última que usted ha creado, no es necesario hacer la selección previa de esa cita, ya que el ATLAS.ti entiende que es sobre la última que usted generó.

Si da *clic* sobre la marca de la cita respectiva que se localiza en la ventana de **previsualización de los elementos creados** como si la activa en el **Administrador de Citas** (*Quotation Manager*), podrá confirmar que el cambio se ha efectuado satisfactoriamente.

Está, usted, en este momento en capacidad de constatar que las mismas posibilidades para modificar los límites de las citas creadas puede generarlas dentro del propio Administrador de Citas.

II.2.3 Borrado de citas

Para borrar una cita hay varias opciones:

Alternativa 1:

- En la **ventana de previsualización** de elementos creados dé *clic* sobre la cita que se desea eliminar (la cita se resaltará en el texto que muestra la ventana principal).

- Dé *clic* al botón derecho del *mouse* (ratón), al desplegarse varias opciones debe escoger el **Borrar** (*Delete*).

Alternativa 2:

- En el MENÚ principal, buscar en **Citas** (*Quotations*) la opción **Administrador de citas** (*Quotation Manager*). Una vez abierta la lista de citas, busque la que desea eliminar, dé un *clic* sobre esta.
- Luego, **pulsar** el ícono con forma de “X” (**borrar los elementos seleccionados** o **erase the selected items**) o bien dé *clic* derecho al *mouse* (ratón) y buscar la opción **Eliminar** (*Delete*).

Si usted quiere ejercitarse sobre este tema proceda a dar apertura a una nueva UH. Posteriormente incorpore un documento primario cualquiera y proceda a crear 5 citas; finalmente, borre la cita 3.

Volver a crear una nueva cita tomando en cuenta el mismo extracto de texto que constituía la cita 3 –ya que, por ejemplo, se arrepintió de haberlo eliminado– si bien usted rescata de nuevo a la cita ya borrada, debe saber que el ATLAS.ti lleva un registro distinto.

Al abrir el **Administrador de Citas** (*Quotation Manager*) podrá constatar dos aspectos interesantes:

- a) La cita **1:3** en efecto se borró (esto es, la cita 3 del documento primario 1), de hecho en el directorio se nota que pasa de la cita 1:2 a la cita 1:4. Si usted no es la persona que ha creado la UH le será fácil concluir con ese salto de numeración que por algún motivo la persona autora borró una cita que había creado en su momento.
- b) Las citas se enumeran hasta la **1:6**, esto es, le indica que usted hasta el momento ha creado 6 citas, aunque ya sabe que borró la cita 3 (y de hecho el directorio muestra solamente 5 citas).

Lo anterior denota que la numeración de las citas se relaciona con el tiempo de creación y no con el orden que tienen las citas dentro del documento primario. Es decir, si usted fue creando varias citas a lo largo de un documento pero se devuelve al inicio para crear otra cita, esta última será enumerada por el ATLAS.ti de acuerdo con el tiempo de creación (será la última del directorio) y no por estar situada en el orden lógico del texto.

Es el momento propicio de regresar al caso-ejemplo **FIV** para completar las citas, en este caso las correspondientes al otro documento primario, es decir, la opinión de la Defensoría de los Habitantes de la República (véase tabla 3).

Se le sugiere replicar el ejercicio o bien que usted proceda a crear las citas respectivas de un segundo documento primario en el ejercicio de aprendizaje propio.

N.º de Cita	N.º Párrafo	Palabra inicio y palabra cierre
1	5	“El Estado... Interamericano”
2	5	“se debe... derechos humanos”
3	7	“en la Defensoría... legislativa”
4	7	“el proyecto... CIDH”
5	9	“Este documento... mujeres”
6	9	“no garantiza... privados”
7	9	“no desarrolla... viable”
8	9	“los alcances... urgencia”
9	11	“algunos... humanos”
10	11	“solo las mujeres... natural?”
11	13	“se refiere... in vitro”
12	13-15	“no dice... enmendarse.”
13	15	“el artículo 8... necesarias.”
14	17	“Tampoco... hijo”
15	17	“si quisiera... económicas”
16	19	“Lo anterior... y más”
17	19	“pueden... perinatal”
18	21	“de nuevo... Humanos?”
19	21	“estamos... in vitro”
20	23	“El Estado... haciendo”
21	23	“más bien... salud”
22	25	“consideramos... mantienen”
23	25	“de nuevo... conjunto”

Tabla 3. Ejemplo de selección de 23 citas para el documento primario “Defensoría_Habitantes_FIV.docx”, de la Unidad Hermenéutica titulada FIV

Fuente: Construcción propia.


II.2.4 Comentarios de citas

Al igual que con la UH y con los documentos primarios, con las citas se tiene la opción de generar un comentario para cada una de ellas, según la persona analista lo estime conveniente.

Para añadir comentarios a las citas hay dos posibilidades:

Alternativa 1:

- En la **ventana de previsualización** de elementos creados dé **click** sobre la barra que representa la cita en la cual se desea generar un comentario (la cita se resaltará en el texto que muestra la ventana principal).


- En el MENÚ principal active **Citas** (*Quotations*) y luego pulse **Editar comentario** (*Edit Comment*). Usted verá que se abre una ventana encabezada de un Menú y de una hilera de íconos, posteriormente se tiene un espacio para digitar o colocar allí su comentario.
- No olvide dar la aceptación, que en este caso es con **Guardar** (*Save*) de la opción **Comentario** (*Comment*) del Menú. La otra opción más rápida es dar *clic* sobre el **ícono** de visto bueno, o sea, .



Alternativa 2:

- En el MENÚ principal active **Citas** (*Quotations*) y luego pulse el **Administrador de Citas** (*Quotations Manager*).
- Con el ratón (*mouse*) pulse la cita por introducir. Usted puede escribir su comentario en la ventana inferior del recuadro (ubicado luego de la línea que cierra la última cita visible).

A partir de este momento hay dos opciones generales para que quede debidamente respaldado:

- i. En **Edición** (*Edit.*) del Menú del **Administrador de Citas** busque la opción “aceptar” representada por el ícono .
- ii. Si usted procede a pulsar otra cita para escribir otro comentario, inmediatamente el comentario de la cita anterior quedará grabado. No obstante, si usted dispone cerrar el **Administrador de Citas** para regresar, por ejemplo, a la ventana principal donde está el documento primario, entonces se le preguntará **si desea guardar los cambios**, esto es, si quiere que el comentario elaborado en la cita quede en efecto resguardado.

En el ejemplo “FIV” las personas autoras de este texto han creado comentarios para las citas 2, 9 y 19 del documento de la Conferencia Episcopal (véase figura 13). Si usted ha seguido todo el desarrollo del caso-ejercicio **FIV** entonces replíquelo; de lo contrario, proceda a crear comentarios en al menos tres citas en alguno de sus documentos primarios.

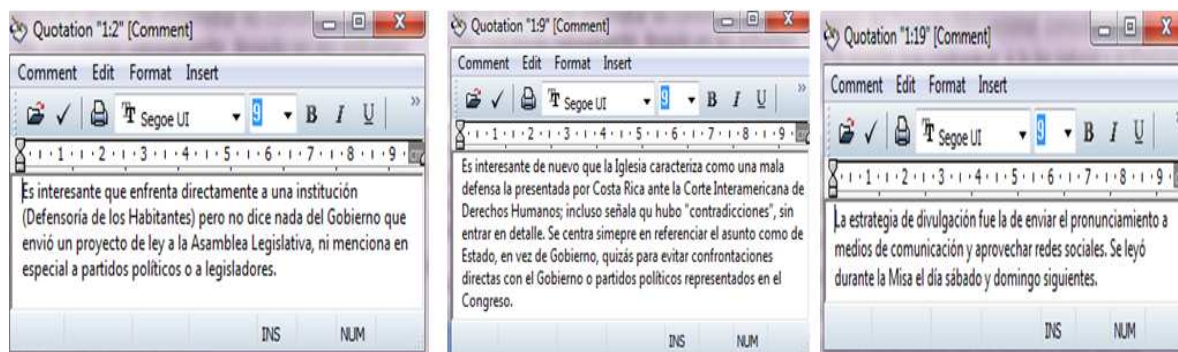


Figura 13. Ejemplo de tres citas creadas para el caso-ejemplo FIV, versión 7 (inglés)
Fuente: Construcción propia.

II.2.5 Visualización

Es evidente que usted, al momento de haber creado las citas, se ha percatado de la aparición de pestañas o barras en la **ventana de previsualización**, que representan a cada una de las citas creadas. De hecho cada pestaña o barra es tan extensa como la cita misma y cuando dos citas se traslapan, una de las barras se coloca en segundo lugar y con otro color (en evidencia clara de este traslape) (véase figura 14).

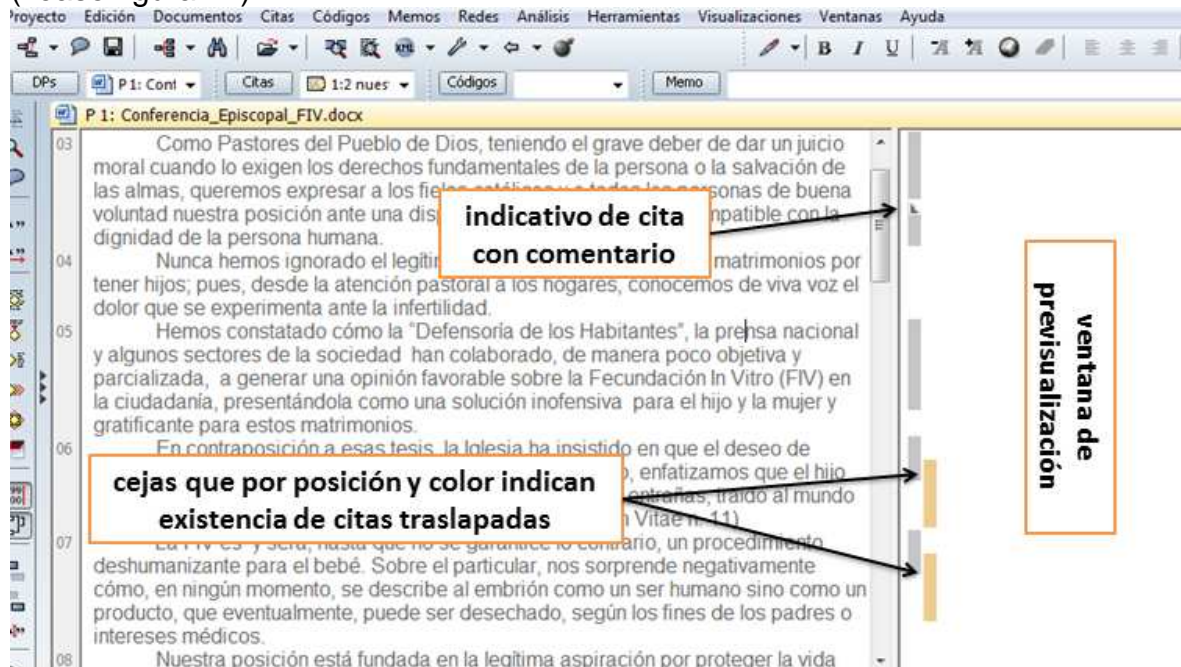


Figura 14. Pestañas o barras indicativas de citas, citas traslapadas, y citas con comentarios
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Ahora con la inserción de los comentarios le resulta claro que el formato de una barra con comentario presenta un cambio: un doblez en la esquina superior.

Estos elementos visuales ayudan a que la persona lectora detecte, en la propia ventana principal, algunas de las manipulaciones que ha realizado en documentos primarios de su UH.

Al dar apertura al **Administrador de Citas** (*Quote Manager*), es posible obtener un listado exhaustivo de las citas asociadas de todos los documentos primarios que se han tratado. De hecho enlista todas las citas que involucre los *n* documentos primarios propios de la UH en cuestión. Si maximiza la pantalla de visualización ese listado tiene un formato como el siguiente (véase figura 15):

Id	Nombre	Documento primario	Códigos	Tamaño	Inicio	Densidad	Autor	Creado	Modificado
1:1	Como Pastores del Pueblo de Di..	Conferencia_Episco...		1	3	0	Su...	03/11/2013 12:54:43 p...	03/11/2013 12:54:43 p...
~1:2	nuestra posición ante una disp..	Conferencia_Episco...		1	3	0	Su...	03/11/2013 12:54:53 p...	04/11/2013 01:51:57 p...
1:3	la "Defensoría de los Habitant..	Conferencia_Episco...		1	5	0	Su...	03/11/2013 12:55:08 p...	04/11/2013 02:14:04 p...
1:4	la Iglesia ha insistido en que..	Conferencia_Episco...		1	6	0	Su...	03/11/2013 12:55:27 p...	03/11/2013 12:55:27 p...
1:5	el hijo tiene derecho a ser co..	Conferencia_Episco...		1	6	0	Su...	03/11/2013 12:55:39 p...	03/11/2013 12:55:39 p...
1:6	La FIV es y será, hasta que n..	Conferencia_Episco...		1	7	0	Su...	03/11/2013 12:55:54 p...	03/11/2013 12:55:54 p...

Figura 15. Elementos que identifican a las citas en el **Administrador de Citas**, versión 7

Fuente: Construcción propia.

La columna llamada **ID** (identificación) presenta dos números, cada uno de ellos separados por dos puntos; por ejemplo, en el primero **1:1**, el primer dígito indica el número de documento primario en que se encuentra la cita y el segundo muestra el número de la cita según el orden de su creación.

Cuando en esa presentación de dígitos le precede un símbolo como el siguiente ~, esto significa que la cita en cuestión tiene un comentario. Si usted le da **clic** a la cita, el comentario aparece en una subventana ubicada en la parte inferior.

La columna del **Nombre** (*Name*) presenta la porción de texto que encabeza la cita. La siguiente columna es la de **Documento Primario** (*Primary Document*) que indica el nombre del documento primario al que pertenece esa cita. Posteriormente **Códigos** (*Codes*), indica los códigos relacionados a las citas. Es evidente que a este momento no se visualiza nada ya que no se ha creado ni vinculado ningún código.

La columna denominada **Inicio** (*Start*) indica el párrafo en que se ubica el inicio de la cita elegida. Por su parte la columna denominada **Tamaño** (*Size*) precisa el número de párrafos que abarca la cita.²¹

La columna **Densidad** (*Density*) aparece, finalmente, especifica el número de citas con las cuales se ha relacionado esa cita. Es importante porque revela las ocasiones en que por un asunto de afinidad, contraposición o consecuencia se ha relacionado con citas del propio documento primario o de otros.

Se desarrollarán, luego, dos temas que se refieren a las citas, la formulación de relaciones entre citas y la forma de acceder a un directorio de estas para visualizarlas.²²

II.2.6 Modificación y borrado de comentarios

Para realizar correcciones a los comentarios de las citas hay tres posibilidades:

Alternativa 1:

- En la **ventana de previsualización** dé *clic* a la barra o cejilla de la cita en cuestión.
- Con el botón derecho del ratón (*mouse*) se abre un directorio del cual selecciona **Editar comentario** (*Edit comment*).
- Realice los ajustes respectivos en el comentario y proceda a guardar conforme lo aprendido.

Alternativa 2:

- En la **ventana de previsualización** dé doble *clic* a la barra o cejilla de la cita en cuestión.
- Se abre una ventanilla en la cual hay un mensaje de “clic para editar”. Al pulsar sobre ese recuadro se le dispone el comentario en cuestión.
- Realice los ajustes respectivos en el comentario y proceda a guardar conforme a lo aprendido.

Alternativa 3:

- En el MENÚ principal ingrese a **Citas** (*Quotations*), luego al **Administrador de citas** (*Quotations Manager*).

²¹ En la versión 6 del ATLAS.ti normalmente primero aparece *SIZE* y luego *START*, pero eso es irrelevante ya que el programa admite la posibilidad de que las columnas puedan intercambiarse de posición, simplemente arrastrándolas con el *mouse* (ratón).

²² Vid. *Infra*, subapartados IV.2 **Relaciones entre citas** y IV.2.1 **Visualización**.

- Dé *clic* sobre la cita con el comentario por ajustar. Se dirige a la subventana inferior (donde se encuentra el comentario), realice los ajustes respectivos y proceda a guardar conforme a lo aprendido.

Si usted desea eliminar un comentario es mejor que ingrese a editarlo y allí mismo suprima todo su contenido; al salir de este notará que el comentario ha desaparecido. Nunca intente pulsar la tecla de “eliminar” ya que con eso el ATLAS.ti entenderá que desea desaparecer la cita respectiva.

Codificación

3

40

Una parte ineludible, y a su vez crítica, en el uso del ATLAS.ti es la creación y asignación de **Códigos**. Ineludible porque la esencia del uso de este programa es la codificación y crítica por cuanto es el centro neurálgico creativo para las posteriores conclusiones que realice la persona analista.

El código puede ser una palabra o el resultado de la conjunción de varias de estas; sintetiza algún elemento descriptivo o analítico (Vg. “Conflicto”, “Seguridad social”, “Promoción de la salud”, “Agresión”, “Discriminación”, “Sumisión”, “Relación entre naciones”, “Razonamiento político”, “Costo a la democracia”, “Argumento positivo”).

Con la utilización de una palabra o una frase se recoge el significado o interpretación que se le da a una cita determinada. De esta forma la codificación intenta simplificar o darle sentido a una serie de datos, un segmento de una figura o un trozo de texto.

Debido a que las citas pueden albergar varios niveles de complejidad, es posible que una misma cita tenga dos códigos o más, los cuales se concretan en categorías morfológicas, tales como: sustantivos, adjetivos, gerundios, entre otros.

Ante una cita (extracto de un texto primario) que exprese, por ejemplo, “la gente podría temer la pérdida de empleos si se aprueba un tratado de libre comercio (TLC)”, la persona analista podría proponer el código “miedo” aunque también “táctica de gobierno” o ambos, según la decisión científicamente fundamentada.

Del acto de codificar se desprenden varias situaciones posibles:

- a) Lo habitual es que cada cita, al menos, tenga un código aunque puede ser que no tenga alguno (la cita podría quedar huérfana).
- b) Es posible escribir códigos y no asignarlos a una cita en particular, aunque no es lo común.
- c) Si bien cada cita podría tener asignado un código el cual no se repite en ningún otro, es de esperar que la persona analista de antemano intuya y planifique la existencia de algunos que, al ser transversales, puedan asignárseles a varias citas.

III.1 TIPOS DE CODIFICACIÓN

Hay dos estrategias posibles, según sea que la persona analista ha creado de antemano los códigos o no los haya creado:

- a) Partir de un trabajo conceptual previo (la lista de códigos preexiste), lo que implica la “creación de códigos libres”. Se le denomina sistema de *codificación top-down* (de arriba hacia abajo).
- b) Partir de los datos, figuras o texto y llegar a los conceptos. Se le denomina sistema de *codificación bottom-up* (de abajo hacia arriba).

A continuación se explican las alternativas de codificación utilizando el **MENÚ principal** y la ventana de **previsualización de elementos**.²³ Posteriormente, se explica el uso de comandos con la **barra de edición**.²⁴

III.1.1 Codificación tipo *top-down* (de arriba hacia abajo)

Se sabe que en el caso-ejemplo **FIV** se han escogido las citas de los dos documentos primarios; ahora, con una cuidadosa lectura, de antemano se ha definido que los siguientes son códigos pertinentes: “familia”, “derecho individual”, “vida privada”, “protección del no nacido”, “vida humana”, “DDHH”, “discriminación a mujer”, “discriminación a familia”, “mala ley”, “antivida”, “moral”, “a favor FIV”, “en contra FIV”, “Sistema Interamericano protector DDHH”, “Sistema Interamericano violador DDHH”, “mala defensa del Estado”.²⁵

La forma de realizarlo es la siguiente:

- En el MENÚ principal elegir **Códigos** (*Codes*) y allí la opción **Crear código(s) libre** [*Create Free Code(s)*] inmediatamente se abre una ventana. Allí se digita el código o los códigos respectivos (véase figura 16).

La figura mostrada corresponde a la versión 7, nótese que luego de digitar un primer código si se presiona la tecla de **flecha hacia abajo** se abre otra opción de casilla para digitar un segundo código y así sucesivamente. Al finalizar la inserción del resto de códigos debe dar la aceptación (**Ok**).

La “**x**” que tiene a la derecha de cada código le sirve para eliminar el código respectivo, si así lo decide ya sea en este momento o más adelante.

²³ Vid. *Infra*, subapartados III.1.1 **Codificación *top-down* (de arriba hacia abajo)** y III.1.2 **Codificación *bottom-up* (desde arriba)**.

²⁴ Vid. *Infra*, subapartado III.1.3. **Codificación utilizando la Barra de Edición**.

²⁵ Por DDHH se entiende “Derechos Humanos”.

En la versión 6 del ATLAS.ti si usted quiere digitar/crear varios códigos de una vez, lo debe hacer escribiéndolos en forma seguida, todos ellos separados por el signo "|", por ejemplo: **Crítica|Humano|Vida**.²⁶

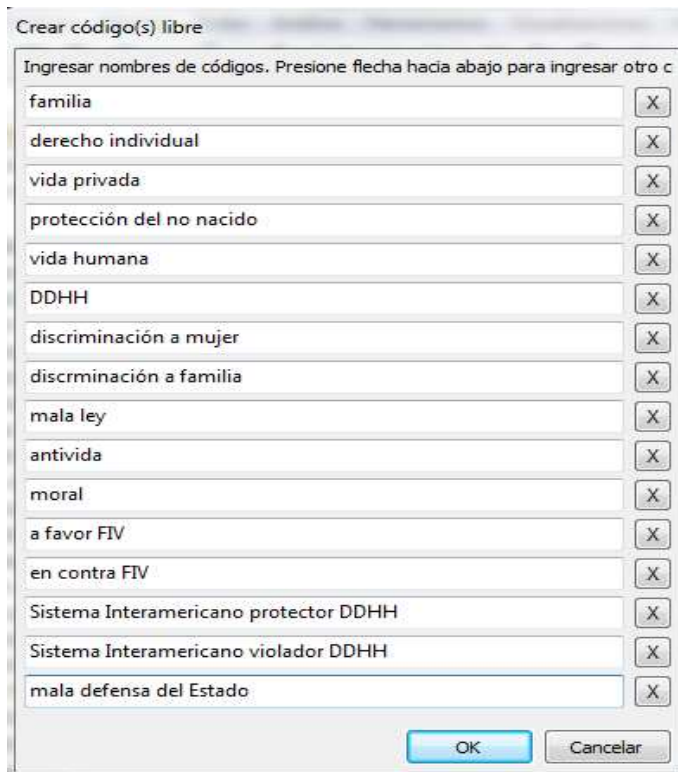


Figura 16. Ventana para la creación de códigos libres, versión 7
Fuente: Construcción propia.

Puede observarse en la pantalla principal, por debajo de la hilera horizontal de íconos, ya el directorio de **Códigos** (*Codes*), registra allí todos los códigos por usted elaborados; incluso los dispone en orden alfabético, esto para facilitar la localización de un código en específico para futuras manipulaciones en el ATLAS.ti.

III.1.1.1 Asignando el código a una cita

Bajo este procedimiento ya se tienen las citas seleccionadas y los códigos formulados. Procede, entonces, la asignación o vinculación de códigos para las citas, para esto hay dos alternativas:

Alternativa 1:

- En la ventana de **previsualización de elementos creados** dé *clik* sobre la barra o cejilla que representa la cita a la cual pretende adjuntar uno o varios códigos (la cita queda resaltada en la ventana principal).
- Dé *clik* al botón derecho del *mouse* (ratón) y proceda a seleccionar la opción **Codificar** (*Coding*).

²⁶ Si su teclado no tiene la opción de barra vertical puede obtenerla presionando simultáneamente la tecla **ALT Gr** y la tecla con el número 1.

- A partir de la ventana que se abre elija,
 - i. para la versión 7 la opción **Seleccionar código(s) de la lista** (*Select Codes from list*);
 - ii. para la versión 6 la opción es **Code by list** (Códigos por lista).
- Se le presenta la lista de códigos, elija con el *mouse* (ratón) el código con el que desea calificar a la cita; de una vez puede seleccionar varios códigos para una misma cita. Dé *clic* en la opción **Ok** (aceptar).

Nota: Esta alternativa 1 es idéntica si se elige la ruta de **Códigos** (*Codes*) en el MENÚ principal. Esto es, primero se selecciona la cita, va a **Códigos**; luego, a **Codificar**; finalmente, **Seleccionar código(s) de la lista**.

Alternativa 2:

- Del MENÚ principal elija la opción **Códigos** (*Codes*), luego active el **Administrador de Códigos** (*Code Manager*).
- Posiciónese con el cursor sobre el código que le interesa ligar a una o a varias citas, dé *clic* al botón derecho del *mouse* (ratón), elija la opción **Vincular código a:** (*Link Code to*), y de las opciones respectivas elija **Citas** (*Quotations*). Allí verá que se abre una ventana con todas las citas por usted elaboradas, puede proceder a elegir. Luego acepte (**Ok**).

A partir de esta segunda alternativa usted puede observar algo que es fundamental: un código puede ser relacionado con una cita, con un memo (anotación) y, o, con otro código (véase figura 17).

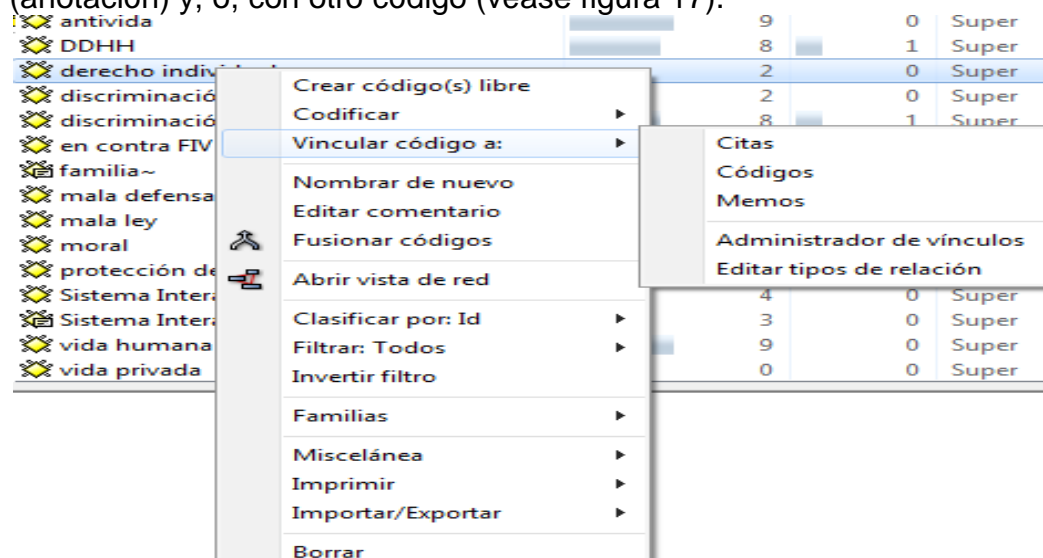


Figura 17. Posibilidades de vinculación de un código
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Hay que resaltar, particularmente, la relación que se puede establecer entre códigos, para un futuro análisis.²⁷

III.1.2 Codificación *bottom-up* (desde arriba)

Implica la creación simultánea de un código a partir de la selección de un fragmento, o de la calificación inmediata de una cita con un nuevo código.

Este modelo de codificación tiene dos alternativas (véase figura 18).

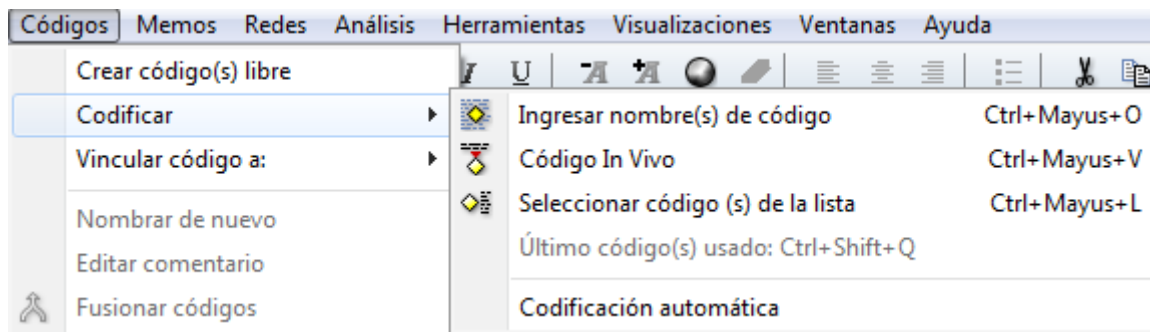


Figura 18. Hay dos alternativas para la creación de un código con previa selección de un trozo de texto, que son posibles con la opción **Codificar** (*Coding*), versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Alternativa 1:

- Seleccione el trozo de texto con el cursor, dé *clic* a **Códigos** (*Codes*) en el MENÚ principal, y allí abra la opción **Codificar** (*Coding*).
- Se abre una ventana la cual contiene varias opciones.
- En la versión 7 seleccione **Ingresar nombre(s) de código** [*Enter Code Name(s)*], y en la versión 6 **Open Coding**, con lo cual usted ingresa el código o los códigos respectivos y da la opción **Ok** (aceptar).

Alternativa 2:

- Seleccione el trozo de texto con el cursor, dé *clic* a **Códigos** (*Codes*) en el MENÚ y allí abra la opción **Codificar** (*Coding*).
- Seleccione la opción **Código en vivo** (*Code In Vivo*).

En la segunda alternativa el código que se crea es idéntico al texto seleccionado, así que tal alternativa debe ser elegida con sentido, esto para evitar confusiones al

²⁷ Para un abordaje de ese tema *Vid. Infra*, subapartado IV.3 **Relaciones entre códigos**.

momento del análisis. Es decir, si la cita es muy extensa quizás no tendrá sentido que el código sea idéntico a esta.

Debe saber que puede combinar las dos estrategias de formulación de códigos o de adjudicación de códigos a citas. Por ejemplo, puede iniciar con 10 códigos que usted ha razonado podrían comprender el análisis que hace de un discurso o una entrevista, pero cuando está trabajando sobre el documento primario razona que faltó otro código; en ese sentido, no hay problema para proceder a crearlo.

III.1.3 Codificación utilizando la Barra de Edición

En la barra de edición vertical se encuentran varios íconos que se refieren a la codificación (véase figura 19). Para que estos funcionen, necesariamente, de previo usted debió marcar con el *mouse* (ratón) el texto por codificar; también puede ocurrir que si ya había creado la cita entonces la active en la ventana de previsualización de elementos.

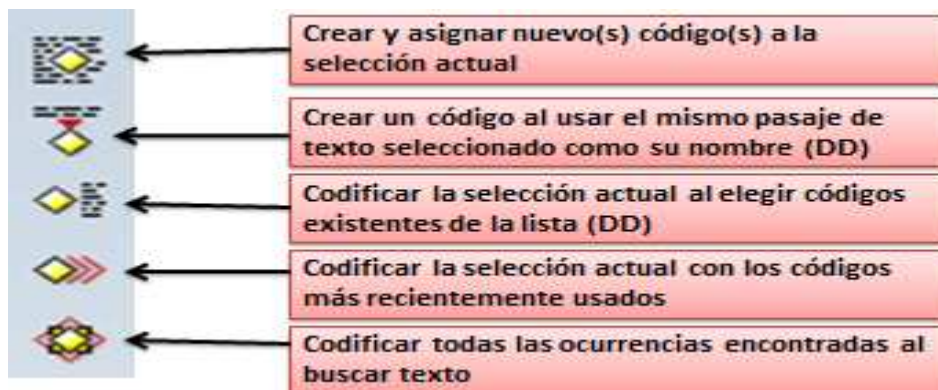


Figura 19. Alternativas para la creación de un código utilizando la barra de edición vertical
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Al pulsar el primer ícono **Crear y asignar nuevo(s) código(s) a la selección actual** [*Create and assign new code(s) to the current selection*], en la versión 7 del ATLAS.ti, se abre la ventana para que digite el código respectivo. Si usted ya había definido códigos bajo otros procedimientos, este se adicionará como otra opción dentro de la lista de códigos.

Nota: La versión 6 realiza lo mismo, solamente que ese código tiene un mensaje distinto **Create a new code (or more than one divided by "I") for the current selection** [*Crear un nuevo código (o más de uno dividido por "I") para la selección actual*].

Al pulsar el segundo ícono **Crear un código al usar el mismo pasaje de texto seleccionado como su nombre (DD)** [*Create a code by using the selected text passage itself as its name (DD)*], la cita se codifica con el mismo texto

seleccionado; esto es, aquel segmento que seleccione como cita quedará de igual forma como código.

Al pulsar el tercer ícono **Codificar la selección actual al elegir códigos existentes de la lista (DD)** [*Code the current selection by choosing existing codes from the list (DD)*], se abre una ventana con la lista de códigos ya creados preliminarmente; usted simplemente escoge el pertinente. Incluso para una cita, de una vez puede asignar varios códigos.

El cuarto ícono se refiere a **Codificar la selección actual con los códigos más recientemente usados** (*Code the current selection with the most recently used codes*). Actúa como un comando rápido que codifica a una cita con el último código creado o asignado.

El quinto ícono se denomina **Codificar todas las ocurrencias encontradas al buscar texto** (*Code all occurrences found by a text search*). En la siguiente sección se procede a explicarlo.

En el caso-ejemplo **FIV** se ha procedido a codificar cada cita conforme se dispone en la tabla 4. Si lo desea, puede replicarlo o, bien, hacer lo propio con los documentos primarios de la UH creada por usted.

DOCUMENTO PRIMARIO Conferencia Episcopal

Cita 1	Cita 2	Cita 3	Cita 4
Moral	En contra FIV	Derecho individual	Familia, Protección del no nacido, Vida humana
Cita 5	Cita 6	Cita 7	Cita 8
Antivida, En contra FIV	Antivida, Derecho individual, Vida humana	Vida humana	Sistema interamericano violador DDHH
Cita 9	Cita 10	Cita 11	Cita 12
Protección del no nacido, Vida humana	Mala defensa Estado	Sistema Interamericano violador DDHH	Antivida, Moral
Cita 13	Cita 14	Cita 15	Cita 16
Vida humana	Antivida, Moral, Sistema Interamericano violador DDHH	Vida humana	Antivida, Moral, Protección del no nacido
Cita 17	Cita 18	Cita 19	Cita 20
Vida humana	Familia, Vida humana	Familia, Vida humana	

DOCUMENTO PRIMARIO Defensoría de los Habitantes

Cita 1	Cita 2	Cita 3	Cita 4
DDHH, Sistema Interamericano protector DDHH	A favor FIV, DDHH	A favor FIV, Mala ley	Mala ley, Sistema Interamericano protector DDHH
Cita 5	Cita 6	Cita 7	Cita 8
Discriminación a mujer	Mala ley	Mala ley	DDHH, Mala ley
Cita 9	Cita 10	Cita 11	Cita 12
DDHH, Mala ley	Discriminación a mujer, Mala ley	Discriminación a mujer, Mala ley	DDHH, Discriminación a mujer
Cita 13	Cita 14	Cita 15	Cita 16
Discriminación a mujer		Discriminación a mujer, Mala ley	Antivida, Mala ley
Cita 17	Cita 18	Cita 19	Cita 20
Antivida, Mala ley	DDHH, Discriminación a mujer, Sistema Interamericano protector DDHH	Antivida, Discriminación a mujer, Mala ley	DDHH, Mala ley
Cita 21	Cita 22	Cita 23	
Antivida, Discriminación a mujer	DDHH, Mala ley, Sistema Interamericano protector DDHH	A favor FIV, discriminación a familia, Protección del no nacido	

Tabla 4. Lista de códigos asignados a las citas de los dos primeros documentos primarios de la Unidad Hermenéutica del caso-ejemplo **FIV**

Fuente: Construcción propia.

Nota: La cita 20 del documento primario "Conferencia Episcopal" y la cita 14 del documento primario "Defensoría de los Habitantes" no tienen vinculado algún código.

III.1.4 Codificación mediante el uso de Diálogo de codificación automática (*Auto Coding Dialog*)

La opción **codificación automática** (*Auto Coding*) se encuentra en el ícono de acceso rápido en la barra de edición (barra vertical del extremo izquierdo de la pantalla). También se encuentra en el MENÚ principal: activar **Códigos** (*Codes*) y luego **Codificar** (*Coding*).

El recuadro que se abre se denomina **Diálogo de codificación automática** (*Auto Coding Dialog*) (véase figura 20).

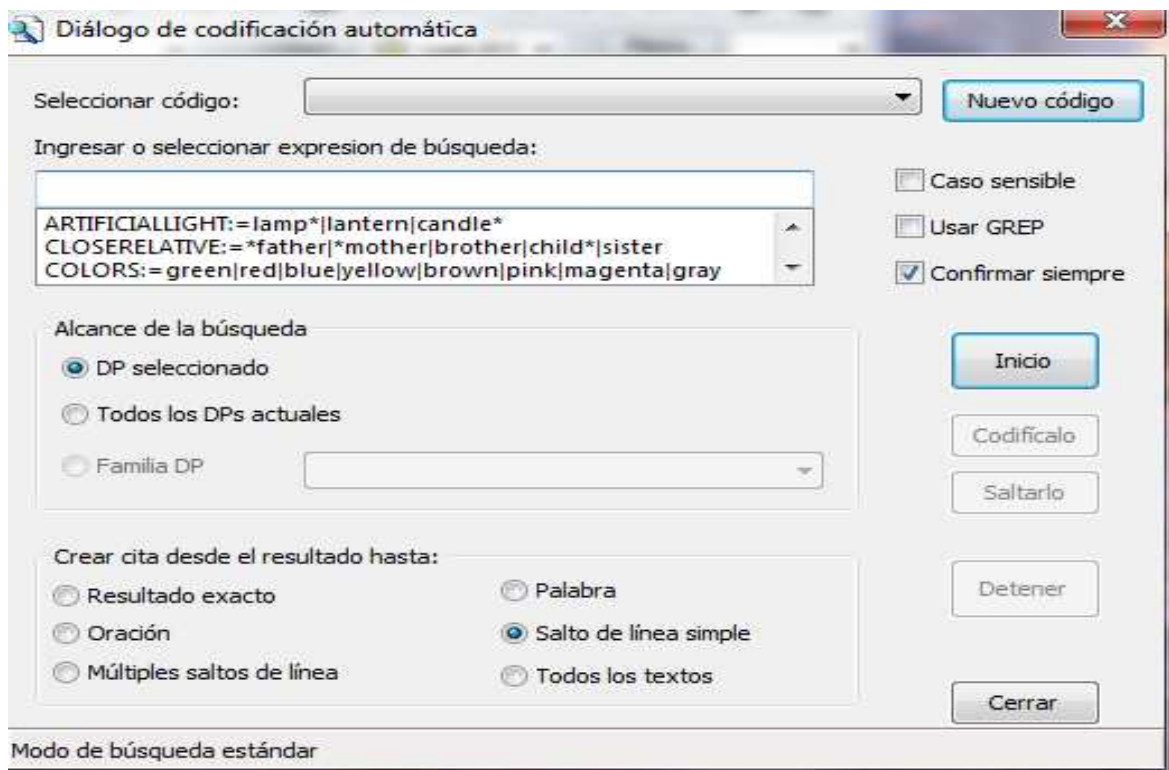


Figura 20. Alternativa para codificar mediante la búsqueda de palabras o frases predefinidas
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

El propósito de esta opción es que realice una búsqueda en todo el documento de una palabra o frase, el párrafo en el cual se ubica quedará codificado con el código que se ha seleccionado o escrito, en caso de ser nuevo. Se inicia con la selección de un código ya enlistado: **Seleccionar código** (*Select Code*); también está la opción de escribir uno nuevo: **Nuevo código** (*New Code*). El código en cuestión será el calificativo que tendrá la frase o palabra que se solicita buscar.

Debe escribirse la expresión por encontrar: **Ingresar o seleccionar expresión de búsqueda:** (*enter or select Search Expression*). Con cada "inicio" (*start*) que se

pulse, el cursor se posicionará sobre el párrafo entero en el que se ubica la expresión.

Al encontrar una expresión que contenga la palabra por usted requerida, se tendrá la opción manual de pedirle **Codificalo** (*Code it*) o de solicitar una omisión en ese caso en específico: **Saltarlo** (*Skip it*). Es decir, calificará a todo ese párrafo –que contiene la expresión buscada– con el código que definió en la parte superior.

El denominado **Alcance de la búsqueda** (*scope of search*) se ejecuta sobre el documento primario que se tiene activo (**DP seleccionado**), pero se puede cambiar de opción **Todos los DPs actuales** (*all current PDs*) si usted lo que desea es la realización de una búsqueda –de la palabra o frase ya definida– sobre todos los documentos primarios que son propios de la Unidad Hermenéutica.

Mediante *default* siempre se marcará el párrafo que contiene la frase o palabra que se solicitó buscar; sin embargo, es posible que en el cintillo **Crear cita desde el resultado hasta:** (*Create quotation from match extended to*) usted decida solamente marcar como cita no todo el párrafo sino la oración o la palabra estrictamente que ha solicitado localizar. De hecho las opciones son:

- Resultado exacto (**Exact Match**): Encuentra la palabra o frase tal cual se solicitó buscar.
- Oración (**Sentence**): Luego de encontrar la palabra o frase, marcará todo la oración simple la cual se encuentra la palabra en cuestión (si el párrafo tiene tres oraciones, solamente marcará en su totalidad la oración específica que contenga esa palabra o frase).
- Múltiples saltos de línea (**Multi Hard Returns**): Luego de localizar la palabra o frase en cuestión, se marcará no solo el párrafo que lo contenga sino todos los párrafos adjuntos que no estén separados por un renglón vacío de por medio.
- Palabra (**Word**): encuentra y marca la palabra o frase con la cual es idéntica o se sitúa en ella; por ejemplo, si desea que encuentre todas las veces que se repite la palabra “gracia”, no solo marcará todas esas palabras sino también por completo todas aquellas que contengan esa palabra, como “desgracia”, “agraciados”, etcétera.
- Salto de línea simple (**Single Hard Return**): Luego de localizar la palabra o frase en cuestión, marcará todo el párrafo.
- Todos los textos (**All Text**): si en el documento primario encuentra la palabra o frase, marcará todo el documento.

III.1.5 Otras alternativas de codificación

Similar a la creación de citas, en el MENÚ principal es posible dar apertura al **Administrador de Códigos** (*Code Manager*). Para esto hay que seleccionar un trozo de texto y luego se arrastra hasta “dejarlo caer” en la ventana en la cual se ubican los códigos; inmediatamente se crea un código que lleva por título el mismo trozo de texto allí depositado.

III.2 COMENTARIOS

Usted ya sabe que es posible realizar un comentario para una Cita en particular, lo mismo sucede con un comentario para la Unidad Hermenéutica como tal. Pues bien, para cualquier Código se puede también realizar un comentario.

Es en los Códigos donde cobra mayor importancia la creación de comentarios porque instruye, a la persona lectora o al conjunto de analistas, sobre la interpretación o razón de ser de estos. Para esto debe ir al **Administrador de Códigos** (*Manager Codes*) del MENÚ principal; posteriormente dar *clic* sobre el código para introducir un comentario, y proceda a escribirlo en la ventana inferior.

En el caso-ejemplo que se ha venido desarrollando (**FIV**) proceda a escribir un comentario al código “Sistema Interamericano violador de los derechos humanos”, que diga lo siguiente: “*Por este se entiende el hecho de acusar a ciertas sentencias o del fallo en particular del FIV, pero no respecto del comportamiento habitual de los organismos internacionales respectivos.*” En forma análoga escriba un comentario al código “Familia” que diga “*Constituye un argumento con el cual se auspicia un derecho individual, por parte de los defensores del FIV, así como un posicionamiento en defensa al no nacido de una posible muerte por un método no natural y poco efectivo, esto último para los detractores del FIV.*”

III.3 VISUALIZACIÓN

Si en este momento usted ya asignó **códigos** a **citas** en su ejercicio o bien ha replicado el caso-ejercicio **FIV**, en la **ventana de previsualización** puede constatar el código o códigos adjuntos a la cejilla o barra que identifica cada cita (véase figura 21). Incluso ya puede ser identificable el formato indicado de que el código respectivo tiene un comentario.

Para cualquier código en el cual se dé un *clic* y que, con el botón derecho del *mouse* (ratón), se pulse la opción **Presentar Cita Info** (*Display Quotation Info*), usted puede constatar aspectos como: el número de citas en las cuales ese código ha sido utilizado, si el código pertenece a una súper familia de códigos, e incluso leer un comentario que se le haya realizado con anterioridad.

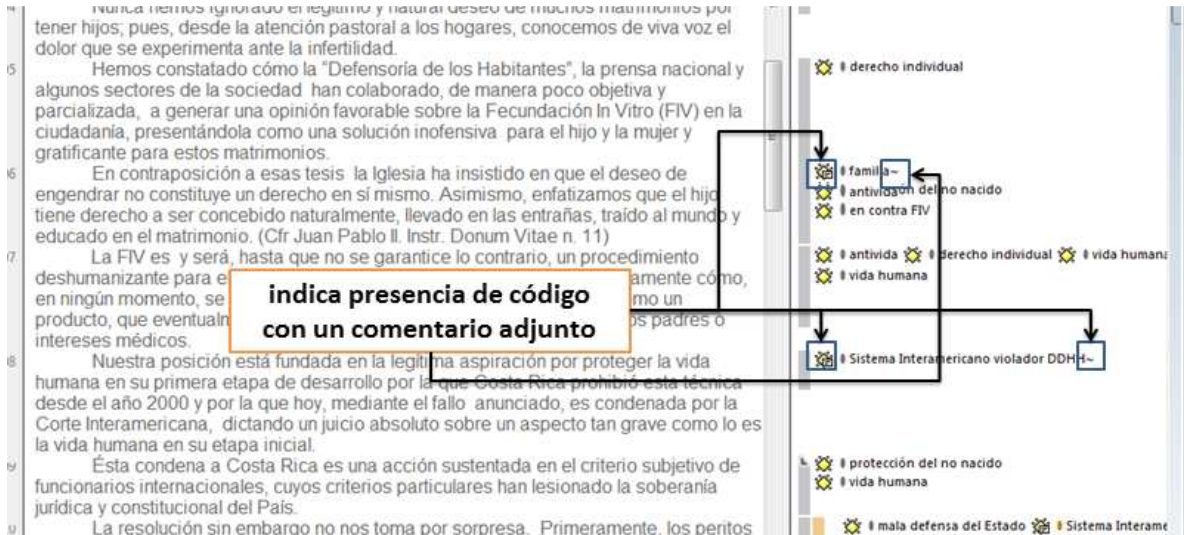


Figura 21. Códigos vinculados a citas y con comentarios, a partir de la ventana de previsualización

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Cuando en el MENÚ principal se visualiza el **Administrador de Códigos** (*Code Manager*) se muestra la lista desplegable de códigos, la fecha de su creación y el número de veces que el código en particular ha sido vinculado a citas (véase figura 22).

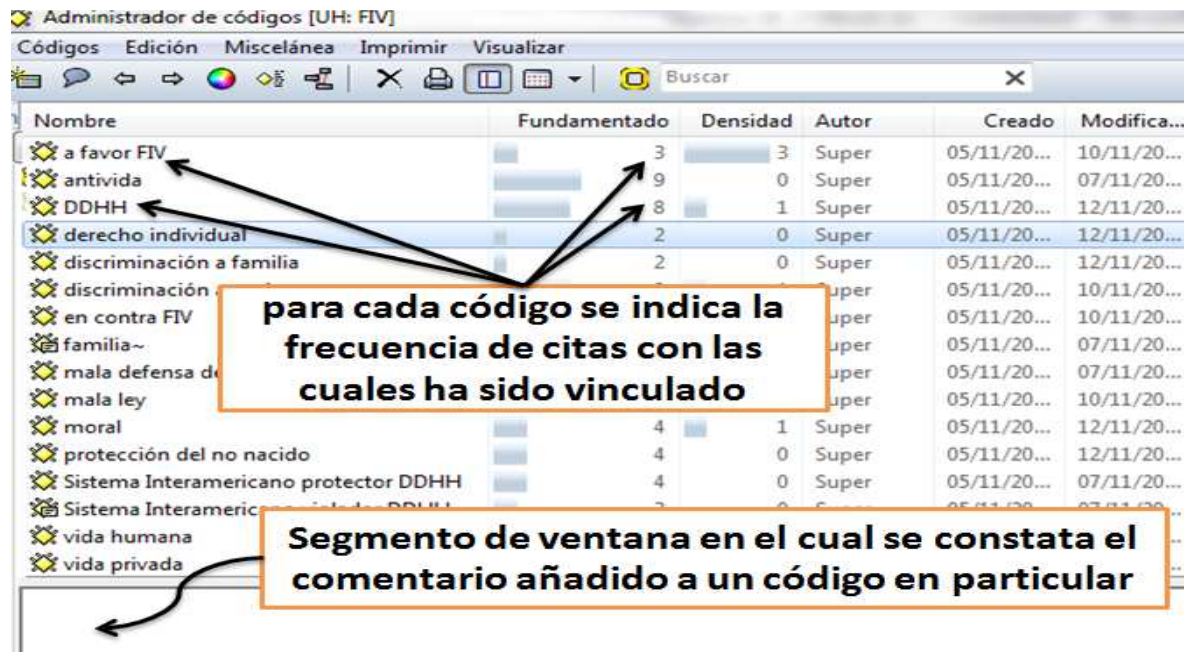


Figura 22. Administrador de Códigos, versión 7

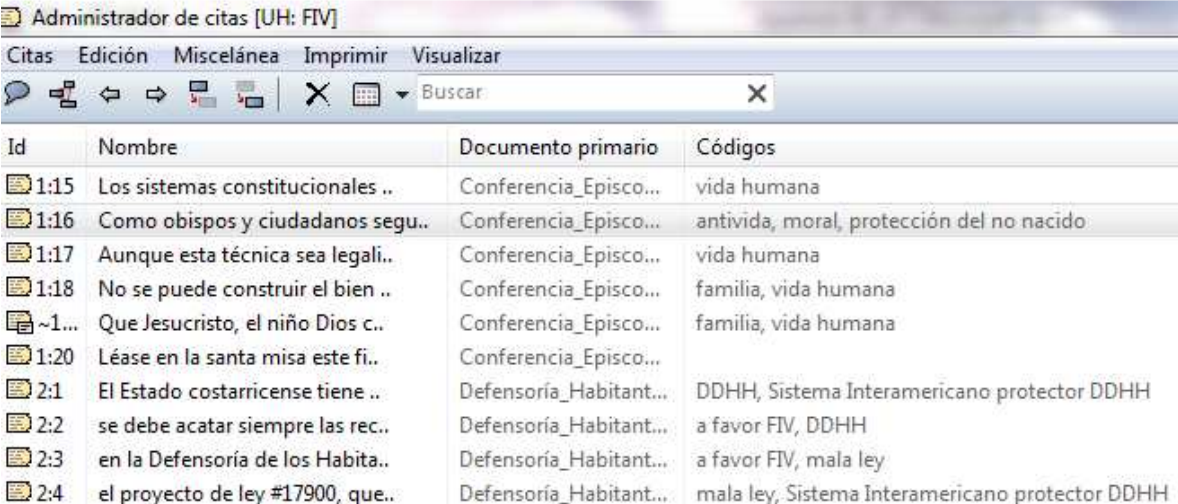
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Todos los elementos pueden ser explicados de la misma forma que se hizo en el segmento de “Visualización de las citas”,²⁸ esto es:

- En la columna **Nombre** (*Name*) se enlistan los códigos creados (el sistema los ordena alfabéticamente). Si un código presenta adjunto el símbolo ~, eso significa que el código tiene un comentario añadido.
- La columna **Fundamentado** (*Grounded*) indica el número de citas que fueron relacionadas con el código en particular.

Al igual que ocurre en el Administrador de Citas, al efectuar un doble *clic* en un código particular del **Administrador de Códigos**, se abre una ventana resumen que contiene todas las citas vinculadas a ese código (número de cita, en qué documento primario se encuentra, y la palabra o frase inicial de la cita respectiva).

Si usted se dirige, finalmente, al **Administrador de Citas** del MENÚ principal, también le es posible constatar cuál código ha sido vinculado o adjunto a cada cita en particular (véase figura 23).



Id	Nombre	Documento primario	Códigos
1:15	Los sistemas constitucionales ..	Conferencia_Episco...	vida humana
1:16	Como obispos y ciudadanos segu..	Conferencia_Episco...	antivida, moral, protección del no nacido
1:17	Aunque esta técnica sea legali..	Conferencia_Episco...	vida humana
1:18	No se puede construir el bien ..	Conferencia_Episco...	familia, vida humana
~1...	Que Jesucristo, el niño Dios c..	Conferencia_Episco...	familia, vida humana
1:20	Léase en la santa misa este fi..	Conferencia_Episco...	
2:1	El Estado costarricense tiene ..	Defensoría_Habitant...	DDHH, Sistema Interamericano protector DDHH
2:2	se debe acatar siempre las rec..	Defensoría_Habitant...	a favor FIV, DDHH
2:3	en la Defensoría de los Habita..	Defensoría_Habitant...	a favor FIV, mala ley
2:4	el proyecto de ley #17900, que..	Defensoría_Habitant...	mala ley, Sistema Interamericano protector DDHH

Figura 23. **Administrador de Citas** que identifica los códigos adjuntos a cada cita, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

²⁸ Vid. *Supra*, subapartado II.2.5 **Visualización de citas**.

Relaciones

4

53

Se reseñaron dos niveles, en primer lugar, el **textual**, que implica un trabajo laborioso sobre los textos, imágenes, audios o vídeos, sobre todo en la selección de citas y la codificación de estos; en segundo lugar, el **conceptual**, que abarca la generación de mayores relaciones y análisis.

Es un simplismo aseverar que al primer nivel le caracteriza un ámbito técnico y al segundo un ámbito analítico, ya que la sola elección de los códigos y la propuesta de explicaciones o justificaciones de estas son propias de una pericia previa y de una dirección determinada que de antemano se le quiso imprimir al análisis.

El ATLAS.ti potencia tres grandes espectros posibles de generar:

- El establecimiento de **Relaciones** diversas entre los componentes.
- La creación de **Familias**, esto es, agrupaciones de los diversos componentes de la UH.
- La realización de **Diagramas** representativos, lo que se conoce como **redes**.

En este apartado se explican las posibilidades de las relaciones entre componentes de la Unidad Hermenéutica; además, se hace una explicación detallada de dos tipos de relaciones: las relaciones entre citas, y las relaciones entre códigos. Se abordan algunas explicaciones muy básicas sobre redes (o diagramas), estrictamente enfocadas en la visualización de las relaciones ya señaladas.²⁹

IV.1 VÍNCULOS O RELACIONES

Conviene conocer qué tipo de relaciones pueden establecerse y entre qué elementos es posible.

A este momento usted conoce un tipo de relación –la **codificación**– que se entiende como el procedimiento de relacionar códigos con citas. Fue desarrollado en el anterior apartado ya que se considera fundamental para un análisis con el ATLAS.ti.

²⁹ Las familias y la profundización sobre redes son objeto de estudio de otros apartados. *Vid. Infra*, apartado V **Familias**, y apartado VI **Redes**.

El segundo tipo de relación en importancia es el que se establece entre códigos (conocida como **relación entre códigos**). El tercer tipo de relación en importancia es la que vincula a una cita con otra cita (se denominada **hipervínculos** o *hyperlinks*).

Esos tres tipos de relaciones son los más utilizados al emprender un análisis en ATLAS.ti: la codificación (de citas), la relación entre códigos y los *hyperlinks*.

Para que conozca todas las relaciones posibles de establecer, Muñoz (2005) presenta una tabla comprensiva de estas (véase tabla 5). Se comprende con esto que usted también puede realizar relaciones entre citas y anotaciones, códigos y anotaciones, y anotaciones con anotaciones, aunque no son tan frecuentemente utilizados.

	CITAS	CÓDIGOS	ANOTACIONES
CITAS	Hyperlinks	Codificación	Relación
CÓDIGOS		Relación	Relación
ANOTACIONES			Relación

Tabla 5. Tipos de relaciones entre elementos, en ATLAS.ti
 Fuente: Muñoz Justicia, Juan. (2005, noviembre). "Análisis Cualitativo de datos textuales con ATLAS.ti 5." Universitat Autònoma de Barcelona. P. 50.
 Nota: El autor, quien realiza un Manual de la versión 5, traduce el "Memo" como "Anotaciones", aunque en la versión 7 la traducción mantiene la misma palabra "Memo".

Las relaciones las planea y establece la persona analista, y constituirán un componente esencial en la posterior presentación de las redes y los resultados.

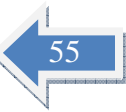
IV.2 RELACIONES ENTRE CITAS

Son denominadas *hyperlinks* (**hipervínculos**) e implica la relación de al menos dos citas. Para su diseño hay varias alternativas.

Alternativa 1:

- Seleccione una cita (dé *clic* sobre esta), luego con el botón derecho del ratón (*mouse*) seleccione **Crear origen de la relación** (*Create Link Source*).
- Escoja la cita con la cual se quiere relacionar (dé *clic* sobre esta), y luego con el botón derecho del ratón (*mouse*) seleccione **Crear destino de la relación** (*Create Link Target*).
- Seleccione el tipo de relación pertinente de los ofrecidos en el recuadro que se activa.

En efecto, aparece un recuadro –**recuadro de relaciones**– en el cual puede elegir entre varias alternativas para establecer la relación entre la **cita origen** y la **cita destino**. Las posibilidades de relación son las siguientes:



- **Continued by** (“es continuado por”).
- **Contradicts** (“contradice”).
- **Criticizes** (“critica”).
- **Discusses** (“discute”).
- **Expands** (“expande”).
- **Explains** (“explica”).
- **Justifies** (“justifica”).
- **Supports** (“apoya”).

En el caso-ejemplo **FIV** proceda a seleccionar la cita 1 del documento primario relativo a la Defensoría de los Habitantes (“*El Estado costarricense ...*”) y relaciónela con la cita 10 del documento primario de la Conferencia Episcopal (“*La resolución sin embargo no nos toma...*”), bajo una relación de **contradicción**.

Alternativa 2:

- Escoja una cita (dé *clik* sobre esta), luego vaya al **MENÚ** principal.
- Seleccione **Citas** (*Quotations*), luego **Vincular** (*Linking*) en la versión 7 e **Hyper-Link** en la versión 6.
- Continúe con la opción **Crear vínculo origen** (*Create Link Source*).
- Seleccione la cita con la cual se quiere relacionar (dé *clik* sobre esta, ojalá en la cejilla ubicada en la subventana de **previsualización de elementos**), y luego con el botón derecho del ratón (*mouse*) seleccione **Crear vínculo objetivo** (*Create Link Target*).
- Escoja el tipo de relación pertinente entre los ofrecidos en el **recuadro de relaciones** que se activa.

Alternativa 3:

- Del **MENÚ** principal seleccione **Citas** (*Quotations*).
- Luego **Vincular** (*Linking*) en la versión 7 e **Hyper-Link** en la versión 6.
- Seleccione **Crear hipervínculos por lista** (*Create Hyperlinks by List*).
- Se abre un recuadro con todas las citas menos aquella que usted activó por última vez, y que precisamente se constituirá en la cita origen de la relación.
- Al seleccionar una cita determinada (dar *clik* sobre esta) inmediatamente se abre el **recuadro de relaciones**, y entonces proceda tal y como se ha explicado.

Nota: Si usted abre el ATLAS.ti, incorpora una UH e intenta esta alternativa 3, verá que es infructuoso dado que el directorio de las Citas de la pantalla principal aparecerá vacía, para indicar, no que la UH carece de citas generadas (lo cual es una posibilidad), que desde el ingreso de nuevo a la UH en cuestión no ha creado una cita o no ha “visitado” una cita ya elaborada.

¿Cómo se da por enterada la persona usuaria de cuál es la última cita que activó (ya sea la última en crear o que le dio un *clic* para revisar o corregir algo de ella)? Es muy fácil, solamente con observar el directorio rápido de **Citas** (*Quotations*) en la **barra de ubicación de elementos de trabajo** (pantalla principal), allí se visualiza la última cita creada, visitada (activada) o trabajada.

El primer paso para utilizar esta última alternativa es dar un *clic* sobre la cita que desea se convierta en el origen de una relación entre citas. Hay que tener claro que si la relación por establecer entre dos citas es de “asociación” o una alternativa similar, entonces da lo mismo escoger una cita en primer lugar que en segundo lugar ya que el diagrama posterior señalará una doble vía que conecta a ambas citas.

IV.2.1 Visualización

La ventana de **previsualización de elementos** permite que la persona lectora o analista constate la presencia de un hipervínculo: indica el tipo de relación y la ubicación de la otra cita (véase figura 24).

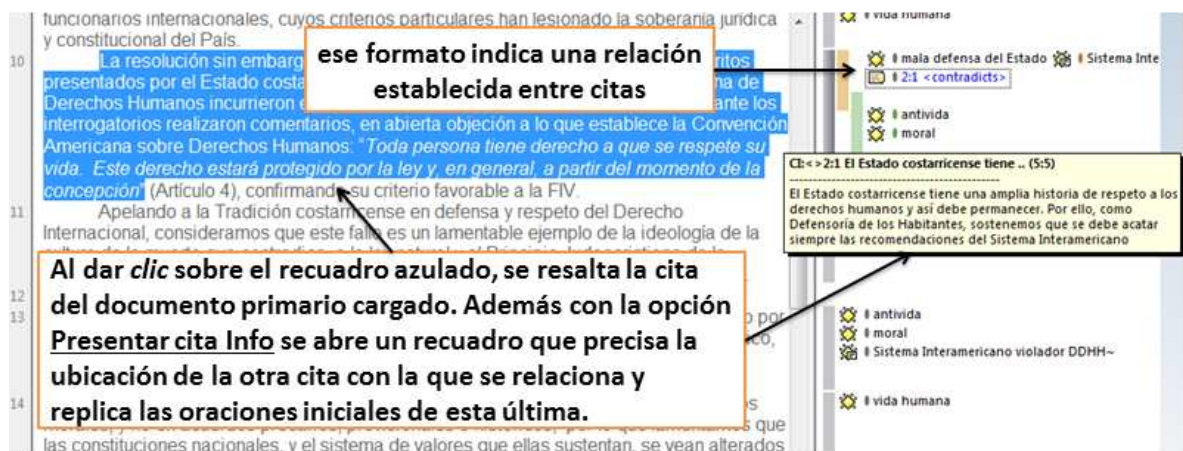


Figura 24. Identificación de una relación de citas a partir de la pantalla principal, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Dar un doble *clic* al recuadro que indica la relación establecida (se denota por un color azul), le despliega un recuadro que contiene la cita con la cual está vinculada, aunque se localice en otro documento primario del que se tiene en pantalla. Otra alternativa es dar *clic* sobre ese recuadro que indica la relación en la

cita, luego pulsar *clic* en el botón derecho del ratón (*mouse*), y elegir la opción **Presentar Cita Info** (*Display Quotation Info*).

El **Administrador de Citas** (*Quotation Manager*) ofrece la posibilidad de constatar la aparición de los símbolos “mayor” y “menor”, indicativos de que una cita es fuente o destino de un hipervínculo (véase figura 25).

Id	Nombre	Códigos	Documento primario	Tam...	Inicio
1:8	Nuestra posición está fundada ..	Sistema Interamericano violador DDHH	Conferencia_Episco...	1	8
-1:9	Ésta condena a Costa Rica es u...	protección del no nacido, vida humana	Conferencia_Episco...	1	9
>1:10	La resolución sin embargo no n...	mala defensa del Estado	Conferencia_Episco...	1	10
1:11	los peritos presentados por el..	Sistema Interamericano violador DDHH	Conferencia_Episco...	1	10
1:12	algunos jueces durante los int..	antivida, moral	Conferencia_Episco...	1	10
1:13	este fallo es un lamentable ej..	vida humana	Conferencia_Episco...	1	11
1:14	Este tema, como cualquier otro..	antivida, moral, Sistema Interamericano violador DDHH	Conferencia_Episco...	1	13
1:15	Los sistemas constitucionales ..	vida humana	Conferencia_Episco...	1	14
1:16	Como obispos y ciudadanos		Conferencia_Episco...	1	15
1:17	Aunque esta técnica sea le...		Conferencia_Episco...	1	15
1:18	No se puede constatar sobre		Conferencia_Episco...	1	16
-1:19	Que Jesuansto, el hijo Dios c...	ramina, vida humana	Conferencia_Episco...	1	17
1:20	Lease en la carta misa este fi..		Conferencia_Episco...	1	18
<>2:1	El Estado costarricense tiene ..	DDHH, Sistema Interamericano protector DDHH	Defensoria_Habitant...	1	5
2:2	sa debe acatar siempre las rec..	a favor FIV, DDHH	Defensoria_Habitant...	1	5
<2:3	en la Defensoria de los Habita..	a favor FIV, mala ley	Defensoria_Habitant...	1	7
>2:4	el proyecto de ley #17900, que..	mala ley, Sistema Interamericano protector DDHH	Defensoria_Habitant...	1	7
>2:5	Este documento violenta los de..	discriminación a mujer	Defensoria_Habitant...	1	9
>2:6	no garantiza el acceso univers..	mala ley	Defensoria_Habitant...	1	9

Figura 25. Iconos de origen y destino en el **Administrador de Citas**
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Extraer determinadas relaciones entre citas y mostrarlas en un informe de análisis puede realizarse con la ayuda de **Redes** (*Networks*) del MENÚ principal. Allí activa el **Administrador de hipervínculos** (*Hyper Link Manager*) y este despliega un directorio que contiene todas las relaciones creadas entre las citas.

IV.2.1.1 Representación gráfica y editor de relaciones

Una forma de visualización está dada por la representación gráfica, la cual tiene la virtud de poder ser utilizada en los reportes de análisis. Luego de haber generado una relación, la manera más fácil de proceder es la siguiente:


Alternativa 1:

- Del **MENÚ** principal seleccione **Redes** (*Networks*).
- Luego el **Administrador de hipervínculos** (*Manager Hyperlinks*) (véase figura 26).

Origen	Relación	Objetivo	Autor	Creado	Modifica...
[2:1] El Estado c...	contradicts	[1:10] La resolució...	Super	08/11/20...	01/01/19...

Figura 26. **Administrador de hiper-vínculos**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Nota: El **administrador de hipervínculos** enlista todas las relaciones creadas entre citas –tanto en su origen como en destino–, reporta la relación establecida, y la fecha tanto de creación como de posible modificación.

- Con un *clíc* pulse sobre la relación que quiere graficar (en este momento es la única que tiene en lista).
- Del Menú de ese administrador elija el comando rápido (dé *clíc* sobre este), es un ícono en forma de red (), se le muestra en la hilera de íconos por debajo del Menú.

Inmediatamente observará una nueva pantalla que grafica la relación solicitada (véase figura 27). Puede arrastrar cada caja (que referencia una cita) para visualizar la forma que se quiere reflejar en el reporte.

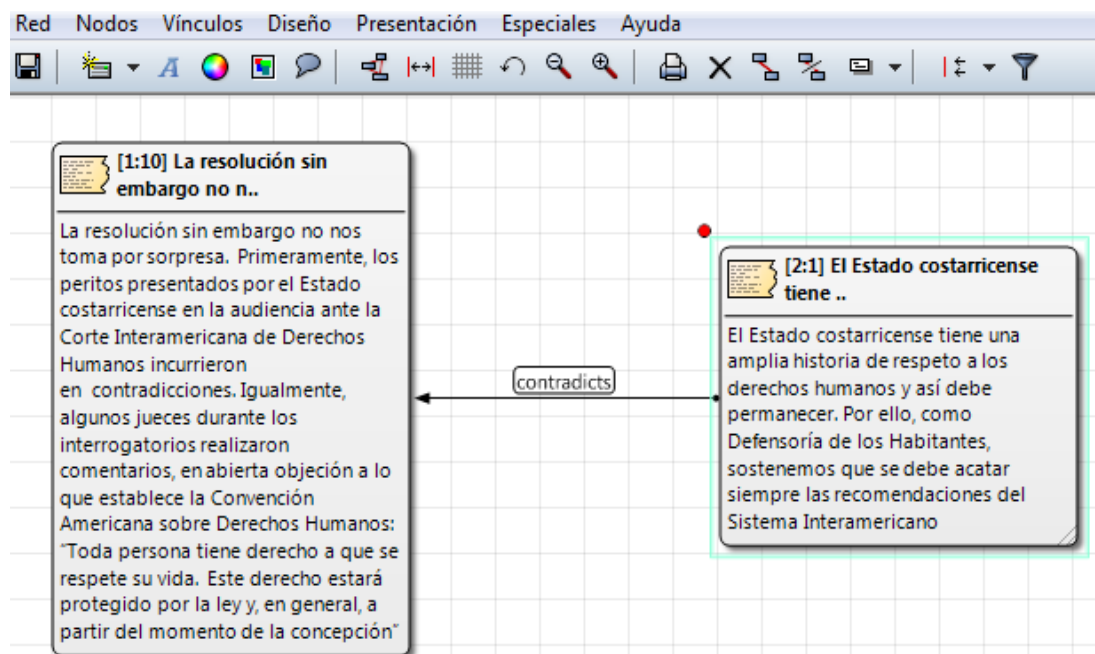


Figura 27. **Despliegue de una red de citas**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

El despliegue de gráficas es muy rápido de hacer; no obstante, puede ir resguardando las imágenes creadas, sobre todo si realiza algunos ajustes de formato. Por eso proceda a guardar esa red: pulse el ícono en forma de disco (*disquete*), o bien en el Menú de *clic* en **Red**, luego en **Guardar** y escriba el nombre “vínculo 1”.

En el apartado V usted aprenderá como mejorar el formato de este tipo de presentaciones auxiliándose precisamente del Menú e íconos de acceso rápido que observa en la parte superior. Aquí se le adelantan algunos elementos.

Lo primero que una persona hispanohablante quisiera es que el diagrama de la relación establecida pueda ser leída en español. Para esto, ya sea previo o posterior a haber establecido un tipo de relación, puede realizar los cambios desde el **editor de relaciones**.

Existen dos posibilidades para la realización de ajustes en las relaciones que se despliegan en una red:

Alternativa 1:

- Ubicado en la red ya desplegada (producto del **Administrador de hiper-vínculos**), en el Menú dé *clic* en **Vínculos** (*Links*), luego en **Editar relaciones** (*Edit Relations*) y, finalmente, en **Relaciones-hipervínculo** (*Hiperlink-Relations*) (véase figura 28).

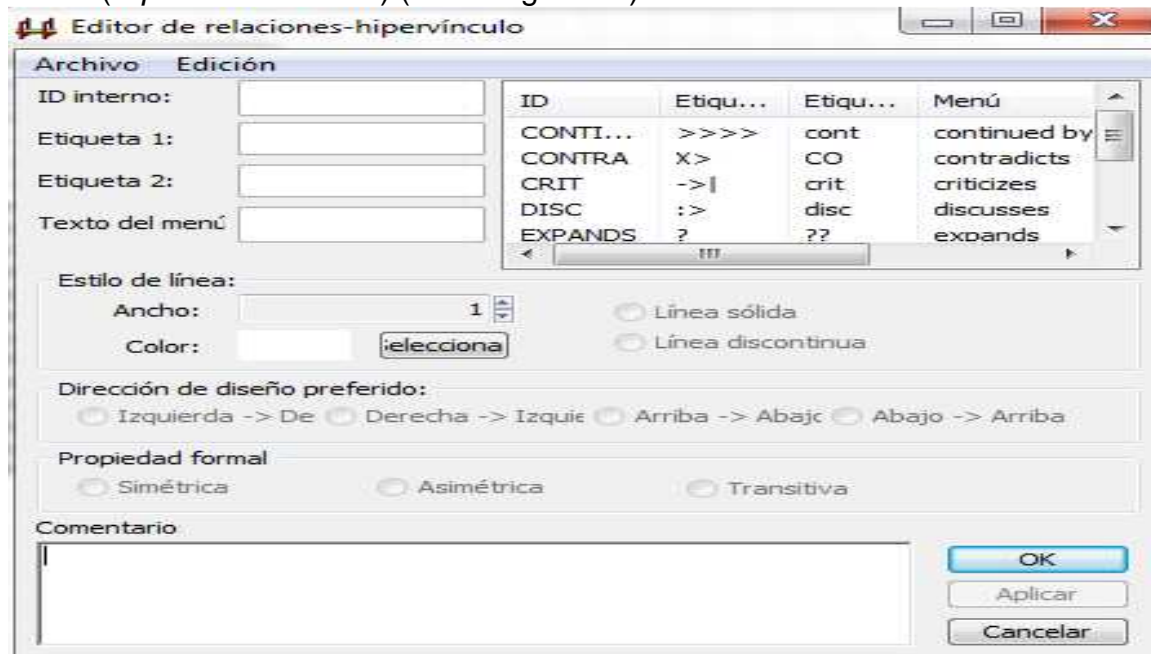


Figura 28. **Editor de relaciones hiper-vínculo**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Las “etiquetas” y el “texto del menú” aparecen vacíos en ese editor. Así, lo primero que tiene que hacer es activar la relación que ya había definido para ese hipervínculo, esto es, dado que la relación entre tales citas es de “contradicción”, debe buscar ese descriptor en el recuadro superior derecho del editor (dar *clik* en “CONTRA” o “*contradicts*”).

Inmediatamente observa que las “etiquetas” y el “texto del menú” se completan con descriptores por *default* (por defecto). Proceda con los siguientes cambios:

- En el **texto del menú** debe cambiar el texto por la palabra contradicción, de esta manera aparecerá luego en la graficación.
- Cambie el **estilo de línea** con color celeste y un ancho de 5.
- En la **Dirección** dar *clik* en “de izquierda a derecha”.

Con los cambios realizados la gráfica se aprecia mejor (véase figura 29). Proceda a respaldar este nuevo diagrama con el nombre “vínculo 2”.

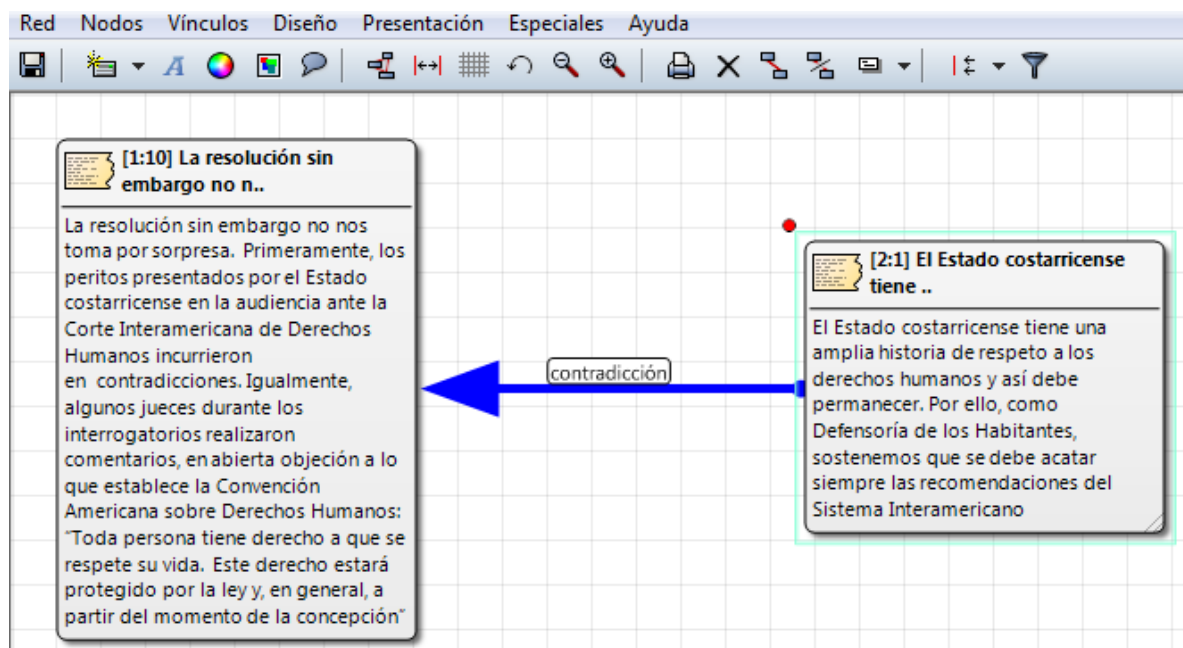


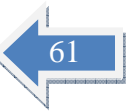
Figura 29 Despliegue de una red de citas, con cambios basados en el editor de relaciones, versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

La segunda alternativa para dar apertura al **editor de relaciones de hipervínculos** se realiza desde la propia pantalla principal.

Alternativa 2:

- En la ventana de **previsualización de elementos** dé *clic* a la leyenda de relación.
- Luego dé *clic* derecho del ratón (*mouse*) con lo cual se da apertura a un recuadro con varios comandos.
- Finalmente presione *clic* en la opción **Cambiar relación de vínculo** (*Change Link Relation*), luego en **Abrir editor de relación** (*Open Relation Editor*).



Al igual que se explicó para la primera alternativa, usted ya sabe cómo proceder.

Para reafirmar conocimientos con respecto a la relación entre citas y su representación gráfica, se le invita a generar un grupo de relaciones y graficarlas. En este sentido, a partir de un análisis exhaustivo de la Unidad Hermenéutica **FIV**, se considera que la cita 2.3 se justifica en la citas 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8; y que, particularmente, la cita 2.8 está en contradicción con la cita 2.1. En total son 6 relaciones.

Cuando realice la primera relación entre citas –entre la 2.3 y la 2.4– que implica una relación de “explicación”, de una vez ingrese al editor de relaciones y efectúe los cambios que se le mencionan a continuación, esto con el propósito de que al graficar las relaciones por primera vez, estos ya tengan incorporados los aspectos de forma predefinidos.

Proceda con los siguientes cambios:

- En el **texto del menú** (*Menu Text*) cambie “**explain**” por “**se explica por**”.
- Cambie el **estilo de línea** (*Line Style*) con color celeste y un ancho de 5.
- En la **Dirección** (*Preferred Layout Direction*) dar *clic* en “de izquierda a derecha” (*Left-Right*).

Luego continúe estableciendo el resto de las citas; ya no será necesario ingresar al editor de relación porque al operar cambios en una relación específica, esos cambios permanecen para el resto de relaciones por generar que sean homólogas.

Proceda a la graficación (**Redes-Administrador de hipervínculos**). Dado que usted pretende crear una sola red que vincule 6 relaciones, marque las 6 relaciones de interés en el **administrador de hipervínculos** y luego solicite diagramar (véase figura 30). Puede nombrar a esta gráfica como “Red amplia 1”.

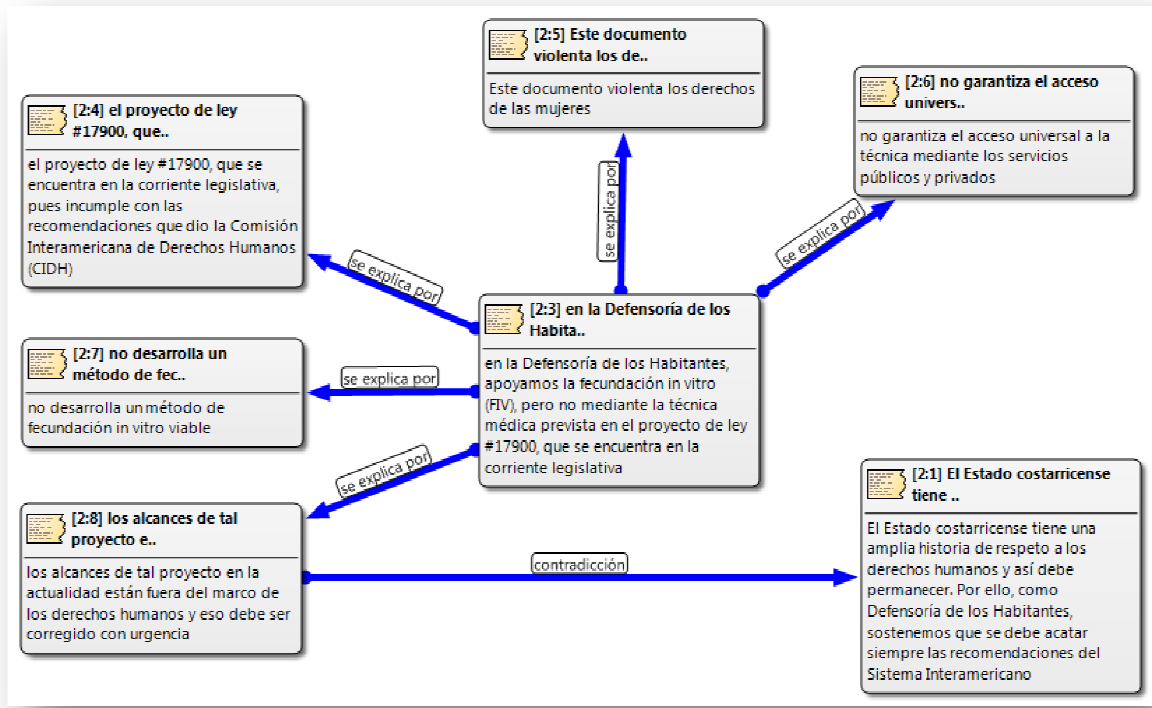


Figura 30. Ejemplo de red de citas, bajo el caso-ejemplo **FIV**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Una figura como esa le sirve para ilustrar de mejor forma su reporte o estudio y deberá complementarlo con una explicación.

IV.3 RELACIONES ENTRE CÓDIGOS

Para la elaboración de relaciones entre códigos opera la misma lógica aplicada en el caso de la relación entre citas, esto es, hay que indicar el código origen de la relación, el código destino de la relación y, finalmente, establecer la relación puntual.

Antes de explicar cómo hacer la relación entre códigos es conveniente que active o manipule el código que quiere establecer como destino. De hecho usted podrá observar en la parte superior de la pantalla, por debajo de la hilera de íconos horizontal, cuál es el último código por usted elaborado o manipulado ya que es visible en el directorio rápido de **Códigos** (*Codes*). Si ese código en cuestión usted quiere que sea el **código destino** de una relación entonces realice los pasos siguientes. Si es necesario que sea otro código entonces, simplemente, elíjalo en ese directorio.

Alternativa 1:

- En el MENÚ principal seleccione **Códigos** (*Codes*), y luego **Administrador de Códigos** (*Manager Codes*).
- Pulse la opción **Vincular Código a:** (*Link Code to:*), y luego elija **Códigos** (*Codes*), se le abre una lista de códigos.
- De esta lista usted debe seleccionar el código o códigos que constituirían el “origen” de la relación.
- Finalmente, seleccione la relación respectiva conforme con la lista.

Las posibilidades de relación son las siguientes:

- **In associated with** (“en asociación con”).
- **Is part of** (“es parte de”).
- **Is cause of** (“es causa de”).
- **Contradicts** (“contradice”).
- **Is a** (“es un”).
- **: no name** (“no especificado”).
- **In property of** (“en propiedad de”).

Existe la posibilidad de que usted redefina la relación o que esta se disponga en idioma español. Para esto, cuando se abra el recuadro de relaciones, dé clic sobre la última de las opciones que tiene en ese recuadro: el **editor de relación**.

En el caso-ejemplo **FIV**, los analistas han predefinido las siguientes relaciones entre los códigos:

- “DDHH” – “A favor FIV”: relación **argumento**.
- “A favor FIV – “En contra FIV”: relación **antagonismo**.
- “Moral” – “En contra FIV”: relación **argumento**.
- “A favor FIV – “Mala ley”: relación **se contradice en**.
- “Mala ley” – “Discrimina a mujer”: **es causa de**.

Con el **editor de relaciones código-código** abierto es posible que las “etiquetas” y el “texto del menú” aparezcan vacíos (véase figura 31). Así, lo primero que tienen que hacer es activar la relación respectiva (de las posibilidades que le aparecen en la parte izquierda del editor, y que sabe que están en inglés). Dado que hay algunas de las relaciones planificadas que no están entre las disponibles usted puede hacer las modificaciones del caso.

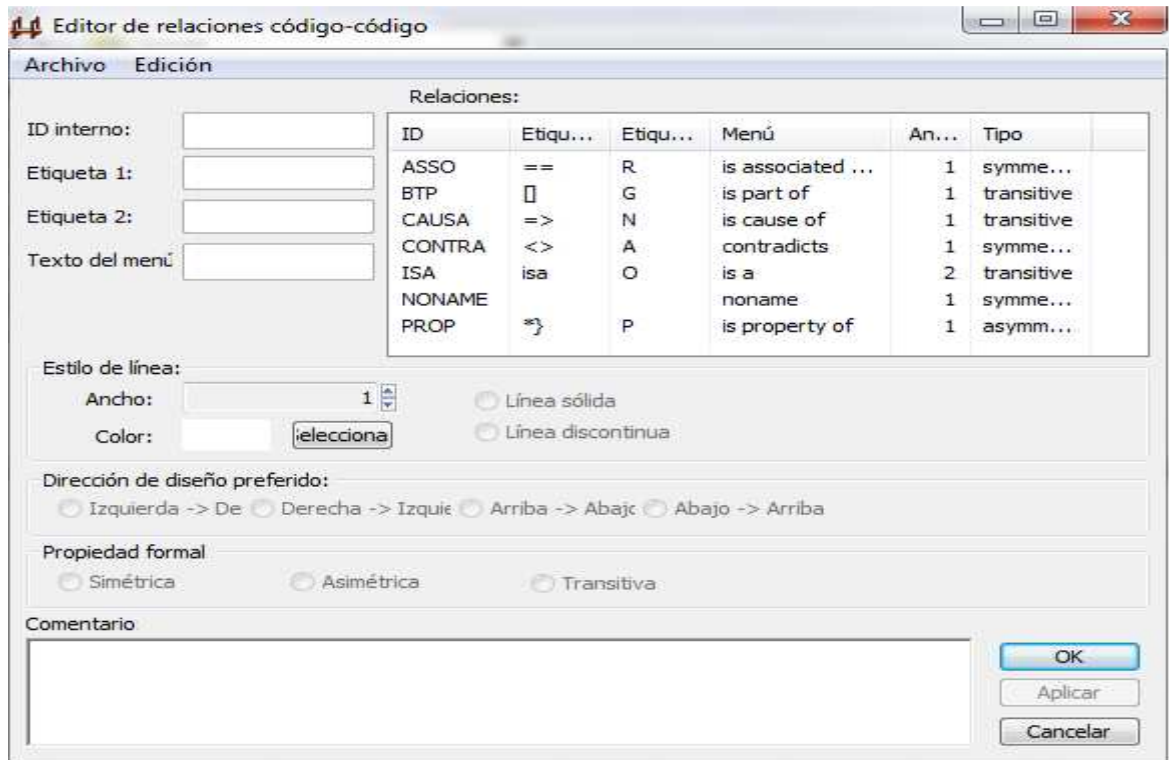


Figura 31. **Editor de relaciones código-código**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Para la primera relación por generar (“DDHH” – “A favor FIV”: relación **argumento**) primero, proceda conforme se le explicó para construir una relación de códigos. Una vez que abra el **editor de relaciones código-código** elija la relación “: no name” y luego realice los siguientes cambios:

- En el **texto del menú** debe cambiar por “**argumento**”, de esta manera aparecerá luego en la graficación.
- Cambie el **estilo de línea** con color rojo y un ancho de 5.
- En la **Dirección** dé *clic* en “de izquierda a derecha” o la que usted desee.

Proceda con las siguientes relaciones y con los cambios de texto: **antagonismo** en vez de *contradicts*; **se contradice en** sustituyendo a *in associated with*; **es causa de** en cambio de *is cause of*. Solamente en el caso de la relación “A favor FIV” - “En contra FIV”, disponerlo en color negro.

IV.3.1 Visualización

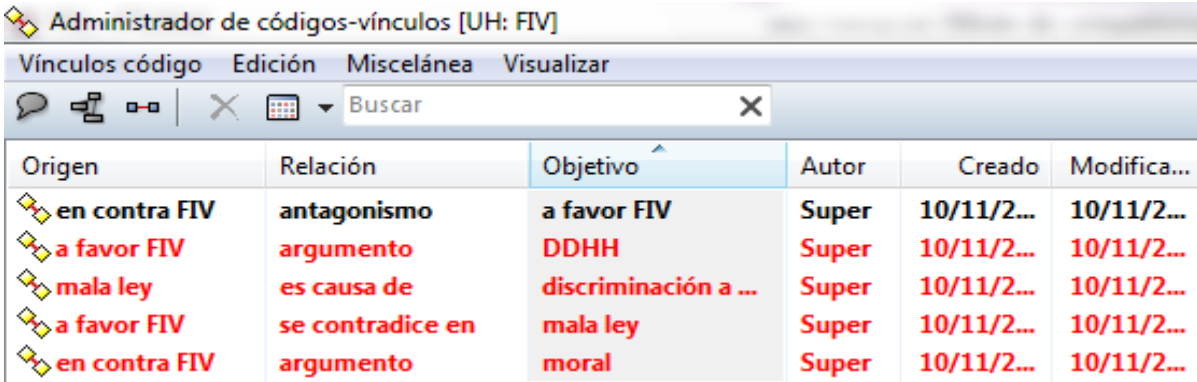
En la ventana de **previsualización de elementos** no es posible que la persona lectora o analista constate la presencia de una relación entre códigos, ya que no

hay un cambio en el ícono de los códigos; no obstante, si usted coloca el cursor sobre un código en particular, este indica dos cifras separadas por un guión, por ejemplo, si se posiciona sobre el código “a favor FIV” podrá observar lo siguiente: **{3-3}** lo cual significa que ese código está vinculado a tres citas y está relacionado con tres códigos.

Una forma de visualización está dada por la representación gráfica, que tiene la virtud de poder ser utilizada en los reportes de análisis. Luego de haber generado una relación, la manera más fácil de proceder es la siguiente:

Alternativa 1:


- Del **MENÚ** principal seleccione **Redes** (*Networks*).
- Luego **Administrador de vínculos de códigos** (*Code Link Manager*) (véase figura 32).



Origen	Relación	Objetivo	Autor	Creado	Modifica...
en contra FIV	antagonismo	a favor FIV	Super	10/11/2...	10/11/2...
a favor FIV	argumento	DDHH	Super	10/11/2...	10/11/2...
mala ley	es causa de	discriminación a ...	Super	10/11/2...	10/11/2...
a favor FIV	se contradice en	mala ley	Super	10/11/2...	10/11/2...
en contra FIV	argumento	moral	Super	10/11/2...	10/11/2...

Figura 32. **Administrador de códigos-vínculos**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Nota: El administrador de códigos-vínculos enlista todas las relaciones creadas entre códigos –tanto en su origen como en destino–, reporta la relación establecida, y la fecha tanto de creación como de posible modificación.

- Con un *clik* pulse sobre la relación que quiere graficar; en este caso proceda a marcar las 5 relaciones de una vez.
- Del Menú de ese administrador elija el comando rápido (dar *clik* sobre este) que tiene figura de red () que se le muestra en la hilera de íconos por debajo del Menú.

Inmediatamente observará una nueva pantalla que grafica la relación solicitada (véase figura 33). Usted puede arrastrar cada caja (que referencia un código) para que se vea de la forma que usted quiere reflejar en su reporte.

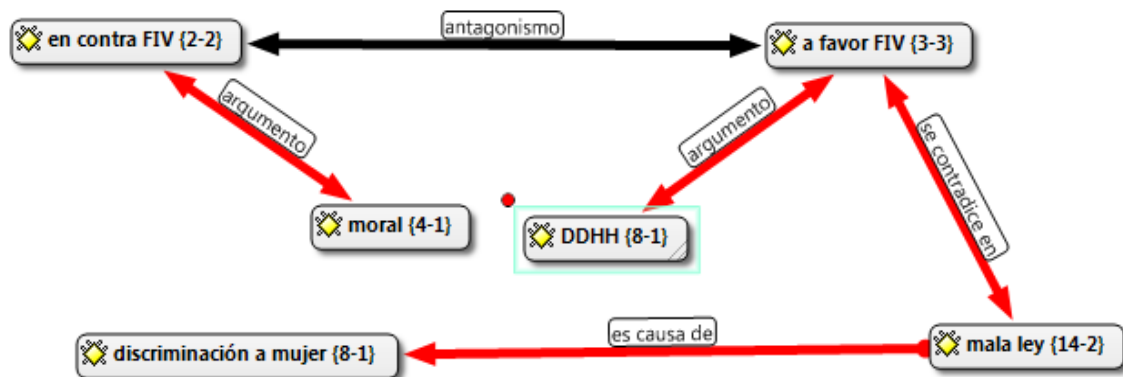


Figura 33. Despliegue de una red de códigos, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

El despliegue de gráficas no toma mucho tiempo; no obstante, puede ir resguardando las imágenes creadas, sobre todo si realiza algunos ajustes de formato. Proceda a guardar esa red: pulse el ícono en forma de disco (*disquete*), o bien en el Menú de *clic* en **Red (Network)**, luego en **Guardar (Save)** y escriba el nombre "red de códigos 1".

En el apartado VI usted aprenderá como mejorar el formato de este tipo de presentaciones auxiliándose, precisamente, del Menú e íconos de acceso rápido que observa en la parte superior de esta pantalla de redes.

Familias

5

67

Pensar en el concepto “familia” conlleva a que sobresalgan algunos elementos tales como: convivencia, jerarquía y afinidad. Esa es la idea que prevalece en el ATLAS.ti al facultar la formulación de **Familias**; o sea, es la agrupación de objetos con algo en común.

Se pueden realizar familias de documentos primarios, de citas, de códigos y de memos; sin embargo, lo más utilizado es la creación de **Familias de códigos** por una sencilla razón: si los códigos son constructos y, o, descriptores temáticos, el análisis podría enriquecerse aún más si fuera posible establecer jerarquías o afinidades entre estos.

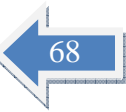
En este apartado se desarrolla la creación de familias de códigos. Una vez que usted comprenda la lógica de su formulación estará con las herramientas necesarias para proponer **Familias de citas**, **Familias de memos** o **Familias de documentos**, según sea la necesidad de su análisis.

Algunos ejemplos sencillos de familias de códigos pueden ser los siguientes:

- a) En fragmentos de entrevistas realizados a adultos mayores respecto de los productos y servicios tecnológicos del siglo XXI (teléfono móvil, internet y redes sociales), se codifican reacciones como “frustración”, “admiración”, “reticencia”; luego estos pueden subordinarse a códigos superiores como “Actitud”, “Repercusión en la vida familiar”, entre otros.
- b) A partir de un discurso se logra discernir e imputar el código “estereotipo sexual”; quizás este sea un código subsumido a un código superior como “discriminación”.
- c) Se tiene una compilación de 40 documentos primarios relativos a los discursos presidenciales de rendición de cuentas al Congreso, de los últimos 40 años. Usted logra imputar códigos referidos a temas de agenda diplomática: “comercio”, “fomento turismo”, “atracción de capitales”; luego subordina esos códigos a un código superior denominado “énfasis política exterior 1990-2010”. Nótese que podría hacer códigos madre para otros períodos, por ejemplo “énfasis política exterior 1980-1990”, con lo cual luego puede hacer comparaciones entre familias.

V.1 CREACIÓN DE FAMILIAS DE CÓDIGOS

Para la creación de una **Familia de códigos** usted tiene la siguiente forma de proceder:



Alternativa 1:

- En el MENÚ principal seleccione **Códigos** (*Codes*).³⁰
- Pulse la opción **Familias** (*Families*) en la versión 7, o **Edit Families** (Editar Familias) en la versión 6. Dé *clíc* a la opción **Abrir administrador de familias** (*Open Family Manager*) (véase figura 34).

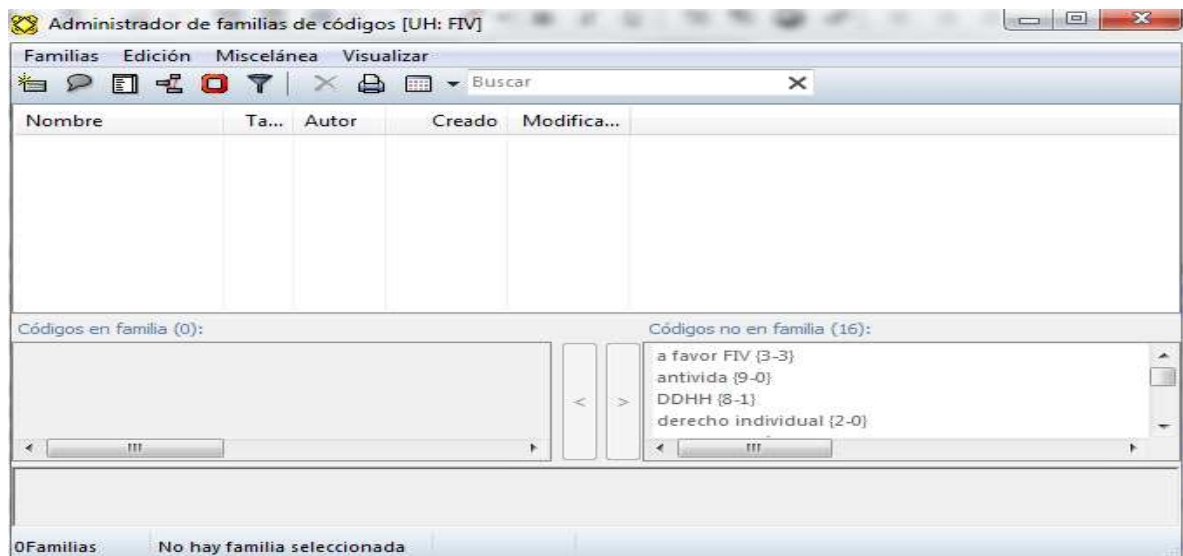


Figura 34. **Administrador de Familias de Códigos**, versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.


- Se abre una ventana que contiene;
 - i. en la parte superior una barra de Menú y una barra de íconos,
 - ii. un segmento superior que enlista todas las familias de códigos que se han creado o crearán, el cual identifica el nombre, tamaño, autor, fecha de creación y fecha de modificación,
 - iii. un segmento con el título **Códigos en familia** (*Codes in family*), este indica los códigos que pertenecen a una familia,

³⁰ La ejemplificación se desarrolla conforme con los **códigos**, aunque usted podrá realizar el mismo ejercicio introduciéndose en el MENÚ principal a **Documentos** (*Documents*), **Memos** (*Memos*) o **Citas** (*Quotations*).

- iv. un segmento con el título **Códigos no en familia** (*Codes not in family*), el cual indica el resto de códigos aún sin haber sido adjuntos a una familia en particular,
- v. un segmento inferior en el que es posible escribir comentarios de cada familia de códigos en particular.

Nota: La versión 6 del ATLAS.ti es similar a la figura 34, sin embargo, omite la titulación **Codes in family** y **Codes not in family**.

Se prosigue:

- En el Menú (del administrador de familias de códigos) proceda a crear el nombre de la familia. Para ello hay dos posibilidades:
 - i. En la opción **Familias** (*Families*) active **Nueva Familia** (*New family*).
 - ii. Pulse el primer ícono ubicado por debajo de la palabra “familias” del Menú, es decir, .

En el caso-ejemplo **FIV** proceda a crear dos grupos de familia: **Argumentos a favor de FIV** y **Argumentos en contra de FIV**. Con esto ha creado, por así decirlo, dos códigos-madre, ahora le deberá adjuntar sus familiares, por decirle metafóricamente piénsese en especies de códigos-hijo.

- Dé *clic* encima del código madre, inmediatamente en el segmento **Códigos no en familia** (*Codes not in family*), proceda a dar doble *clic* al código simple que se desea que forme parte de la familia en particular (la que se acaba de marcar), también puede utilizar la cejilla con forma de flecha, para que el código se desplace al segmento de **Códigos en familia** (*Codes in Family*).

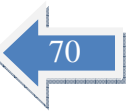
En el caso-ejemplo **FIV**, para la familia **Argumentos a favor de FIV** adjunte los códigos “derecho individual”, “discriminación a familia”, “derechos humanos”. Para la familia **Argumentos en contra de FIV** vincule los códigos “moral”, “protección del no nacido” y “vida humana”.

Al momento de generar el código madre (de una familia) usted puede adjuntar, como parte de esta, a un código que incluso pertenece a otra familia. Así pues un código puede pertenecer a varias familias, al igual que sucede en la vida real una persona puede pertenecer no solo a una familia sino a varias.

Si usted lo considera necesario una ventana localizada en la parte inferior es el propicio para comentar cada una de las familias creadas; esto es importante para ubicar a la persona lectora o incluso para legitimar académica o científicamente su decisión.

V.2 VISUALIZACIÓN

En la ventana de **previsualización de elementos**, si usted coloca el cursor sobre un código en particular, por ejemplo “moral”, y pulsa *clic* derecho del *mouse* (ratón), puede activar la opción **Presentar Código Info** (*Display Code Info*), con lo cual le indica el número de citas al que está vinculado ese código, y el nombre de la familia o familias a las que está adscrito.




En el **Administrador de Códigos** (*Manager Quotations*) es constatable ya no solo si cada código ha sido vinculado a Citas y Códigos, sino también si pertenece a alguna Familia en particular (véase figura 35).

Nombre	Fundamentado	Densidad	Autor	Creado	Modifica...	Familias
a favor FIV	3	3	Super	05/11/20...	10/11/20...	
antivida	9	0	Super	05/11/20...	07/11/20...	
DDHH	8	1	Super	05/11/20...	12/11/20...	Argumentos a favor de FIV
derecho individual	2	0	Super	05/11/20...	12/11/20...	Argumentos a favor de FIV
discriminación a familia	2	0	Super	05/11/20...	12/11/20...	Argumentos a favor de FIV
discriminación a mujer	8	1	Super	05/11/20...	10/11/20...	
en contra FIV	2	2	Super	05/11/20...	10/11/20...	
familia~	3	0	Super	05/11/20...	07/11/20...	
mala defensa del Estado	1	0	Super	05/11/20...	07/11/20...	
mala ley	14	2	Super	05/11/20...	10/11/20...	
moral	4	1	Super	05/11/20...	12/11/20...	Argumentos en contra de FIV
protección del no nacido	4	0	Super	05/11/20...	12/11/20...	Argumentos en contra de FIV

Figura 35. **Administrador de Códigos** en el cual se identifican códigos vinculados a familias, versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Otra forma de visualización está dada por la representación gráfica. En este punto, por haber generado una relación, la manera más fácil de proceder es la siguiente:

- Active el **Administrador de Familias de Códigos** (*Code Family Manager*). Esto es, del MENÚ principal seleccione **Códigos** (*Codes*), pulse la opción **Familias** (*Families*) en la versión 7, o **Edit Families** (Editar Familias) en la versión 6. Finalmente, dé *clic* a la opción **Abrir administrador de familias** (*Open Family Manager*).
- Del Menú de ese administrador elija el comando rápido (dé *clic* sobre este) que tiene figura de red () que se le muestra en la hilera de íconos por debajo del Menú (tiene por nombre **Vista de Red** u *Open Network View*).

Observará una nueva pantalla que grafica la relación solicitada (véase figura 36). Puede arrastrar cada caja (que referencia un código) para la generación de un formato que usted considere el pertinente para incluirlo en su reporte.

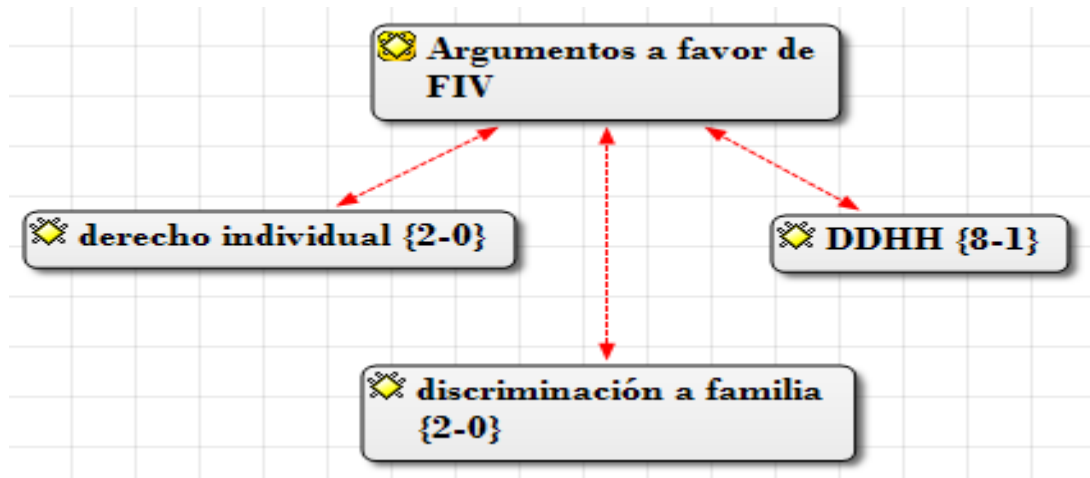


Figura 36. Red de una familia de códigos, caso-ejemplo **FIV**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Proceda a guardarlo con el nombre “Familia Argumentos a favor de FIV” (ingrese a la opción **Red** del Menú de ese recuadro, y luego **Guardar como**).

Incluso se puede aprovechar ese diagrama o red de Familia para incluir allí el diagrama de la otra Familia (el de “Argumentos en contra del FIV”). Para esto usted tiene que estar localizado en el la red desplegada anteriormente y proceder de la siguiente manera:

- En el Menú de la red elija **Nodos** (*Nodes*), luego **Importar nodos...** (*Import nodes...*).

Inmediatamente se abre una subventana (véase figura 37) que enlista todos los códigos precisamente porque el **tipo de nodo** que se presenta por *default* (defecto) es el de “Código”. Si le da *clik* sobre el directorio de esa subventana se despliega otro tipo de opciones, tales como:

- Citas (*Quotations*).
- Documentos primarios (*Primary Documents*).
- Familias de códigos (*Code families*).
- Familias de documento primario (*Primary Docs Families*).
- Familias de memo (*Memo Families*).
- Memo (*Memos*).
- Vistas de red (*Network Views*).

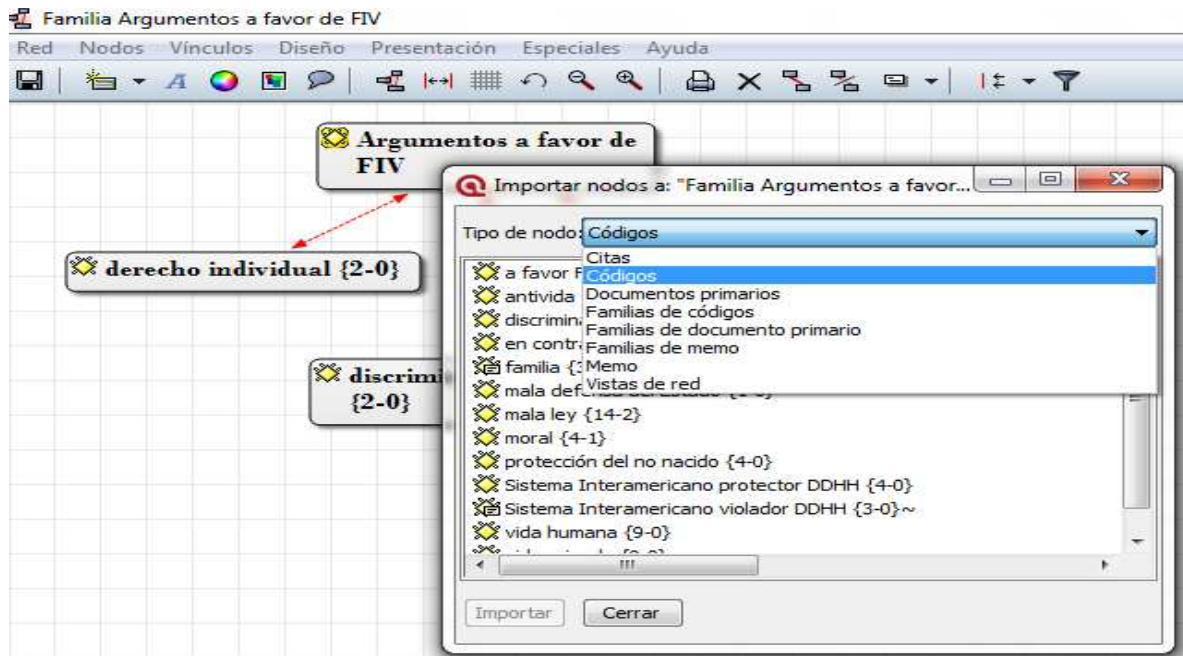


Figura 37. Posibilidades de importación de Nodos para desplegar en una red, caso-ejemplo **FIV**, versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Cuando active la cejilla de **Familias de Códigos** (*Code Families*), se le sustituye toda la lista de códigos por la de Familias. Debido a que, en el caso-ejemplo, ya se ha procedido a insertar como parte de la red a una de las Familias, podrá observar que solamente queda una en la lista.

Así pues, lo que acaba de hacer es lo siguiente:

- Con el recuadro de **Importar nodos** (*Import nodes into:*) abierto, en **Tipo de nodo** (*Node Type*) seleccione la opción **Familias de códigos** (*Code families*).
- Dé *clic* sobre el código de familia que se le presenta en pantalla, y pulse la opción **Importar** (*Import*).

Con lo anterior ha logrado insertar el código de Familia “Argumentos en contra de FIV” a la red anterior (que tiene al código de Familia “Argumentos a favor de FIV” y a sus tres códigos simples).

Para no perder la esencia de la red anterior proceda a guardar esta nueva red con otro nombre, por ejemplo “Red integrada a favor y en contra FIV”; usted ya sabe cómo hacerlo: **Red, Guardar como**, escribir el nombre y dar la aceptación **Ok**.

Usted observa que el código Familia titulado “Argumentos en contra de FIV” se ha creado pero no se despliega toda la familia (los tres códigos sencillos). Para esto proceda de la siguiente forma:

- Dé *clic* sobre el código Familia “argumentos en contra de FIV” que se localiza en la red.
- Dé *clic* derecho del *mouse* (ratón) y luego en **Importar vecinos** (*Import Neighbors*).

Manipulando las figuras usted puede tener un diagrama con las dos familias de códigos integradas (véase figura 38).

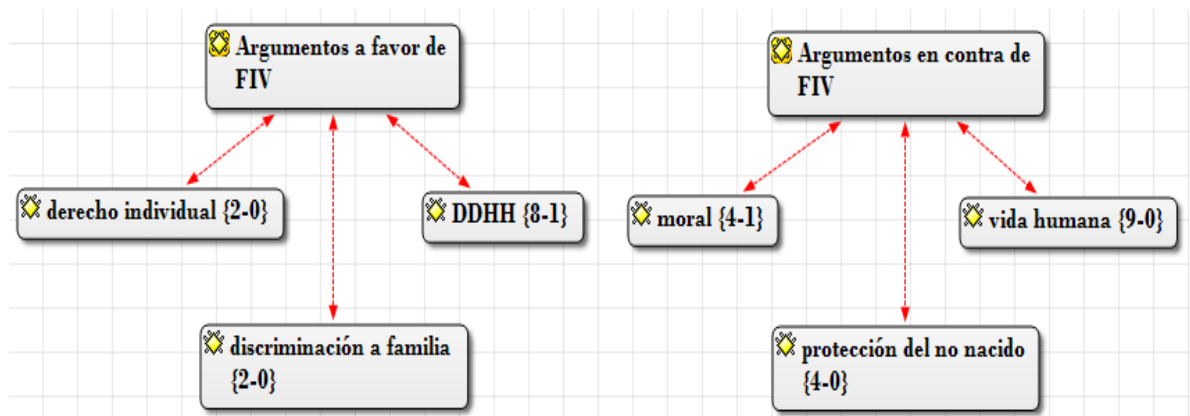


Figura 38. Integración de dos Familias de Códigos en una red, caso-ejemplo **FIV**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Redes

6

74

El término **redes** (*networks*) alude a la diagramación de las distintas relaciones y manipulaciones establecidas en la Unidad Hermenéutica (UH). En apartados anteriores fueron vistas algunas de estas redes o formas de visualización:

- Una red de citas (figura 27, figura 29 y figura 30 del subapartado IV.2.1.1).
- Una red de códigos (figura 33 del sub apartado IV.3.1)
- Una red de familias (figura 36, figura 37 y figura 38 del subapartado V.2).

En este apartado se profundiza respecto del diseño de las redes y su formato.

VI.1 RECONOCIENDO EL MENÚ DE REDES

En el MENÚ principal se localiza la opción **Redes** (*Networks*), entre sus comandos más importantes se destacan los siguientes:

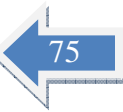
- **Administrador de vistas de red** (*Network View Manager*): es un directorio de todas las redes creadas.
- **Nueva vista de red** (*New Network View*): es la opción para crear una red; al activarla solicita disponer un nombre.
- **Preferencias** (*Preferences*): genera la posibilidad que con anticipación se defina el formato de las redes que se crearán.
- **Administrador de vínculos de códigos** (*Code Link Manager*): es un directorio de las redes o diagramas relativos a códigos.
- **Administrador de hipervínculos** (*Hyperlink Manager*): es un directorio de las redes que involucran relaciones entre citas.

Al ingresar al **Administrador de vistas de red**, al **Administrador de vínculos de códigos** y al **Administrador de hipervínculos** puede comprobar que ya existen algunas redes creadas a propósito del trabajo realizado anteriormente en los apartados II, III y IV, correspondiente a citas, códigos y familias del caso-ejemplo **FIV**. Si usted creó sus propios ejemplos de igual manera puede constatar las redes creadas por medio de esos directorios.

VI.1.1 Nueva vista de red

A continuación se explica cómo realizar una red o diagrama utilizando en forma directa la opción **Redes** (*Networks*) del MENÚ principal. Para esto se utiliza lo desarrollado en el caso-ejemplo **FIV**, usted ya sabe que se le invita a replicarlo o bien a generar lo propio con su ejercicio particular.

- Una vez que ha ingresado a **Redes** (*Networks*) del MENÚ principal, dé *clic* en el **Administrador de vistas de red** (*Network View Manager*); con lo cual se abre una ventana que contiene el nombre de las redes creadas y algunas descripciones asociadas (véase figura 39).



Nombre	Tamaño	Citas	Autor	Creado	Modifica...
Familia Argumentos a favor de FIV	4	12	Super	12/11/20...	12/11/20...
red amplia 1	7	7	Super	09/11/20...	09/11/20...
Red de 2 familias	8	24	Super	12/11/20...	12/11/20...
red de códigos 1	6	28	Super	10/11/20...	10/11/20...
Red integrada a favor y en contra FIV	8	24	Super	13/11/20...	13/11/20...
Vínculo 1	2	2	Super	09/11/20...	09/11/20...
Vínculo 2	2	2	Super	09/11/20...	09/11/20...

Figura 39. **Administrador de vistas de red** (*Network View Manager*), del caso-ejemplo **FIV**
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

La primera línea superior identifica el nombre de la UH, luego se presenta el Menú con las opciones: **Vistas de red** (*Network Views*), **Edición** (*Edit*), **Miscelánea** (*Miscellaneous*) y **Visualizar** (*View*). Por debajo hay una serie de comandos rápidos.

- Pulse el primer ícono de los comandos rápidos (📁) que abre una cejilla en la cual se puede escribir el nombre de la red. En el caso-ejemplo **FIV** escriba “Discriminación”.
- Se ha generado una nueva red que se enlista en el directorio de redes, aunque momentáneamente está vacía. Diríjase de nueva al **Administrador de vistas de red** (*Network View Manager*) y con un doble *clic* sobre el nombre de la red se da apertura a una ventana en la que procederá a crear la red como tal (véase figura 40).

Esta nueva ventana presenta en la primera línea el nombre de la red, posteriormente un Menú y, finalmente, una serie de opciones rápidas por medio de íconos. La opción **Nodos** (*Nodes*) del Menú de la red, es la primera que deberá activar dado que contiene las opciones de citas, códigos, familias, entre otros. De previo debe planear la red, para eso debe decidir si será compuesta inicialmente por códigos, citas, memos, documentos primarios o familias, y si luego le agregará otros elementos.

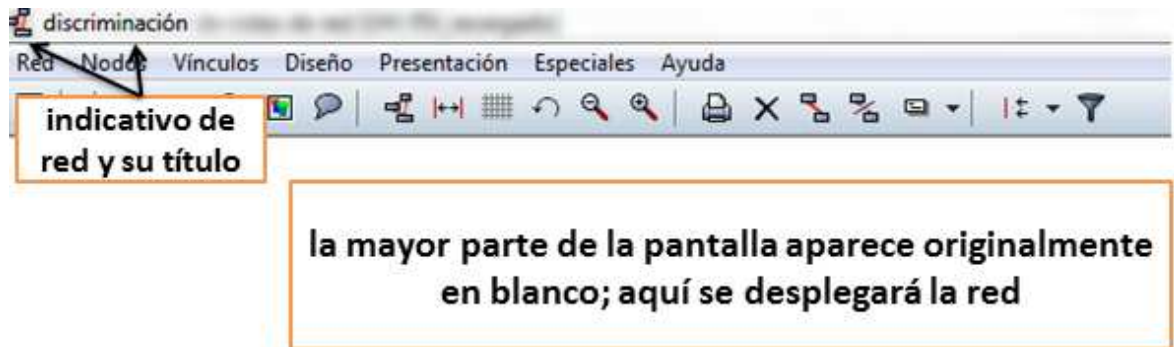


Figura 40. Caso-ejemplo de la interfaz de una red denominada “discriminación”
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

En el caso-ejemplo **FIV** se ha predefinido realizar un diagrama entre los códigos “Discriminación a mujer” y “Discriminación a familia”, porque las personas analistas perciben que particularmente interesa relacionar y analizar la presencia de esas dos argumentaciones en los documentos primarios.

- En el Menú de la red elija **Nodos** (*Nodes*), luego **Importar nodos...** (*Import nodes...*).

Inmediatamente se abre una ventana (idéntica a la mostrada en la figura 37, vista con anterioridad), que es un directorio que despliega opciones tales como:

- Citas (*Quotations*).
- Códigos (*Codes*).
- Documentos primarios (*Primary Documents*).
- Familias de códigos (*Code families*).
- Familias de documento primario (*Primary Docs Families*).
- Familias de memo (*Memo Families*).
- Memo (*Memos*).
- Vistas de red (*Network Views*).

La red que se ha planteado crear contiene dos códigos, entonces:

- Con el recuadro de **Importar nodos** abierto (*Import Nodes into*), en **Tipo de nodo** (*Node Type*) proceda a seleccionar la opción **Códigos** (*Codes*).
- Dé *clic* sobre el código “Discriminación a mujer” y en el código “Discriminación a familia”, y pulse la opción **Importar** (*Import*).

Nota: Una red puede estar constituida por un solo código o varios.

En este momento solamente se despliega un par de recuadros –denominados nodos– que contienen los códigos respectivos. Los dígitos que acompañan al código “discriminación a mujer” informan que ha sido asignado a 8 citas y vinculado a un código adicional; mientras tanto el de “discriminación a familia” indica que ha sido asignado a dos citas pero a ningún otro código.

Si quiere constatar rápidamente cuáles citas han sido asignadas a cualquiera de esos códigos simplemente le da un *clic* sobre uno de ellos, luego con el botón derecho del *mouse* (ratón) elija la opción **enlistar citas** (*List Quotations*). Incluso sobre cada cita se puede posicionar y con un doble *clic* se le mostrará la cita completa.

Usted simplemente ha incorporado dos códigos a esa red, pero en sí no dice nada. Tiene las siguientes opciones:

- **Importar vecinos** (*Import Neighbors*): ejecuta una importación tanto de las citas vinculadas al código que usted resalta (al dar *clic* sobre este) como de algún otro código al que haya sido relacionado.
- **Importar códigos coocurrentes** (*Import Cooccurring Codes*): se realiza una importación de códigos con los cuales el código en particular que se resaltó (al dar *clic* sobre este), comparten una cita en común.

En forma de analogía se puede asegurar que **importar vecinos** refiere a un primer nivel de parentesco e **importar códigos coocurrentes** a un segundo nivel de parentesco.

VI.1.1.1 Importar vecinos

Se procede a desarrollar el ejemplo con la importación de códigos y citas vecinas, para eso:

- Dé *clic* sobre el código “discriminación a mujer”.
- Dé *clic* al botón derecho del *mouse* (ratón) y elija la opción **Importar vecinos** (*Import Neighbors*) (véase figura 41).

Dada la yuxtaposición de las citas y los códigos se recomienda que realice un reacomodo oportuno, simplemente arrastrando las cajitas internas (nodos) que contienen los textos respectivos.

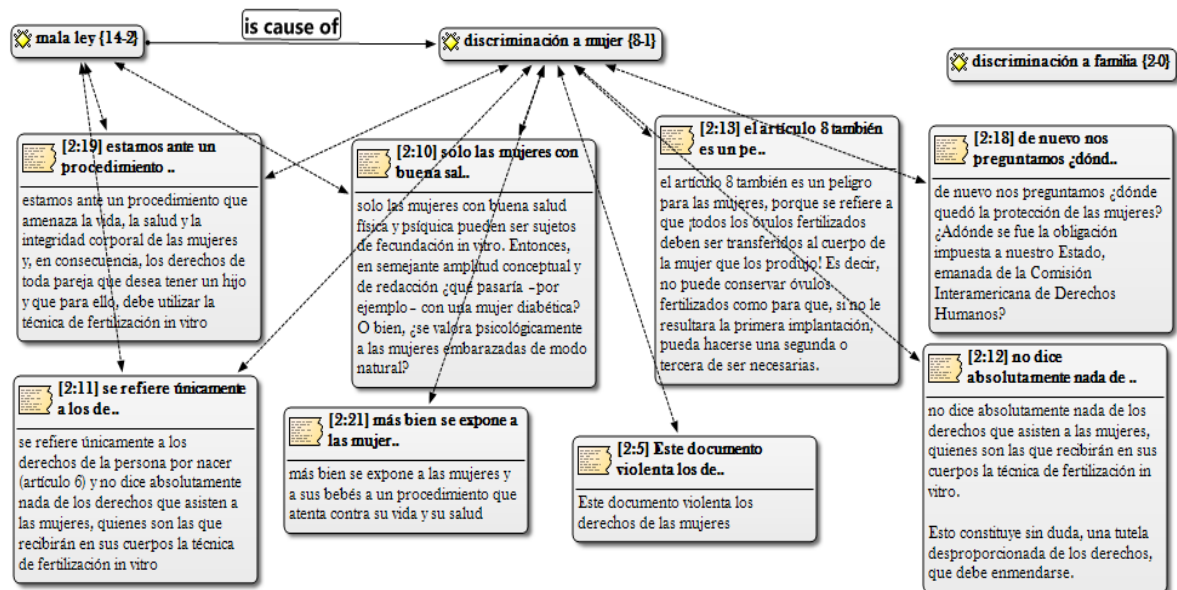


Figura 41. Ejemplo de una red con dos códigos y la importación de los vecinos de un código en particular

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Es claro que se han importado tanto las 8 citas “discriminación a mujer” como un código adicional denominado “mala ley”, con la cual ambos códigos fueron relacionados en su momento. Adicionalmente se constata que hay tres citas que ambos códigos comparten entre sí, y está clara la información que en su totalidad el código “mala ley” fue imputado a 14 citas. Si bien el ATLAS.ti presenta el diagrama es la persona analista quien tiene la oportunidad de generar y exponer un razonamiento interpretativo.

Si no realizó un cambio previo en la edición de las relaciones y le aparece en inglés que la relación entre los dos códigos “is cause of”, tal y como se aprendió en el apartado IV.2.1.1 **Representación gráfica y editor de relaciones**, el momento es oportuno para el ajuste. Simplemente dé clic en **Vínculos (Links)**, **Editar relaciones (Edit Relations)**, elija modificar las relaciones de código (**Code-Code-Relations**), y cuando se le abra el editor proceda a dar apertura a la relación “CAUSE” y le cambia la leyenda, en **texto del menú (Menu Text)**, por “es causa de”, con lo cual en el diagrama la relación aparecerá en español.

Nota: Por la amplitud en el número de citas de este ejemplo bien pudo realizar una red solamente para el código “discriminación a mujer”, y luego haber elaborado otra red que complementara los dos códigos relativos a *discriminación*.

Es el momento propicio para que al código “discriminación a la familia” también le realice la importación de sus vecinos:

- Dé *clic* sobre el código “discriminación a la familia”.
- Dé *clic* en **Nodos** (*Nodes*) del Menú y elija **Importar vecinos** (*Import Neighbors*).

Curiosamente en la red “discriminación” aparece que una de las dos citas de “discriminación a la familia” a su vez está relacionada con el código “mala ley”, la cual fue introducida como una causa de la “discriminación a mujer” en el análisis realizado oportunamente en la Unidad Hermenéutica **FIV**.

Si encuentra muy saturada esta red perfectamente puede realizar un diagrama en el cual el texto de las citas sea eliminado, no así su referencia, con lo cual podrá realizar una presentación distinta. Para esto realice lo siguiente:

- En la **Presentación** (*Display*) del Menú que se le presenta en esa red, elija la opción **Cita Verborrea** (*Quotation Verbosity*) y pulse la alternativa **Nombre** (*Name*) (véase figura 42).

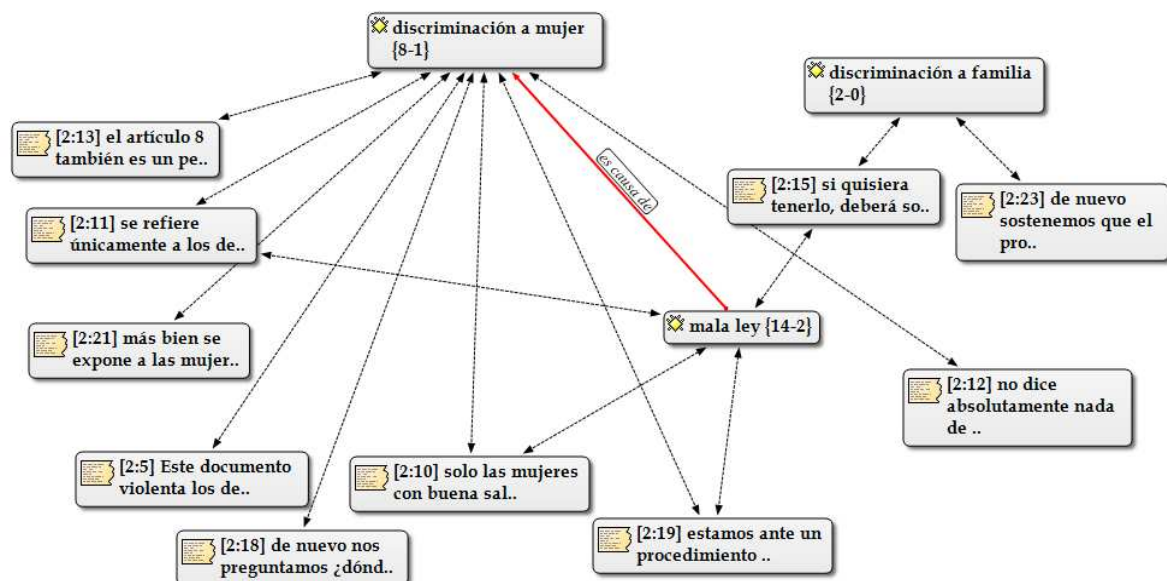


Figura 42. Ejemplo de una red con la importación de los vecinos de dos códigos y la presentación de citas constreñidas

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

En la red creada se identifican claramente los códigos mientras que las citas se presentan en forma constreñida. Este tipo de diagramas –extendidos o constreñidos, esto es, con las citas visibles o parcialmente ocultas– son dos opciones que se tienen según las necesidades de la persona analista y del

requerimiento de generar presentaciones más amigables a la vista, sobre todo cuando hay muchas citas o códigos incorporados.

En el ejemplo presentado, pese a constreñir la presentación de las citas es por medio de los dígitos –que anticipan a cada nodo– que se puede determinar a qué documento primario pertenece y a qué número de cita corresponde. Además, si usted da *clic* sobre la caja que representa una cita en particular, esta se le revela en forma completa para su lectura.

Proceda a crear otra red pero en específico para un solo código con el nombre “moral_b”. Para eso usted ya sabe qué hacer:

- Del MENÚ principal vaya a **Redes** (*Networks*). Luego, en **Administrador de vistas de red** (*Network View Manager*) proceda a **Crear nuevo elemento** (*Create a new item*) y asignarle un nombre adecuado, esto es “moral_b”.
- Posteriormente abra la red y luego pulse **Importar nodos** (*Import nodes into*). En el **Tipo de nodo** (*Node Type*) seleccione la opción **Códigos** (*Codes*).
- Dé *clic* sobre el código “moral” y pulse la opción **Importar vecinos** (*Import Neighbors*) (véase figura 43).

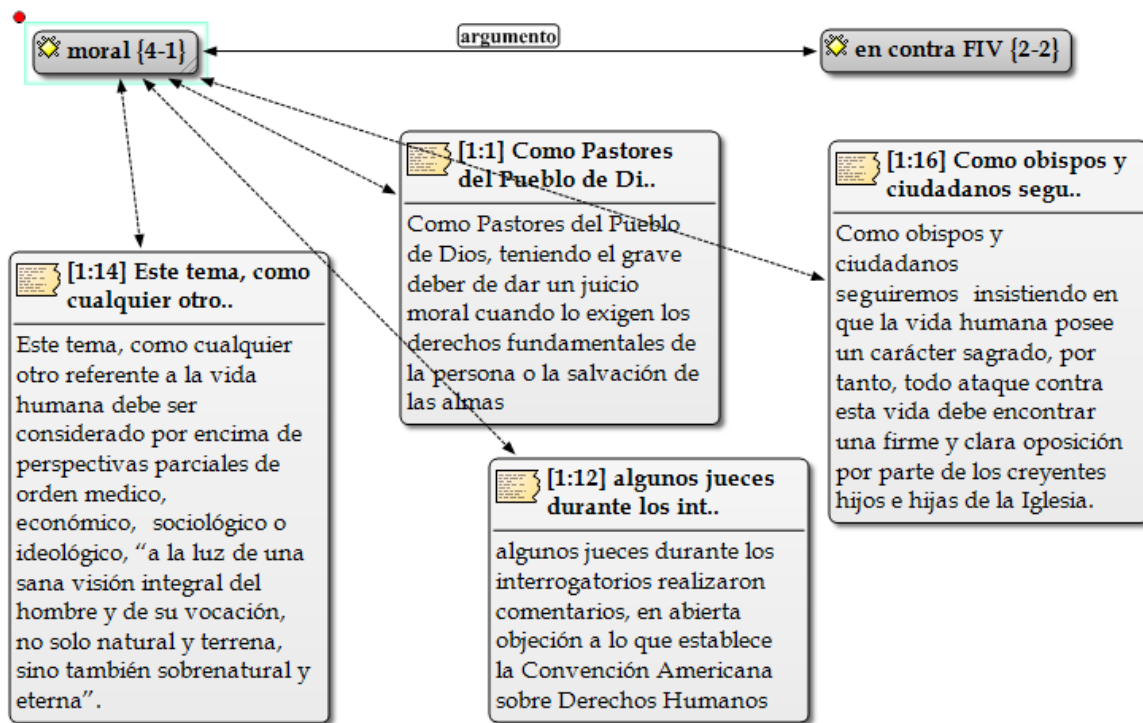
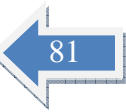


Figura 43. Ejemplo de una red basada en un código y la importación de sus vecinos
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Además de las 4 citas se desplegó el código “en contra FIV”, el cual indica que lo relativo a *moral* es uno de los argumentos de distintos grupos de presión, particularmente, de la Conferencia Episcopal en contra de la pretendida legislación para habilitar la técnica fertilización *in vitro* en Costa Rica.



Nota: Si las citas le aparecen constreñidas y más bien quiere que se visualicen por completo ya sabe cómo hacerlo, esto es, con **Presentación** (*Display*), **Cita Verborrea** (*Quotations Verbosity*) y pulsando la opción **Texto completo** (*Menu Text*). Lo que sucede es que ATLAS.ti siempre recuerda los últimos cambios que usted como autor ha elaborado sobre el programa, si en una oportunidad previa ha definido un formato determinado es posible que este siga prevaleciendo para las próximas ejecuciones, por lo que requerirá hacer los ajustes del caso si los estima pertinentes.

VI.1.1.2 Importar códigos coocurrentes

¿Qué sucede si se intenta importar los códigos coocurrentes? Si luego de dar *clic* sobre un código importado en una red y en **Nodos** (*Nodes*) le da la opción **importar códigos coocurrentes** (*Import Cooccurring Codes*), verá que es posible la adición de varios códigos en la red de la pantalla.

Se importa aquel código (o códigos) que comparte una o más citas del otro código (al que se le pidió importar los coocurrentes). De hecho ese código (o códigos) no solo aparece en la red sino que también su conexión con las citas comunes.

Es posible que aparezca un código aislado, sin conexión a otro código o cita en común, ¿por qué podría suceder esto? Cuando se crearon citas en algún documento primario usted recordará que hay algunas de ellas que son totalmente individuales aún así tienen algún trozo en común, pues bien, cuando un código aparece en solitario se debe a esa razón: tiene al menos una cita con un segmento idéntico a una o a varias citas de otro u otros códigos.

Siguiendo con el ejemplo iniciado más arriba:

- Con la red abierta, pulse el código “moral” y luego en el Menú de la red los comandos **Nodos** (*Nodes*) e **Importar códigos coocurrentes** (*Import Cooccurring Codes*).

Inmediatamente se aprecia la incorporación de 4 códigos más (véase figura 44). Si se fija detenidamente, tres de esos códigos tienen alguna cita en común respecto de las que le fue asignado el código “moral”, los códigos son:

- “antivida” (que tiene imputado, entre otros, las citas 1:16, 1:14 y 1:12).
- “protección de no nacido” (que está vinculado a la cita 1:16).
- “sistema interamericano violador de DDHH” (atribuido a la cita 1:14).

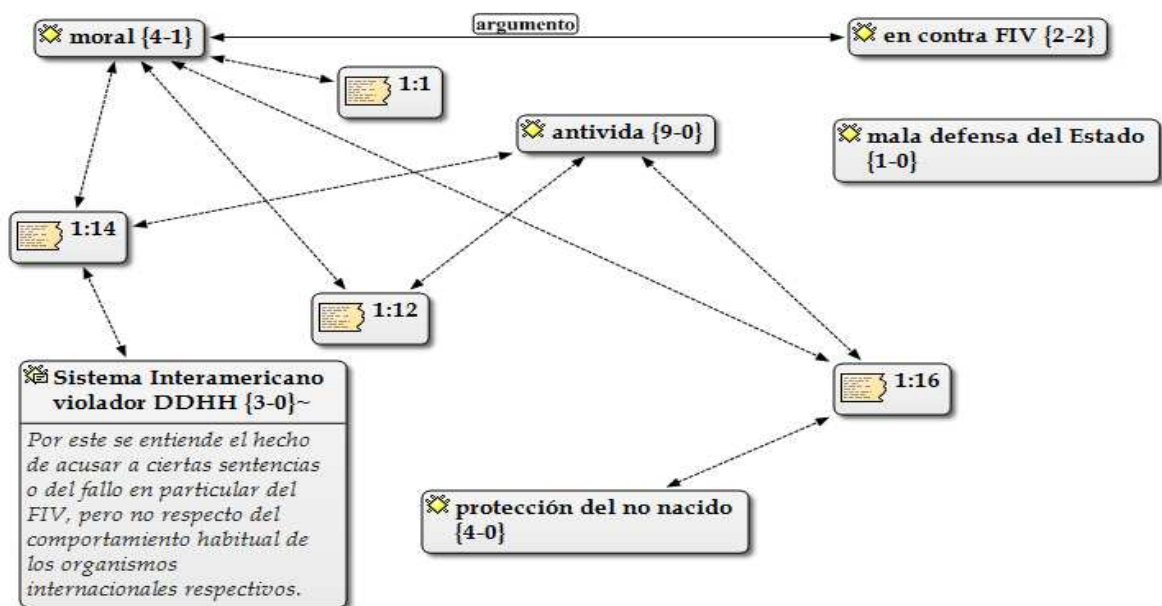


Figura 44. Ejemplo de una red con la importación de los códigos concurrentes
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

En la red se desplegó el código “mala defensa del Estado” situado sin conexión aparente a otros códigos o citas. Usted ya sabe interpretar que, muy posiblemente, su única cita comparte algo con alguna otra cita de los códigos desplegados en la red. En el documento primario respectivo puede comprobarlo:

- El código “mala defensa del Estado” corresponde a la cita 1:10 que engloba todo un párrafo.
- Las citas 1:11 y 1:12 comprenden una porción de texto idéntico del propio de la cita 1:10.
- La cita 1:11 fue vinculada al código “Sistema Interamericano violador DDHH”, y la cita 1:12 fue vinculada a los códigos “antivida” y “moral”.

Dado que en la red están insertos precisamente los tres códigos señalados -“antivida”, “moral”, y “Sistema Interamericano violador DDHH”-, y que todos ellos comparten un segmento de una cita con el código “mala defensa del Estado”, es que este último aparece en la red aunque en solitario, debido a que estrictamente no comparte una misma cita con los otros códigos sino un trozo de distintas citas creadas por la persona analista.

En el análisis puede señalar eso o, bien, si considera que no es apropiado que aparezca ese código entonces proceder a excluirlo de la red.

Notas:

- Si usted da *clic* sobre un código, luego con el botón derecho del *mouse* (ratón) puede **importar vecinos** (*Import Neighbors*) ya sean **comunes** (*Import common Neighbors*), **citas** (*Quotations*) o de otro tipo.
- Cuando usted importa un código puede dar *clic* sobre este, y con el botón derecho del *mouse* (ratón) pulsar la opción **enlistar citas** (*List Quotations*); se abre una ventana informándole la ubicación de todas las citas vinculadas respectivamente.
- En la figura 44 se constata que pese a estar constreñidas las citas, el código “Sistema Interamericano violador DDHH” muestra el comentario que en ella se realizó oportunamente. Se le insiste en que la opción **Cita Verborrea** (*Quotation Verbosity*) le permite hacer ajustes en esas visualizaciones.

VI.1.2 Formato de las redes

En la elaboración de una nueva red se han visto algunos elementos propios del formato. Incluso, en el Apartado IV **Relaciones**, se estudió la representación gráfica para los *hyperlinks* (**hiper vínculos**) y para los códigos que se relacionan entre sí.³¹

Para entender otras opciones propias del formato que están inherentes al Menú e íconos de acceso rápido de toda red, se le invita a cargar la denominada “*red de códigos 1*”, y que puede constatar en la figura 33.


- Del MENÚ principal seleccione **Redes** (*Networks*).
- Luego **Administrador de vistas de red** (*Network View Manager*).
- Posicionarse sobre “red de códigos 1” y dé doble *clic*, inmediatamente se despliega en la pantalla.

Si alguna relación entre códigos merece traducirse o cambiarse, puede realizarlo dirigiéndose a **Vínculos** (*Links*), **Editar relaciones** (*Edit Relations*), y luego con **Relaciones código-código** (*Code-Code-Relations*).


Nota: Si hubiera que cambiar las relaciones entre citas entonces pulse la opción **relaciones- hipervínculo**.

Hay una serie de íconos en la parte superior de toda ventana de una red; a continuación se repasan los más importantes.


³¹ Vid. *Supra*, subapartados IV.2.1.1 **Representación gráfica y editor de relaciones**, y IV.3.1 **Visualización**.

Si se posiciona sobre el ícono con forma de paleta de colores () se resalta la frase **Seleccionar un color** (*Select a color*), este permite, entre otros:


- **establecer color de nodos** (*Set Nodes Color*): puede disponer que todos los nodos tengan el color que elija.
- **configurar color del lienzo** (*Set Canvas Color*): pinta el fondo con el color que elija.
- **color por Densidad & Fundamentación** (*Color by Density & Groundedness*): es una alternativa mediante la cual los nodos posiblemente queden de distinto color, ello depende de la relación con otros nodos (códigos o citas) y del número de veces que han sido asignados.


El ícono situado contiguo al anterior () tiene la función de **mostrar etiqueta con ícono** (*Show label with icon*). Si le da *clic* a este, automáticamente desaparece la figura que está por delante de cada código, comentario, cita, memo, entre otros; funciona como una especie de *switch* (intercambio).

Quizás sea útil cuando la red o diagrama la componen elementos similares, por ejemplo solamente códigos, pero si hay elementos de otro tipo insertos en la misma red, por ejemplo una combinación de códigos, citas y súper familias, lo ideal es dejar esa identificación o huella dactilar de cuál es la naturaleza de cada nodo.

El ATLAS.ti denomina al ícono en forma de burbuja de diálogo () que se localiza en cada red, como **Editar comentario** (*Edit comment*). Al dar *clic* sobre este se abre una ventana para crear o editar los comentarios que se hayan hecho a la red. Si a la red no se le creó algún comentario con anterioridad, el momento es propicio para hacerlo.

De hecho en el **Administrador de vistas de red** (*Network View Manager*) se pudo haber realizado un comentario para cada una de las redes creadas, eso es una buena costumbre dado que ubica a quien lee o a la propia persona analista sobre el contenido de cualquier red en particular.

El ícono con forma de cuadrícula () se denomina **Mostrar u ocultar cuadrícula** (*Show or hide grid*), el cual opera como un *switch* (intercambio) que permite escoger si el fondo del lienzo es superpuesto por una cuadrícula o no.

La imagen en forma de red () sirve aquí para generar un diseño semántico. Usted debe valorar si el formato es acorde con lo que busca o si generará otro tipo de visualización.

Si realizó un traslado o reacomodo de un nodo cualquiera el ícono representativo del “deshacer” (↶) –y que en el ATLAS.ti se denomina **deshacer posicionamiento** (*undo positioning*)– le sirve precisamente para revocar el último traslado efectuado. Eso sí, debe tener claro que si incorpora un código o cita a la red y quiere eliminarlo, aunque ese haya sido el último movimiento realizado el ATLAS.ti no lo elimina, dado que el programa solo lo hace sobre movimientos de los nodos en la red.

Si desea eliminar un nodo que recién incorporó debe ser sumamente precavido. Si da *clic* sobre un nodo, por ejemplo el código “discriminación a mujer”, utilizando el ícono con forma de equis (✕) no solo elimina ese nodo de la vista de red sino que lo elimina de la propia UH. En otras palabras, si ese código fue vinculado con 15 citas en varios documentos primarios, esas codificaciones desaparecerán. La versión 7 del ATLAS.ti genera las suficientes alertas para que no incurra en el error de eliminar un código o una familia si, más bien, lo que desea el analista es excluirlo de la visualización propia de una red.

Si desea eliminar un nodo que contiene un código, una cita, u otro elemento, de la red, lo que debe hacer es dar *clic* sobre esta y, con el botón derecho del *mouse* (ratón), pulsar la opción **Eliminar de la vista** (*Remove from View*).

En el Menú de la red se puede activar la **Presentación** (*Display*), y luego pulsar la opción **Establecer tipo de letra** (*Set Fonts*) ya sea para los **Nodos** (*Nodes*) o los **Vínculos** (*Links*). Así pues, si desea personalizar el tipo de letra de esos dos elementos este es el mecanismo idóneo.

Hay más instrumentos de formato que puede explorar mediante el uso del Menú **Presentación** (*Display*). Particularmente ya aprendió lo de **Cita Verborrea** (*Quotation Verbosity*), con el cual puede hacer que aparezca el texto completo de citas y comentarios o solo su identificación.

VI.1.3 Resguardo e impresión de las redes

A estas alturas ha reconocido los mecanismos de respaldo del resultado de una red. También resulta lógico que el trabajo en una red inicial puede desprender muchas más redes; por ejemplo, si en una red integra tres códigos, los cuales además están relacionados entre sí, puede guardarlos con un nombre específico. Si adiciona las citas de uno o dos códigos puede guardar ese cambio en tal red pero con otro nombre, para eso activa la opción **Red** (*Network*) del Menú de la red, y con la opción **Guardar como...** (*Save as...*) puede disponer de otro nombre. Esta es una forma de aprovechar una red original y de ir, sucesivamente, grabando con otros nombres los cambios, lo que genera diversas redes; por supuesto que esto depende de las necesidades que como analista tenga.

El ATLAS.ti le da la opción de enviar a impresión la red pero, quizás usted lo requiera para insértalo como parte de su trabajo de análisis, para eso lo propicio es que en la opción **Red (Network)** del Menú de la red, dé la opción **Guardar como archivo gráfico (Save as Graphic File)** y lo ubique en la parte que desea de su computadora, cuando lo requiera puede insertar esa imagen en el documento tipo texto u otro tipo de documento para una presentación visual. Para el caso-ejemplo desarrollado en la figura 33 se presenta la misma red con otro tipo de formato (véase figura 45).

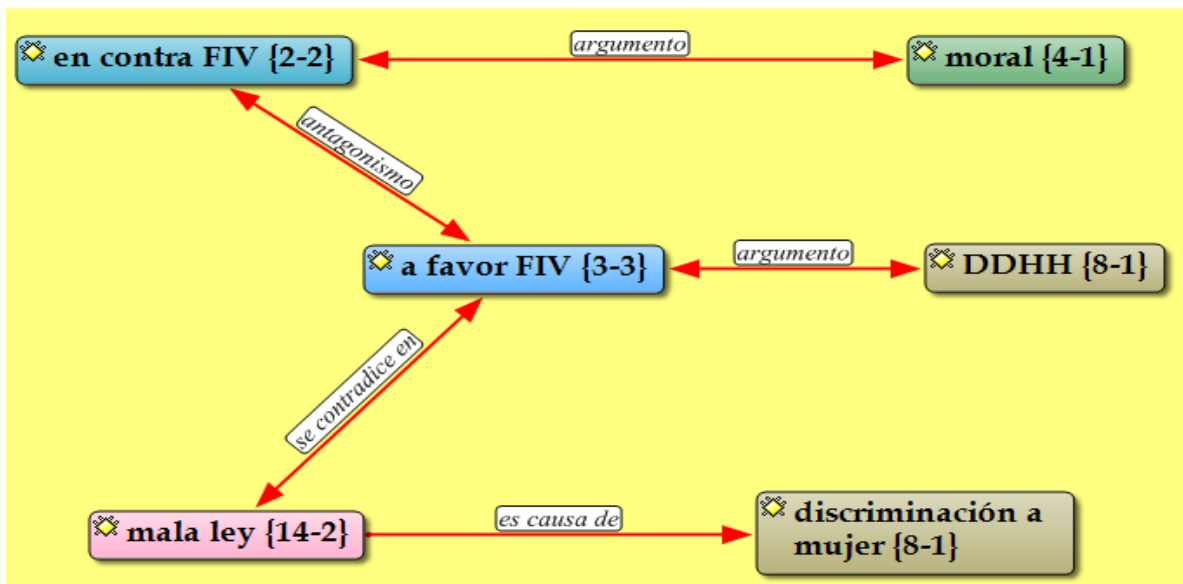


Figura 45. Despliegue de la red de códigos generada en la figura 33 con modificaciones del formato

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Salidas o reportes



Un momento crucial es el procesamiento de la información para llegar a conclusiones o hallazgos, este es un trabajo que puede volverse complejo si no se cuenta con las estrategias adecuadas para tal fin. Aparte de los elementos estudiados hasta este momento el ATLAS.ti permite que la persona investigadora obtenga de una manera muy concreta referencias acerca de lo realizado con anterioridad.

En el presente apartado se abordan las opciones para que se visualice cuantitativa y cualitativamente la información elaborada por medio de lo que se denomina “salidas” o reportes.

Desde diferentes secciones del ATLAS.ti se puede acceder a la generación de las “salidas”, de acuerdo con cada uno de los componentes de la Unidad Hermenéutica (UH) o de cada una las relaciones creadas, esto es, desde las siguientes secciones del MENÚ principal:

- **Proyecto** (*Project*).
- **Documentos** (*Documents*).
- **Citas** (*Quotations*).
- **Códigos** (*Codes*).
- **Memos** (*Memos*).
- **Análisis** (*Analysis*).

Nota: El comando **Proyecto** (*Project*) en la versión 7 corresponde a la opción **File** (*Archivo*) en la versión 6.

Es imperativo señalar que en la versión 7 las salidas o reportes se encuentran en **Imprimir** (*Outputs*) de cada una de las secciones del MENÚ principal mencionadas con anterioridad. Por su parte en la versión 6 de ATLAS.ti, los reportes se encuentran en la opción **Output**, ubicada también en las distintas secciones del MENÚ principal.

Debe saber que con la indicación de **Imprimir** (*Output*) de la versión 7 (o **Output** de la versión 6), el ATLAS.ti preguntará siempre acerca del formato en que la persona analista desea observarlo.

Antes de iniciar propiamente con el análisis de cada posibilidad concreta de “salida” que tiene en el MENÚ principal, conviene que usted asimile las opciones para generar las vistas, esto es:

- **Editor** (*Editor*).
- **Impresora** (*Printer*).
- **Archivo** (*File*).
- **Archivo & EJECUTAR** (*File & Run*).

¿Qué implica cada una de estas opciones?

Con **Editor** (*Editor*) es posible desplegar inmediatamente el resultado en pantalla. La opción **Impresora** (*Printer*) envía el reporte de una vez a una impresora.

Al seleccionarse **Archivo** (*File*) implica la generación del documento anterior pero precedido del mandato de resguardo, esto es, el ATLAS.ti asigna un título por *default* (defecto) y abrirá el *text bank* (si es que estaba trabajando allí su UH) para que usted guarde este archivo. Por supuesto que podrá cambiar el nombre del archivo y localizarlo en cualquier otro lugar del computador. Incluso puede decidir si el formato es de tipo rtf o txt.

La opción **Archivo & EJECUTAR** (*File & Run*) genera el archivo y de una vez lo muestra en pantalla.

Es importante mencionar que tanto para la versión 7 como para la versión 6 las opciones para visualizar las salidas son las mismas.

Nota: A continuación se le explican las opciones de salidas o reportes disponibles para cada opción del MENÚ principal, a excepción de **Memos**. En la mayoría de los casos los ejemplos de despliegue de resultado se hacen con la opción **Editor**.

VII.1 PROYECTO (*PROYECT*)

Seleccionando **Proyecto** (*Project*) en el MENÚ principal y luego con **Imprimir** (*Output*), se visualizan dos opciones para la generación de salidas o reportes, esto es, **Todos los objetos** (*All Objects*): y **Todos los objetos (agrupados)** [*All Objects (grouped)*].

Nota: En la versión 6 la opción **Project** tiene el nombre de **File**, por lo que las opciones que se mencionan a continuación se ubican en esta.

VII.1.1 Todos los objetos (*All Objects*)

Esta opción genera listas de lo que se ha realizado, o sea, de todos los documentos primarios, las citas, los códigos, los hipervínculos, los vínculos entre códigos, las familias de códigos y, finalmente de todas las redes creadas. Esto es

solo un listado con algunos elementos puntuales como, por ejemplo, las coordenadas para ubicar las citas, los tipos de relaciones entre los códigos, la cantidad de citas asignadas al código, entre otros. Cabe señalar que los objetos se enumeran de acuerdo con la fecha de creación.

Ahora bien, al enviarse a **Editor** (*Editor*) se genera un documento que indica:

- El nombre de la Unidad Hermenéutica.
- Localización del archivo.
- El periodo que comprende la edición (desde el inicio hasta la última manipulación realizada).
- Luego enlista todos los objetos creados, esto es, los documentos primarios vinculados, la referencia de cada cita, los códigos, las vistas de red, los hipervínculos, las familias de código, etcétera (véase figura 46).



Figura 46. Reporte parcial de todos los objetos agrupados según la fecha de creación, desde el **Proyecto** (*Proyect*), versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VII.1.2 Todos los objetos (agrupados) [*All Objects (grouped)*]

Presenta la misma información que la alternativa precedente pero de manera organizada, seccionando de acuerdo con cada tipo de objeto.

VII.2 DOCUMENTOS (*DOCUMENTS*)

A partir del MENÚ principal se elige **Documentos** (*Documents*) y luego **Imprimir** (*Output*). Allí se constatan 5 opciones para generar reportes o salidas (véase figura 47).

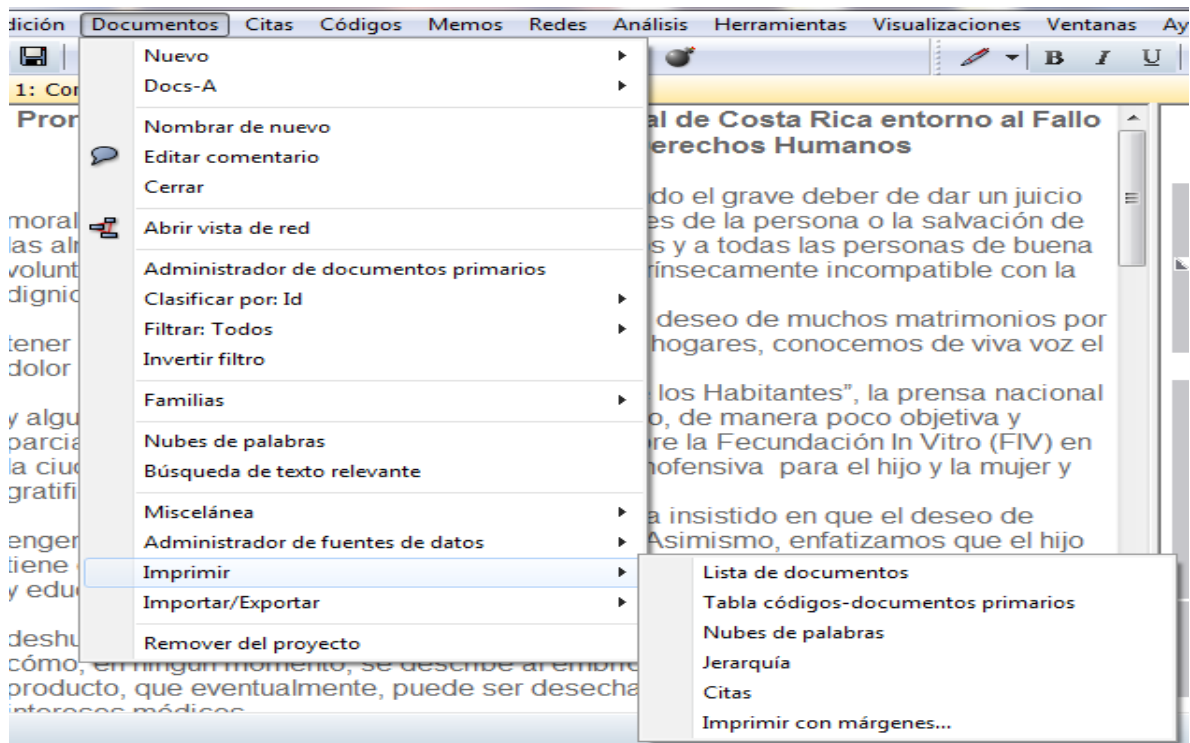


Figura 47. Opciones de reportes a partir de **Documentos** (*Documents*), versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Al dar *clik* sobre cada una de las opciones ocurre lo mismo que lo señalado en el caso de **Proyecto** (*Project*), esto es, tanto si usted desea que el reporte incluya un comentario como si se envía a cualquiera de las opciones, a saber:

- **Editor** (*Editor*).
- **Impresora** (*Printer*).
- **Archivo** (*File*).
- **Archivo & EJECUTAR** (*File & Run*).

A estas alturas usted ya sabe qué significa enviar el reporte a cada una de esas posibilidades, por eso a continuación se le explican propiamente 5 de las opciones disponibles en **Documentos-Imprimir** (*Documents-Output*): **Lista de documentos** (*List of documents*), **Tabla códigos-documentos primarios** (*Codes-Primary Documents Table*), **Nubes de palabras** (*Word Cloud*), **Jerarquía** (*Hierarchy*) y **Citas** (*Quotations*). La versión 6, en esta ubicación, solo le permite tres opciones para generar salidas: **List** (Lista), **Hierarchy** (Jerarquía) y **Quotations** (Citas), que se explican a continuación.

VII.2.1 Lista de documentos (*List of documents*)

Genera un listado de todos los documentos primarios que componen la UH con su ubicación respectiva en el computador. Si existiera alguna relación de familia con otro documento primario también lo evidencia en el reporte (véase figura 48).

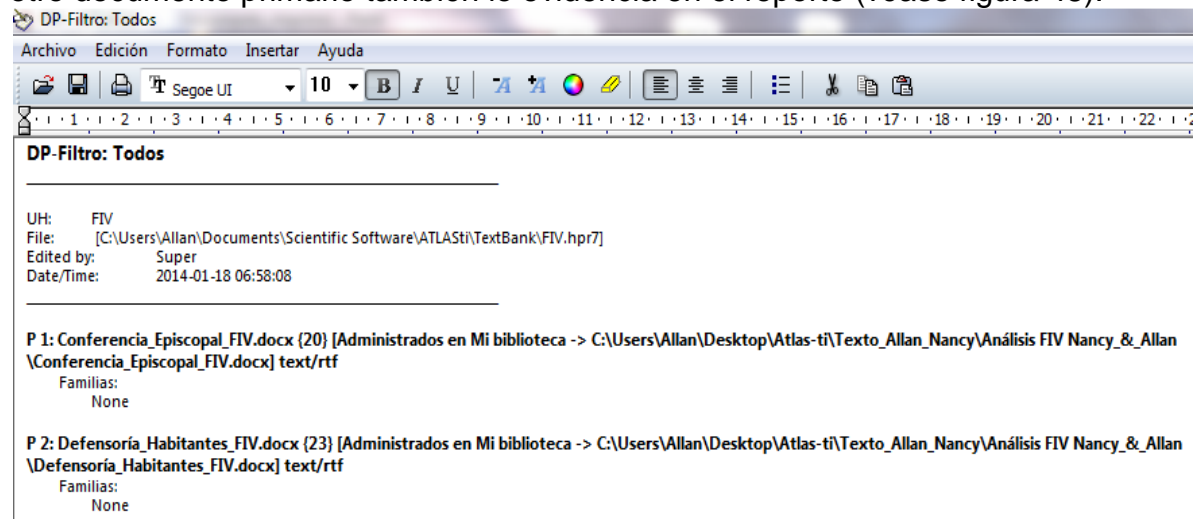


Figura 48. Reporte sobre documentos primarios desde la opción **Lista de documentos** (*List of documents*) del **Proyecto** (*Project*), versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VII.2.2 Tabla códigos-documentos primarios (*Codes-Primary Documents Table*)

Esta opción se encuentra a partir de la versión 7. Al darle *clic* se abre un cuadro de diálogo interactivo, lo que permite crear –a gusto de las necesidades de la persona analista– cierta posibilidad de información (véase figura 49). En esencia puede generar un conteo de **palabras** o de **citas** a partir de los **Códigos** (*Codes*) y, o de **Familias de Códigos** (*Code Families*), que estén contenidos en todos o en algún específico **Documento Primario** (*Primary Documents*). Lo mismo es aplicable a **Familias de documentos primarios** (*Primary Documents Families*). El reporte puede enviarse a Excel, a un explorador de la red, o a un editor de texto.

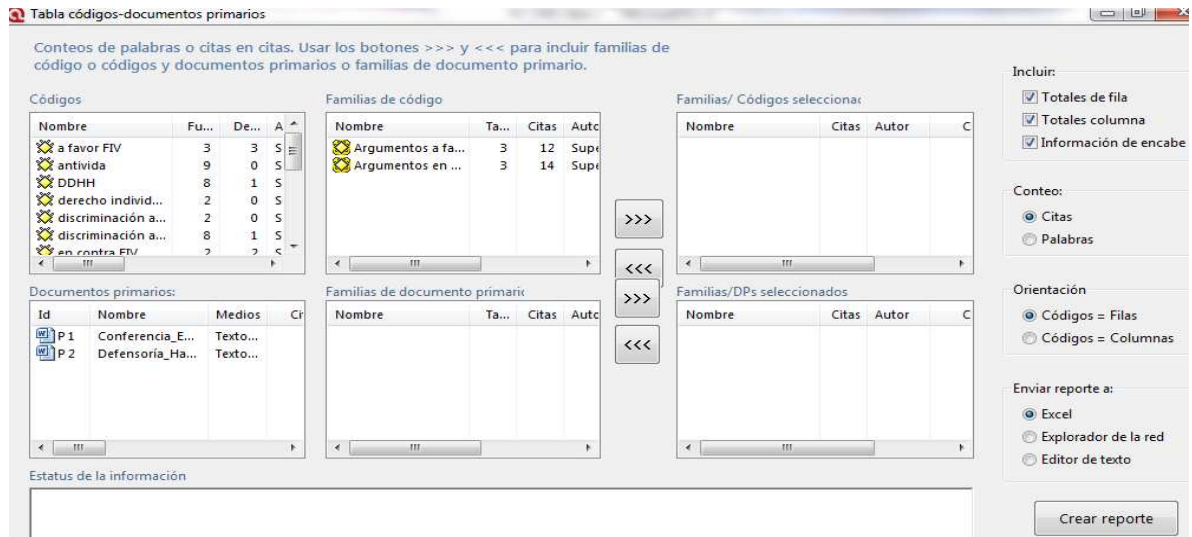


Figura 49. Reporte de una tabla de códigos a partir de cada documento primario, desde **Documentos (Documents)**, versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Para una mayor claridad se ejecuta un reporte basado en el caso-ejemplo **FIV**. Primeramente se le brinda la opción de elegir entre los **Códigos (Codes)** y las **Familias de códigos (Code Families)**. Si usted solamente desea los conteos en determinados códigos o familias de códigos, marque cada uno de ellos con el cursor y dé *click* al ícono con formato de flechas hacia la derecha (**>>>**), con ello aparecen sus selecciones en el recuadro titulado **Familias/Códigos Seleccionados (Selected Codes/Families)**. En el caso-ejemplo **FIV**, la persona analista parte del hecho de que le interesan todos los códigos y ninguno de las familias de códigos. Proceda a seleccionar todos los códigos conforme la explicación; puede corroborar como los códigos se desplazan del recuadro.

Es imprescindible seleccionar el documento primario y, o la familia de documentos primarios de los que usted desea que se realice el análisis; aunque también puede optar por todos ellos. En el caso-ejemplo **FIV** -que se ha desarrollado como ejemplo en todo el Manual- se seleccionan los dos documentos primarios (véase figura 50).

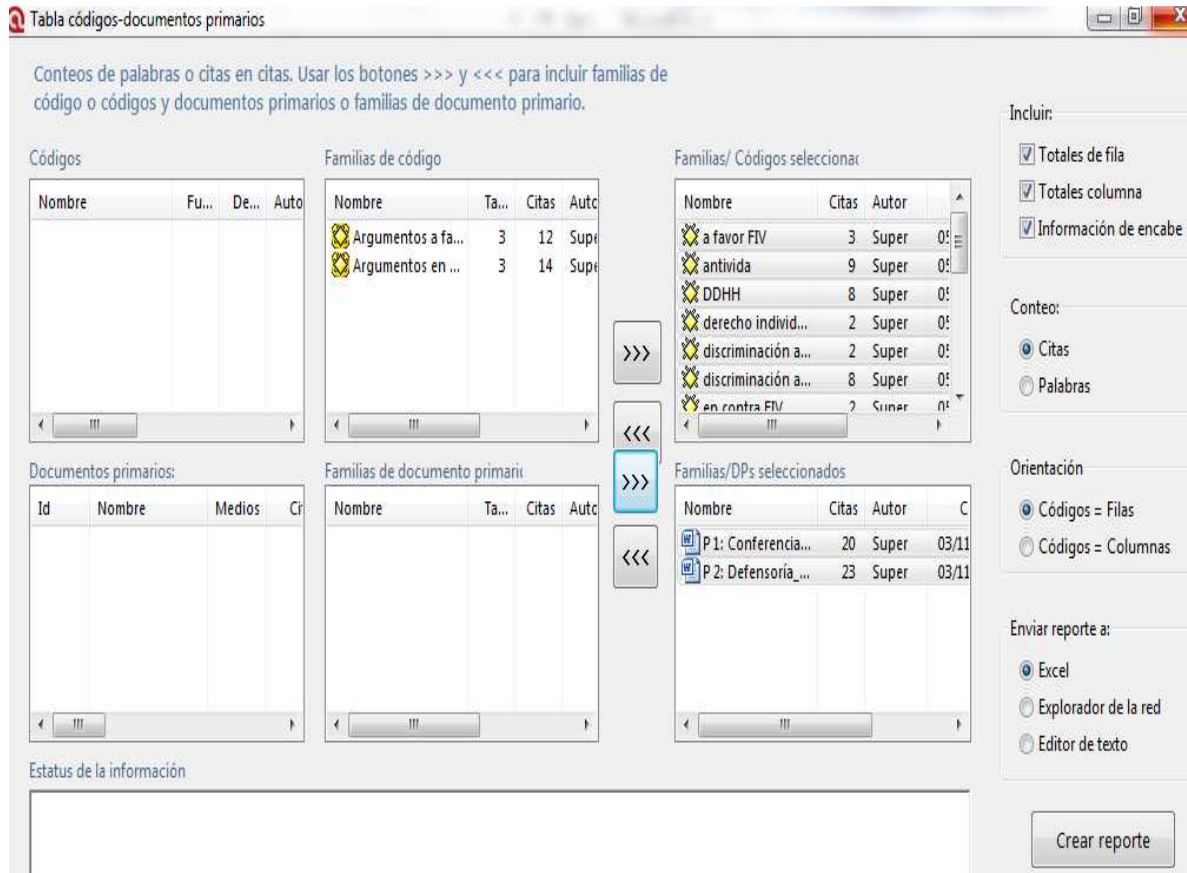
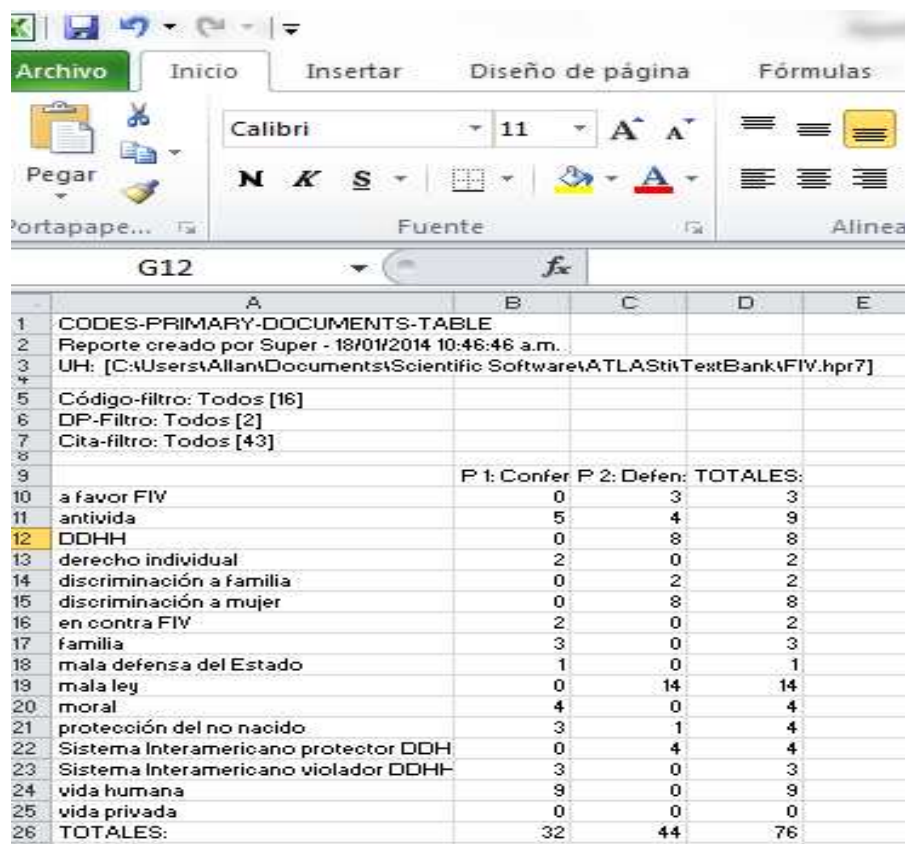


Figura 50. Caso-ejemplo de una selección para un reporte de códigos, realizado a partir de **Documentos (Documents)**, versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

En la columna derecha seleccione “totales de fila”, “totales de columna” e “información de encabezado”; agregue lo siguiente: el conteo en las **citas**, la orientación de los códigos dispuesta en filas, y que el reporte se envíe a Excel. Finalmente, luego de dar *clic* en la opción de ejecución, esto es, **Crear reporte (Create Report)**, inmediatamente se abre el programa Excel y se despliega la salida respectiva (véase figura 51).

Nótese que para cada documento primario se reseña la frecuencia de las citas a las que fue vinculado cada código. También se obtienen totales de los códigos por documento primario. La persona analista puede realizar tablas formales o gráficas que le permitan un acabado de mejor presentación profesional.



	P 1: Confer	P 2: Defen	TOTALES:
a favor FIV	0	3	3
antivida	5	4	9
DDHH	0	8	8
derecho individual	2	0	2
discriminación a familia	0	2	2
discriminación a mujer	0	8	8
en contra FIV	2	0	2
familia	3	0	3
mala defensa del Estado	1	0	1
mala ley	0	14	14
moral	4	0	4
protección del no nacido	3	1	4
Sistema Interamericano protector DDH	0	4	4
Sistema Interamericano violador DDHI	3	0	3
vida humana	9	0	9
vida privada	0	0	0
TOTALES:	32	44	76

Figura 51. Caso-ejemplo de un reporte de códigos en el programa Excel, realizado desde **Documentos** (*Documents*), versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Ese mismo reporte puede ser creado mediante otras opciones disponibles en el ATLAS.ti.

Alternativa 1:

- En el MENÚ principal seleccione **Códigos** (*Codes*), la opción **Imprimir** (*Output*) y luego **Tabla códigos-documentos primarios** (*Codes-Primary Documents Table*).

Alternativa 2:

- En el MENÚ principal, seleccione **Análisis** (*Analysis*), la opción **Imprimir** (*Output*) y luego **Tabla códigos-documentos primarios** (*Codes-Primary Documents Table*).

VII.2.3 Nubes de palabras (*Word Cloud*)

Esta opción, que se encuentra a partir de la versión 7, permite mostrar de manera visual la frecuencia de las palabras presentes en los documentos primarios, lo que facilita un tipo especial de análisis de contenido.

La mecánica de esta opción es la misma de la herramienta que contiene el mismo nombre -**Nubes de palabras** (*Word Cloud*)- y que se encuentra precisamente en **Documentos** (*Documents*), **Nube de palabras** (*Word Cloud*) del MENÚ principal.³²

VII.2.4 Jerarquía (*Hierarchy*)

Genera un reporte en el cual se enumera cada cita desde la 1 a la n , esto para cada documento primario. A su vez, para cada cita se presenta, de existir, el código o códigos vinculados a este. Finalmente, si como parte del análisis se establecieron jerarquías o relaciones entre los códigos aquí aparece tal situación a manera de subordinación (véase figura 52). Eso sí, solamente genera el resultado conforme el documento primario que se tenga seleccionado o activo en la UH en ese preciso momento.

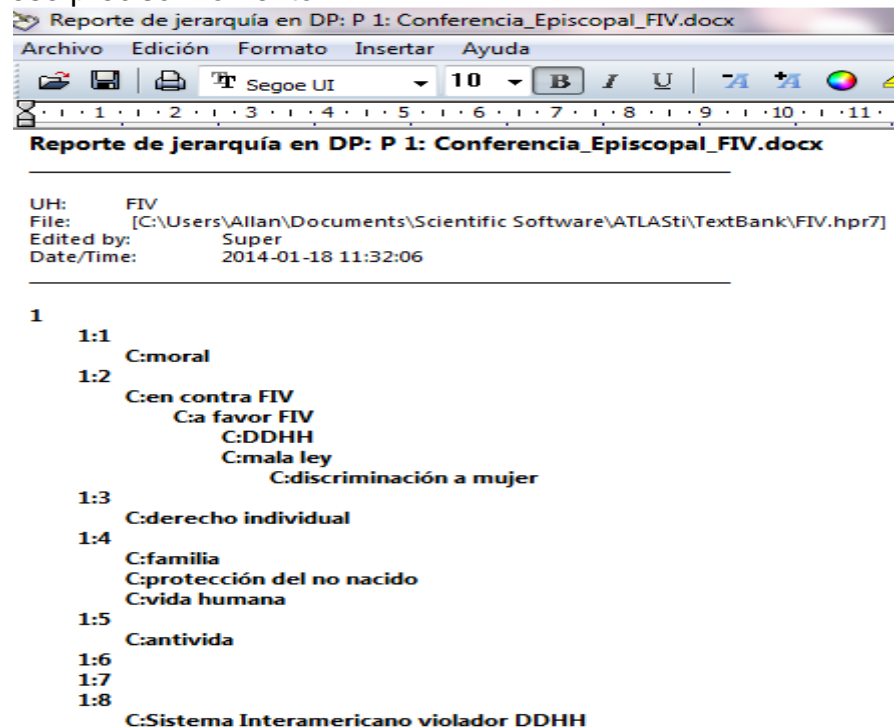


Figura 52. Reporte parcial de una jerarquía de códigos, desde **Documentos** (*Documents*), versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

³² Vid. *Infra*, apartado IX **Otras herramientas en el ATLAS.ti**

VII.2.5 Citas (Quotations)

Esta opción despliega todas las citas creadas, especificando para cada una de ellas información como: el documento primario al que pertenece, los códigos y familias asignados, además de los memos e hipervínculos con los que se le relacionó (véase figura 53). Al igual que el apartado anterior, solo genera salidas para el documento primario que está seleccionado en la UH.

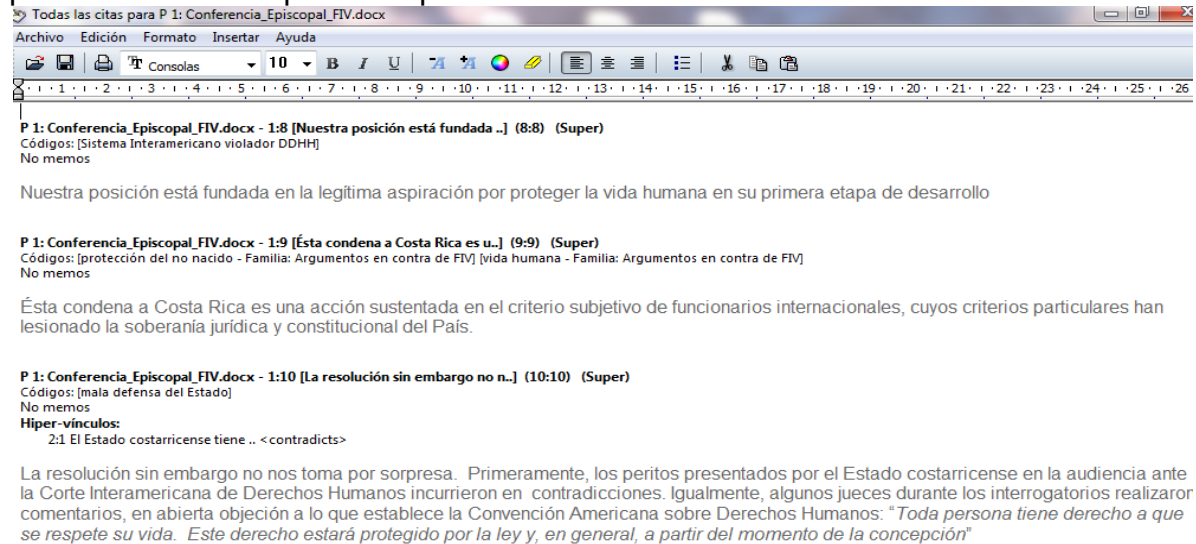


Figura 53: Reporte parcial de citas a partir de **Documentos (Documents)**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VII.3 CITAS (Quotations)

En el MENÚ principal active **Citas (Quotations)** y luego **Imprimir (Output)**, allí se constatan 4 opciones para generar salidas (véase figura 54).

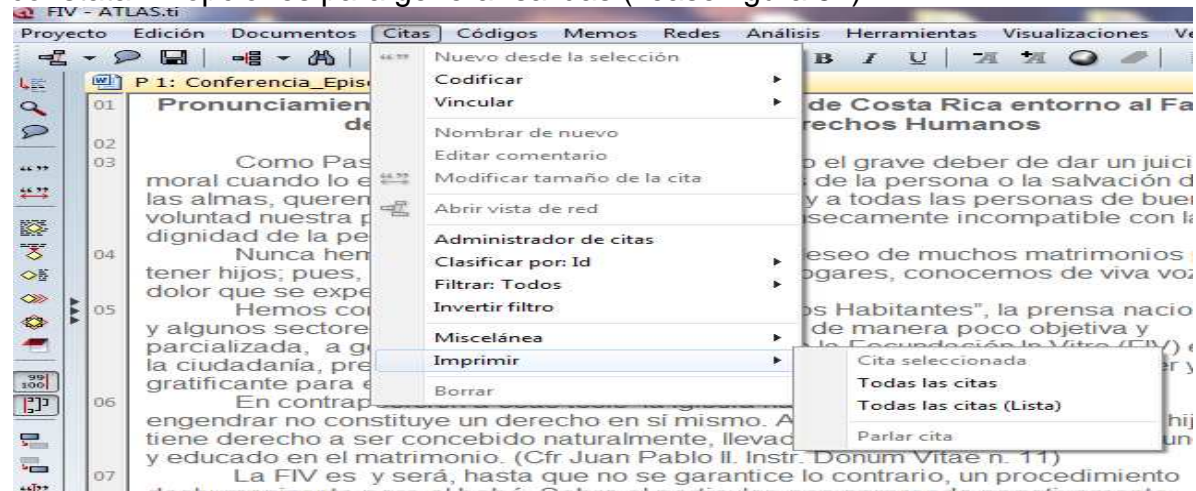


Figura 54. Opciones de reportes apartir de **Citas (Quotations)**, versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Luego que usted elija una opción el programa le preguntará acerca de dónde generar la salida: en el editor, enviarlo a la impresora, respaldarlo en un archivo, o respaldarlo en archivo y abrirlo a la vez, al igual que en el caso de **Documentos** (*Documents*).

Las alternativas de salidas en las **Citas** (*Quotations*), tanto en las versiones 6 y 7, son 4: **Cita seleccionada** (*Selected Quotation*), **Todas las citas** (*All Quotations*), **Todas las citas (lista)** [*All Quotations (List)*] y **Parlar cita** (*Speak Quotation*).

VII.3.1 Cita seleccionada (*Selected Quotation*)

Debe seleccionar una cita de previo. El reporte revela la indicación del nombre de la UH y su ubicación, la autoría, la fecha de creación, los códigos asignados, entre otra información técnica relacionada; finalmente, se consigna la cita completa.

VII.3.2 Todas las citas (*All Quotations*)

Al dar *clic* a la opción **Todas las citas** (*All Quotations*) se muestra un cuadro de diálogo en el que se pregunta si se desea “incluir comentarios de citas, contenido de memos e hipervínculos”. Es un reporte de las citas completas, identificando para cada una de estas los códigos asignados respectivamente, esto para todos los documentos primarios. Es similar a la opción **Citas** (*Quotations*) de **Documentos** (*Documents*), aunque podría desplegar un poco más de información, sobre todo de las citas hipervinculadas.

VII.3.3 Todas las citas (lista) [*All Quotations (List)*]

Aquí se le consulta sobre si desea “incluir comentarios de citas, contenido de memos e hipervínculos”, esto de previo a la generación del reporte. Sin embargo, lo que presenta como resultado o salida es una lista comprimida de las citas de todos los documentos primarios, esto es, con la referencia de su ubicación cardinal en un documento primario determinado, y si está relacionada con otra cita (véase figura 55). Si usted lo desea, el reporte puede incluir los eventuales comentarios creados en su momento.

VII.3.4 Parlar cita (*Speak Quotation*)

El lector de audio de la cita y de sus características se denomina **Parlar cita** (*Speak Quotation*), esta opción se activa si usted de antemano marcó la cita respectiva en la pantalla principal, es decir, debe dar *clic* sobre la barra que representa la cita a escuchar y que se encuentra, como usted ya sabe, en la pantalla de **previsualización de elementos creados**, es decir, en el segmento de pantalla (fraccionada) adjunta a la izquierda del documento primario. Otra alternativa es marcar la cita –de la que quiere escuchar la información en audio– seleccionándola con el cursor desde el **Administrador de Códigos** (*Code Manager*). De cualquier forma que lo haga, posteriormente se dirige a

Documentos (*Documents*), luego a **Imprimir** (*Outputs*) y, finalmente, con **Parlar cita** (*Speak Quotations*). A partir de ese momento el ATLAS.ti da inicio a un audio que le refiere desde la fecha de creación de la cita, su autoría, los códigos vinculados, entre otros aspectos; finalmente procede a leerle la cita.

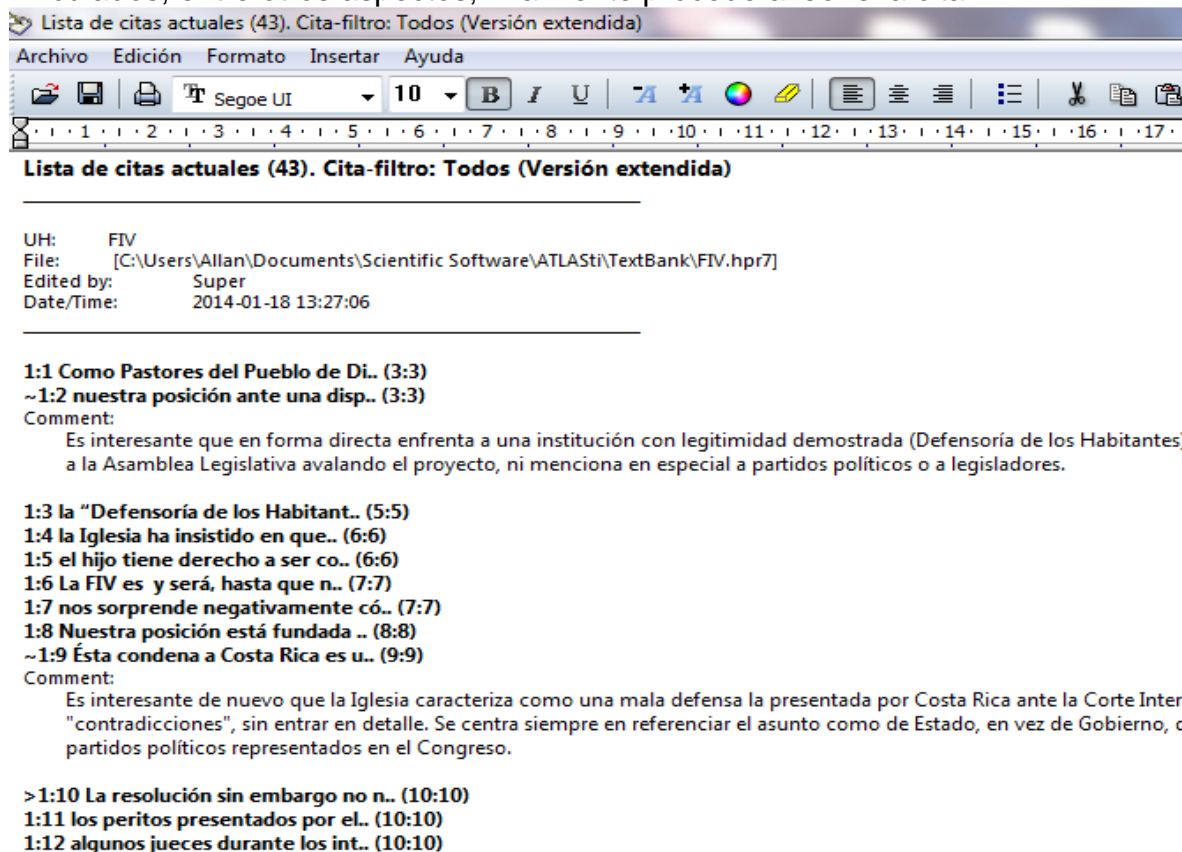


Figura 55. Reporte parcial de una lista de citas con comentarios incluidos, desde **Citas** (*Quotations*), versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VII.4 CÓDIGOS (*Codes*)

En el MENÚ principal también se encuentran las salidas para **Códigos** (*Codes*) al activar **Impresora** (*Output*) en la versión 7 y **Output** en la versión 6. Allí son varias las posibilidades: **Lista de códigos** (*Code List*), **Jerarquía de códigos** (*Code Hierarchy*), **Códigos vecinos** (*Codes Neighbours*), **Tabla códigos-documentos primarios** (*Codes-Primary Documents Table*), **Referencias de citas** (*Quotations References*), **Todos los códigos con citas** (*All Codes with Quotations*), **Códigos con comentarios** (*Codes with Comments*) y **Códigos coocurrentes** (*Cooccurring Codes*).

Nota: En la versión 6 aparecen las mismas opciones salvo la **Tabla códigos-documentos primarios** (*Codes-Primary Documents Table*), la cual es exclusiva de la versión 7.

VII.4.1 Lista de códigos (*Code List*)

Presenta una lista de todos los códigos creados en la UH.

VII.4.2 Jerarquía de códigos (*Code Hierarchy*)

Esta opción genera una lista de todos los códigos, presentándolos originalmente como **raíz** (*root*) o base, para luego señalar las relaciones que ese código tiene con similares, y de estos últimos con otros (véase figura 56). En otras palabras, se expresa una idea gráfica de las relaciones a partir de cada código.

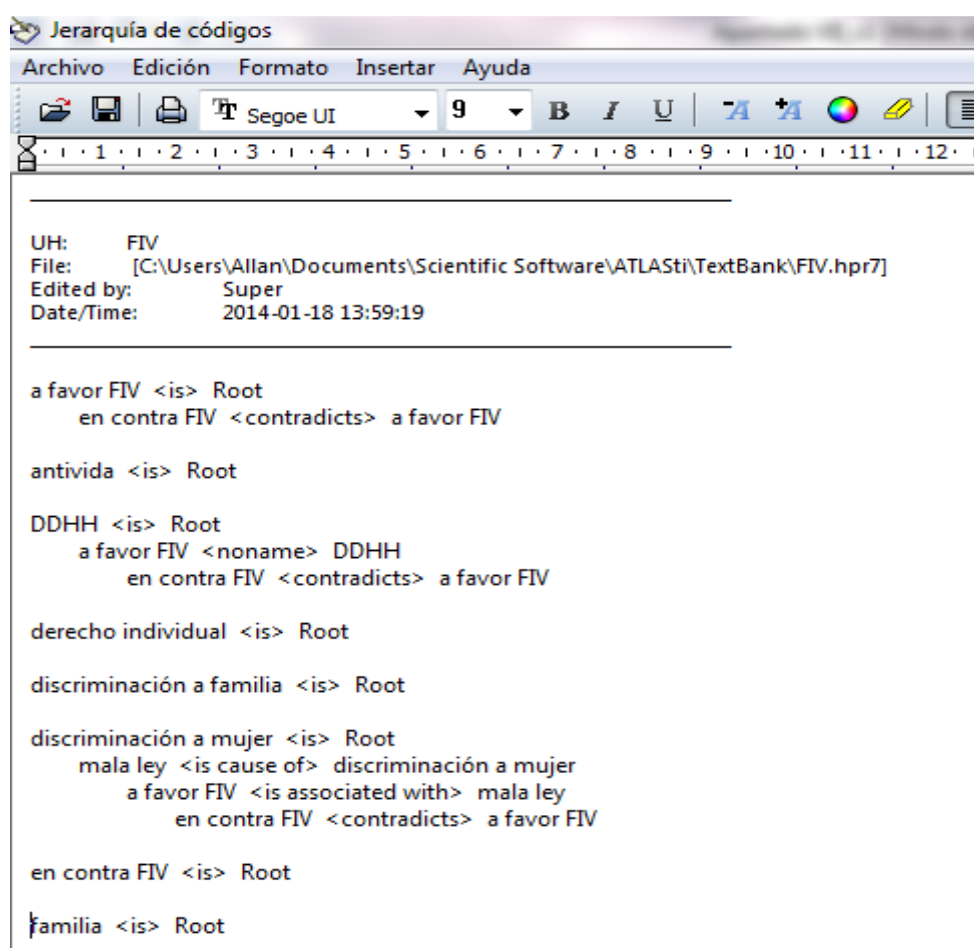


Figura 56. Reporte parcial de una jerarquía de códigos, desde **Códigos** (*Codes*), versión 7
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VII.4.3 Códigos vecinos (*Codes Neighbours*)

La opción **Códigos vecinos** (*Codes Neighbours*) ofrece un listado de códigos especificando su frecuencia. También revela los códigos con los que se estableció alguna relación e identifica el eventual “comentario” creado para cada código, si

es que usted respondió afirmativamente cuando se le preguntó al respecto (véase figura 57).

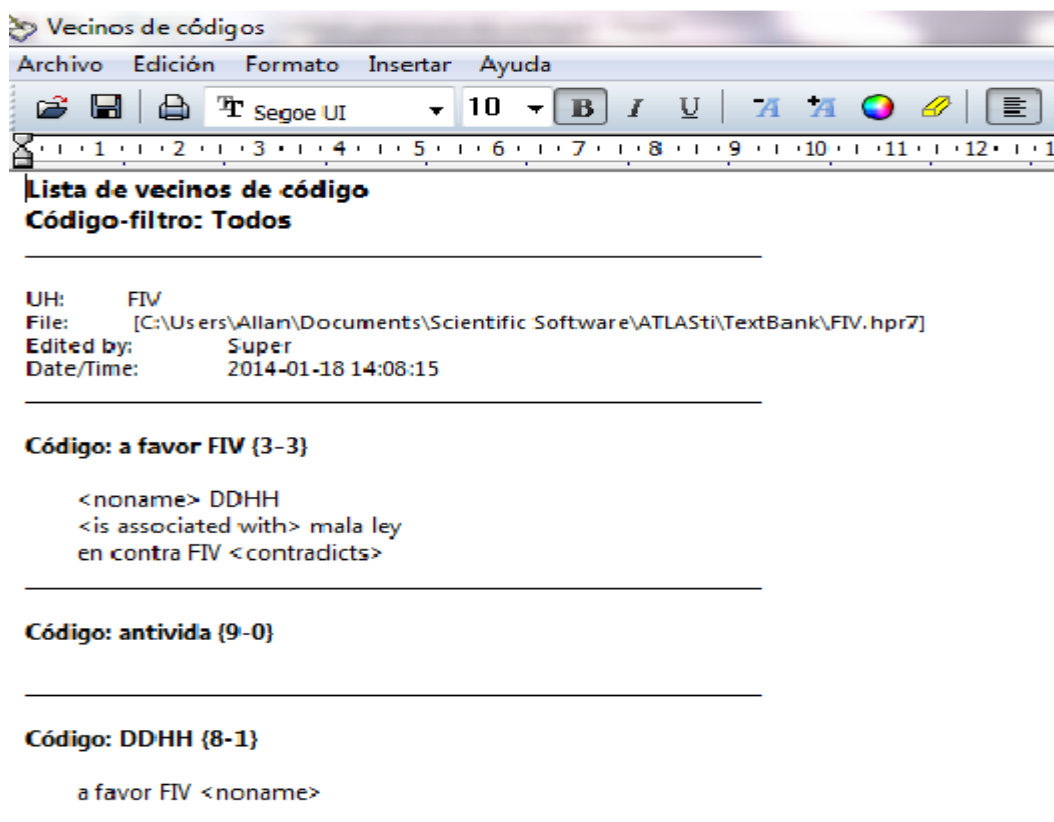


Figura 57. Reporte de una lista de códigos vecinos, desde **Codificación** (*Codes*), versión 7
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VII.4.4 Tabla códigos-documentos primarios (*Codes-Primary Documents Table*)

Esta opción es idéntica a una salida ya comentada en **Documentos** (*Documents*) y que precisamente tienen el mismo nombre.³³

VII.4.5 Referencias de citas (*Quotations References*)

Se presenta una lista de los códigos y de las citas relacionadas con cada código. Adjunto al nombre del código se identifica la frecuencia de citas asignadas y la densidad, al igual que aparece en el **Administrador de Códigos** (*Code Manager*). Por debajo de esto informa acerca de las coordenadas de ubicación de cada cita, de acuerdo con cada uno de los documentos primarios de la UH (véase figura 58).

³³ Vid. *Supra*, subapartado VII.2 **Documentos**.

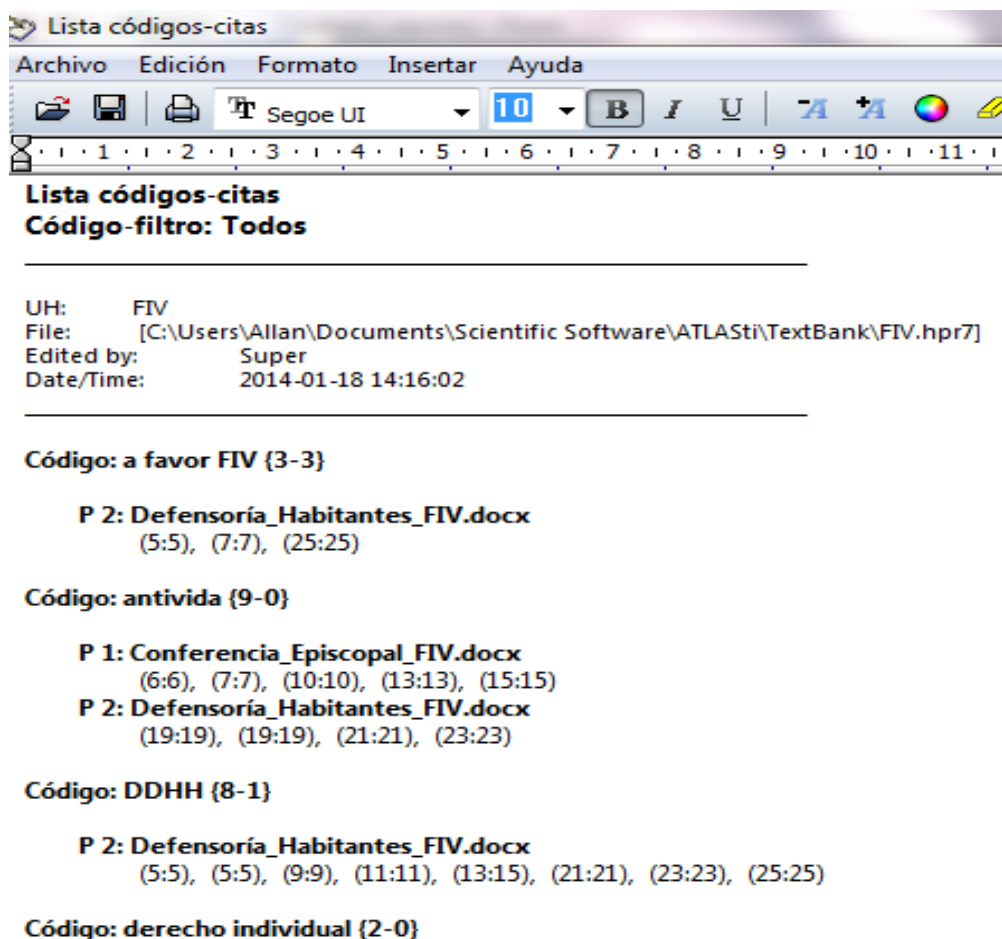


Figura 58. Reporte parcial de una lista de referencias de citas, elaborado a partir de **Codificación** (*Codes*), versión 7
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VII.4.6 Todos los códigos con citas (*All Codes with Quotations*)

Para cada código creado se presentan las citas completas con las cuales se relacionó, además de mencionar otros códigos con los que hubo relación también.

VII.4.7 Códigos con comentarios (*Codes with Comments*)

Se especifica para cada código la frecuencia de las citas vinculadas. Si oportunamente fue creado un comentario, para ese código, se dispone en el reporte en forma íntegra.

VII.4.8 Códigos coocurrentes (*Cooccurring Codes*)

Presenta un listado de códigos con los códigos coocurrentes y las citas relacionadas.

VII.5 ANÁLISIS (*Analysis*)

En el MENÚ principal se encuentra la opción **Análisis** (*Analysis*) y con ella algunas posibilidades para generar salidas que permiten una mejor visualización de los elementos creados.

En concreto hay dos alternativas: **Explorador de coocurrencia de códigos** (*Code Cooccurrence Explorer*) y **Tabla de coocurrencia de códigos** (*Code Cooccurrence Table*). Se explican a continuación.

Nota: Recuerde que **Análisis** (*Analysis*) es una opción que aparece solo en la versión 7; sin embargo, las alternativas que se presentaron anteriormente se ubican en la versión 6 en **Tools** (Herramientas), marcando luego la opción **Cooccurrence Tools** (Herramientas de coocurrencia). Allí se localizan dos opciones, **Tree Explorer** que equivale al **Explorador de coocurrencia de códigos** (*Code Cooccurrence Explorer*) y **Table Explorer** que es similar a **Tabla de coocurrencia de códigos** (*Code Cooccurrence Table*).

VII.5.1 Explorador de coocurrencia de códigos (*Code Cooccurrence Explorer*)

Esta opción es una herramienta de visualización rápida, al darle *clic* aparece una ventana en cuyo segmento superior tiene la leyenda **Códigos** (*Codes*) y debajo de esta **Documentos primarios** (*Primary Documents*). Como es habitual en otras ventanas de ATLAS.ti, en la parte inferior se tiene la posibilidad de introducir comentarios.

Al darle un doble *clic* en **Códigos** (*Codes*) o en **Documentos primarios** (*Primary Documents*) aparece el Gestor o Administrador respectivo, esto es, se revelan los códigos creados y los documentos primarios asignados a la UH.

Es interesante posicionarse sobre **Códigos** (*Codes*) y luego con el botón derecho del *mouse* (ratón) elegir “Ampliarlo todo a:” y seleccionar una de las alternativas, por ejemplo “nivel de código cooc”. Con eso se obtiene un directorio bastante completo de cada código y su eventual relación coocurrente con otro u otros códigos (véase figura 59).

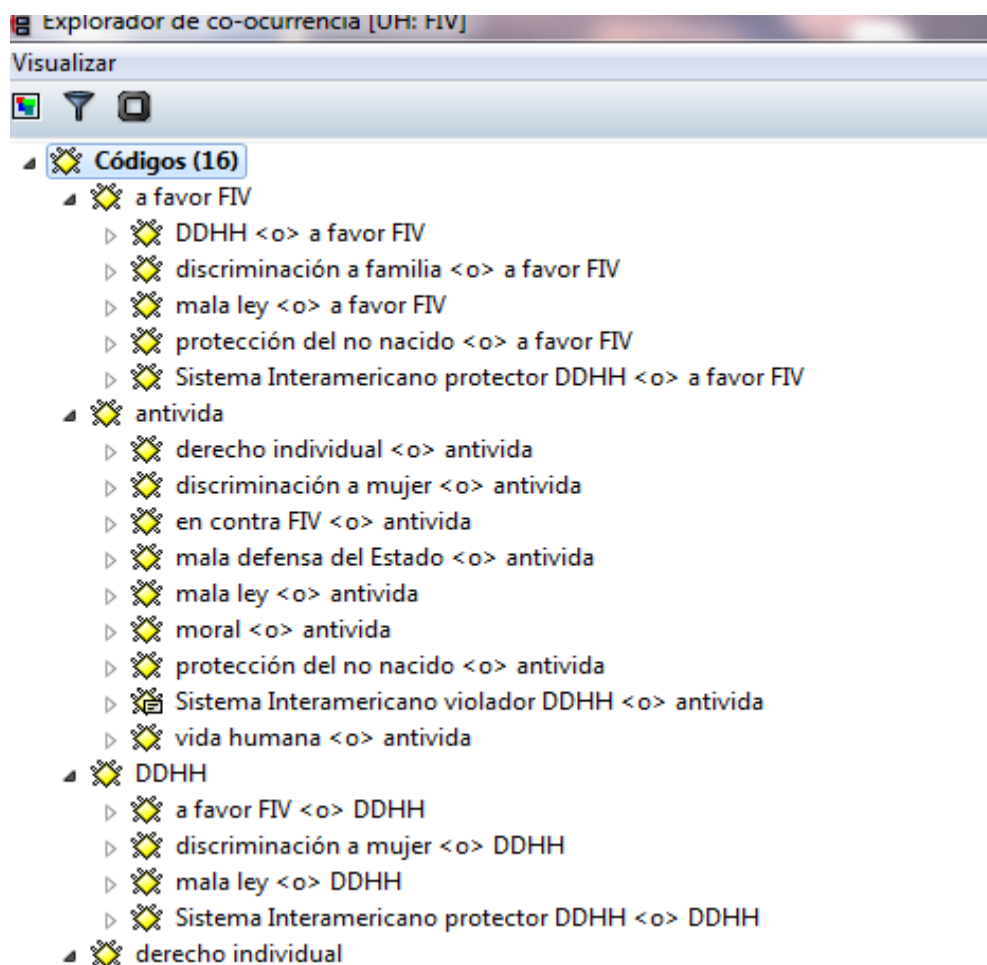


Figura 59. Reporte parcial generado con el explorador de coocurrencia, desde **Análisis** (*Analysis*), versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VII.5.2 Tabla de coocurrencia de códigos (*Code Cooccurrence Table*)

La persona analista puede generar su propio reporte, para lo cual esta opción le permite insertar los códigos de su elección para visualizar las relaciones de coocurrencia por medio de una tabla. Aparece una ventana con un cuadro en la zona superior izquierda denominado **Columnas** (*Columns*) y otro cuadro en la zona inferior izquierda con el título de **Filas** (*Rows*). Ambas incluyen la lista de todos los códigos (véase figura 60).

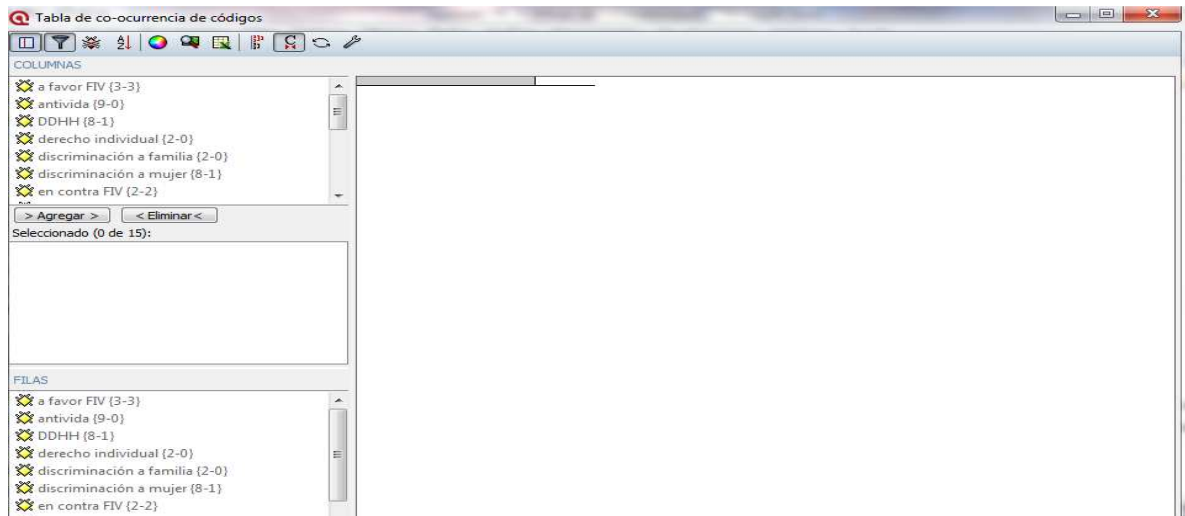


Figura 60. Tabla de coocurrencia desde **Análisis** (*Analysis*), versión 7
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

El propósito en esta tabla es que usted elija los códigos que en otra tabla se presentarán, tanto en columnas como en filas. Realizado lo anterior, al lado derecho de la ventana se despliega un cuadro que muestra la cantidad de relaciones que existen entre los códigos y al darle *clic* a dichos códigos se despliega una pestaña que indica las citas en las que se da la coocurrencia.

En el caso-ejemplo **FIV** se procede a insertar en columnas los siguientes tres códigos: “A favor FIV”, “Derechos Humanos”, y “Moral”. Posteriormente, en filas los códigos: “Discriminación a familia”, y “Discriminación a mujer”. Conforme se añadan los códigos el ATLAS.ti elabora automáticamente la tabla y los cálculos (véase figura 61).

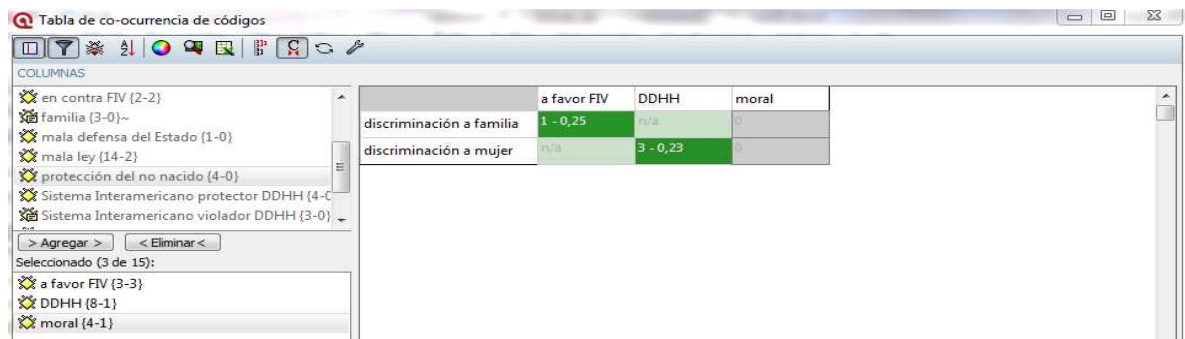


Figura 61. Caso-ejemplo de una tabla de coocurrencia de códigos a partir de **Análisis** (*Analysis*), versión 7
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Nota: En el apartado IX **Otras herramientas en el ATLAS.ti** se explica otra posibilidad para generar información denominada **Herramienta de consulta** (*Query Tool*).

Audio y vídeo

8

105

Como se explicó en la introducción y en el apartado I, el ATLAS.ti permite que las personas investigadoras realicen análisis de diferentes tipos de archivos que son transformados en documentos primarios. En este sentido es posible que archivos de audio y de vídeo sean incorporados y analizados, de la misma manera que se hace con los de tipo texto.

Este apartado tiene el propósito de explicarle cómo incorporar y manipular ese tipo de archivos dentro de la Unidad Hermenéutica.

VIII.1 VINCULAR AUDIO O VÍDEO COMO DOCUMENTO PRIMARIO

Un audio o vídeo se vincula dentro de la UH de la misma manera en que se asigna cualquier otro documento de texto, tal y como se aprendió en el apartado I, en el cual se explicaron varias alternativas.

Para ejemplificar de forma adecuada se utiliza la alternativa 3.³⁴

- En la tercera línea de la pantalla principal –barra de ubicación de documentos de trabajo– pulse el botón **DPs** (Documentos Primarios). Esto activa el **Administrador de Documentos Primarios** (*Primary Doc Manager*).
- Un nuevo recuadro se le presenta en pantalla, proceda a darle *clic* al ícono que aparece debajo de la opción **Documentos** (*Documents*). Ese ícono es el de **Asignar Documentos Primarios** (*Assign Primary Documents*) lo que puede facilitar la incorporación de documentos, incluso permite seleccionar todos los documentos pertinentes de una vez.

Para el caso-ejemplo **FIV**, utilizado en este Manual, proceda a vincular el documento de audio “Cuña de Radio Fides 2” y el de vídeo “Laura Chinchilla Fecundación In Vitro.wmv”.³⁵ Podrá notar que en el **Administrador de Documentos Primarios** (*Primary Doc Manager*) aparece el archivo de audio y el

³⁴ *Vid supra*, subapartado I.3.1 **Incorporación de un documento**.

³⁵ El audio posiblemente no sea encontrado en la web por lo que puede contactar a las personas autoras del texto quienes en su momento hicieron un respaldo. El vídeo está disponible en: “Laura Chinchilla: fecundación in vitro.” (2014, febrero 2). *La Nación*. Costa Rica. (Vídeo). Recuperado: <http://www.youtube.com/watch?v=wlytE72b8w>

de vídeo, al igual que los otros dos documentos de texto que se habían asignado anteriormente (véase figura 62).

Id	Nombre	Medios	Citas	Ubicación	Autor
P 1	Conferencia_Episcopal_FIV.rtf	Texto rico	21	Mi biblioteca	Super
P 2	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	Texto rico	23	Mi biblioteca	Super
P 3	Cuña Radio Fides 2.WMA	Audio	3	Mi biblioteca	Super
P 4	Laura Chinchilla fecundación i...	Video	0	Mi biblioteca	Super

Figura 62. **Administrador de Documentos Primarios** (*Primary Doc Manager*) con la incorporación de archivos de audio y de vídeo
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

El **Administrador de Documento Primarios** le remite a usted la idea de que incluso desde un inicio pudo haber vinculado, como parte de la UH, todos los audios y vídeos que hubiese deseado o requerido.

VIII.2 LOS ELEMENTOS DEL DOCUMENTO TIPO AUDIO

Una vez que se ha asignado el documento, regresando a la pantalla principal de ATLAS.ti se constata que en la cejilla de **DPs** (Documentos Primarios) se encuentre el audio que se vinculó, así que dando un doble *clic*, sobre este, se despliega en la pantalla principal (véase figura 63). Los elementos principales lo componen el sistema de reproducción y las líneas de tiempo horizontal (se utilizan para seleccionar y crear las citas) y el vertical (se utiliza para escuchar las citas seleccionadas, y vincularlas con los códigos y otras citas).

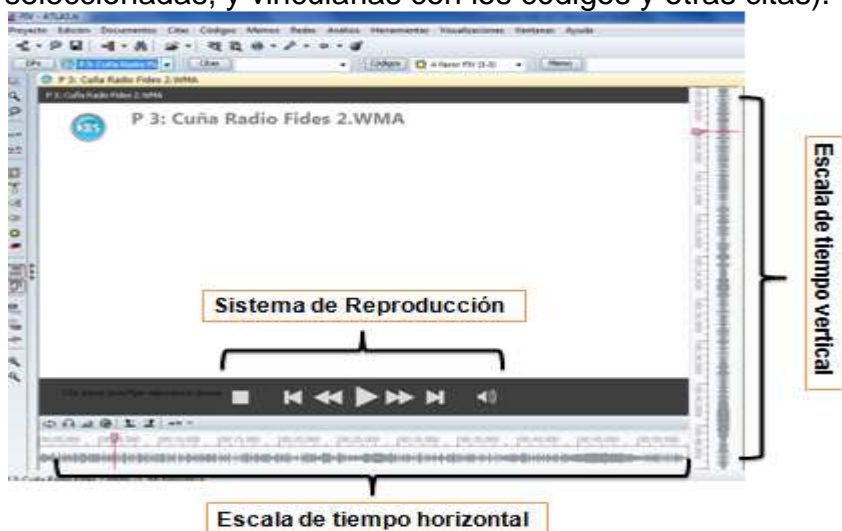


Figura 63. Sistema de reproducción para un archivo tipo audio
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VIII.3 LOS ELEMENTOS DEL DOCUMENTO TIPO VÍDEO

Abriendo el vídeo desde la cejilla de **DPs** (Documentos Primarios), se nota que la pantalla principal posee elementos idénticos que se encuentran al abrir un documento de audio, como lo son el sistema de reproducción y las líneas de tiempo horizontal y vertical. Sin embargo, estas líneas de tiempo poseen adicionalmente vistas de las fracciones de tiempo del vídeo asignado como documento primario. Además, en la misma pantalla principal –donde tradicionalmente se despliegan los documentos de texto– se visualiza directamente el vídeo seleccionado para su análisis.

Nota: Es importante señalar que esta apariencia es propia de la versión 7, y aunque en la versión 6 es posible trabajar documentos de audio y vídeo de la misma manera en que se trabajan en la versión 7, los mecanismos y la apariencia de los mismos es mejorada por mucho en la versión 7.

En la barra de trabajo de creación de citas, ubicada debajo del sistema de reproducción, se adiciona un ícono con forma de cámara (📷) el cual permite capturar una imagen del segmento del vídeo para su eventual análisis, esta opción se encuentra únicamente en la versión 7 (véase la figura 64).

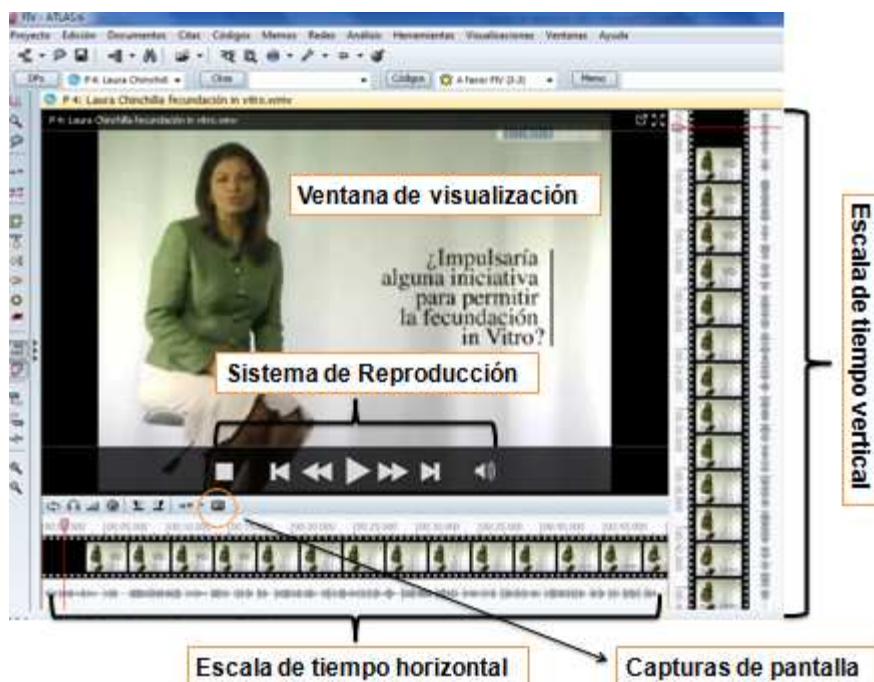


Figura 64. Posibilidad de captura de una imagen a partir de un vídeo vinculado al ATLAS.ti, versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VIII.4 SISTEMA DE REPRODUCCIÓN

El sistema de reproducción es idéntico, tanto para los documentos de audio como para los de vídeo, lo cual se evidencia en la pantalla principal. Este sistema de reproducción de audio tiene un formato de presentación similar a otros programas diseñados para este fin (véase figura 65).



Figura 65. Componentes de la reproducción de un audio o vídeo para su manipulación
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VIII.5 CREAR CITAS DE AUDIO Y VÍDEO

Los audios y vídeos considerados importantes y, por ende, seleccionados para vincularlos a la UH respectiva son la fuente para iniciar con la creación de citas, para ello en el apartado II se dijo que “esto corresponde a la selección de partes del texto que particularmente la persona analista desea resaltar para posteriores manipulaciones.”³⁶

Es necesario reconocer elementos del reproductor para crear citas, ya que a diferencia de los documentos de texto –que permiten elaborar citas desde distintos lugares del ATLAS.ti– las citas de audio y vídeo solamente se pueden crear desde el reproductor. Estos elementos se encuentran en una barra de trabajo ubicada debajo del sistema de reproducción.

Hay tres comandos necesarios para crear las citas (véase figura 66), ellos son:

- Un ícono con forma de cuña hacia abajo, con su parte izquierda de color negro, es el que inicia la fracción de audio y, o vídeo que se desea seleccionar como cita ().
- Un ícono con forma de cuña hacia abajo, con su parte derecha de color negro, es el que cierra la fracción de audio y, o vídeo que se desea seleccionar como cita ().

³⁶ Vid supra, subapartado II.2.1 Creación de Citas.

- Un ícono con forma de comillas dobles de cierre e inicio (“ ”), define la fracción de audio y, o vídeo respectivo como una cita, y la asigna a la lista de citas creadas. Es muy importante recordar que una vez marcado el inicio y el final de la cita, debe darse un *clic* a este ícono, porque de lo contrario la cita no es generada.

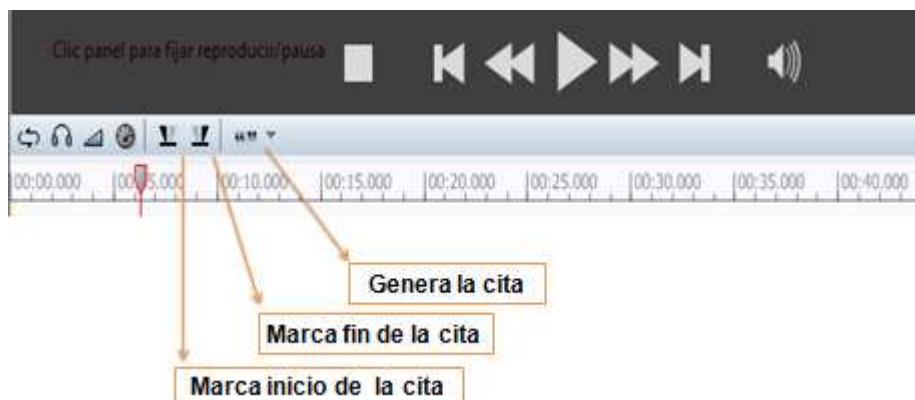


Figura 66. Elementos que permiten la creación de citas de audio y de vídeo
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Nota: Estos íconos así como la forma de manipular los documentos para crear las citas son idénticos en las versiones 6 y 7.

La persona analista, luego de observar y, o escuchar el documento primario, debe seleccionar el inicio y el cierre de la cita pulsando los íconos respectivos. Finalmente, se tecldea el ícono que certifica la creación de la cita.

Para el caso-ejemplo **FIV**, se dispone la creación de tres citas del documento de audio (véase tabla 6). Usted puede replicar el ejercicio para familiarizarse con la herramienta.

N.º de Cita	Tiempo inicial	Tiempo final	Palabra de inicio y de cierre
1	0:00:06.97	0:00:16.30	“que ese hijo...o comercializar”
2	0:00:22.00	0:00:26.15	“el hijo es un don...ni un producto”
3	0:00:50.03	0:00:53.79	“la fecundación...en contra la vida”

Tabla 6. Ejemplo de selección de 3 citas para el documento primario “Cuña Radio Fides 2.wma”, de la Unidad Hermenéutica titulada **FIV**
Fuente: Construcción propia.

Para el documento primario de vídeo se decide crear 3 citas (véase tabla 7).

N.º de Cita	Tiempo inicial	Tiempo final	Palabra de inicio y de cierre
1	0:00:12.98	0:00:21.83	“Por un lado el derecho ... limitaciones estrictamente biológicas”
2	0:00:22.38	0:00:35.09	“Por otro lado buscar ... métodos que pueden conjugar ambas cosas”
3	0:00:35.24	0:00:50.13	“Yo espero que a través del perfeccionamiento ... protegiendo al máximo la vida humana”

Tabla 7. Ejemplo de selección de 3 citas para el Documento Primario “Laura Chinchilla Fecundación In Vitro.wmv”, de la Unidad Hermenéutica titulada **FIV**
 Fuente: Construcción propia.

Una vez que se han creado las citas, en la pantalla principal puede notar que estas se marcan en la línea de tiempo vertical (véase figura 67), de una manera muy similar a como se muestran las citas en los documentos de texto. Si usted da *clic* a la marca de la cita, podrá escuchar y observar, o no observar, el segmento de tiempo seleccionado como cita. Esta forma de visualización aparece tanto en las versiones 6 y 7.

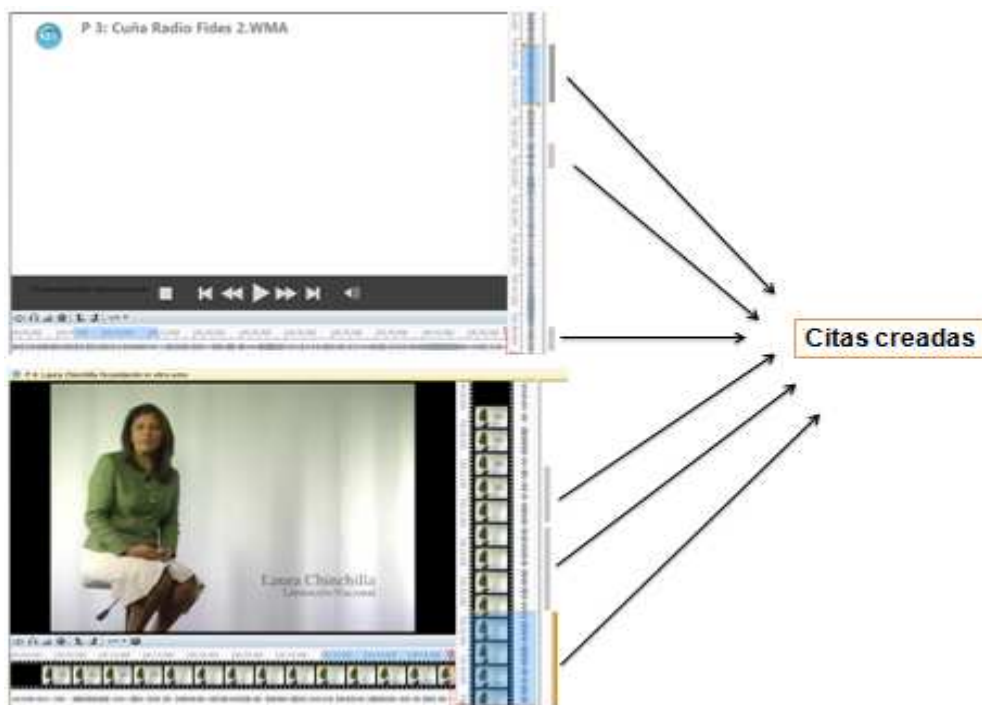


Figura 67. Verificación de la creación de citas en un audio y en un vídeo
 Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Las citas creadas se pueden verificar en el **Administrador de Citas** (*Quotation Manager*). Allí se corrobora, en la columna **Id**, el ícono representativo del tipo de documento vinculado, es decir, si es texto, audio o vídeo. Particularmente para el audio y el vídeo, se puede observar el segmento de tiempo en que inicia la cita y el tamaño expresado en segundos (véase figura 68).

Id	Nombre	Documento primario	Tamaño	Inicio	De...	Autor
>2:4	el proyecto de ley #17900, que..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	7	3	Super
>2:5	Este documento violenta los de..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	9	2	Super
>2:6	no garantiza el acceso univers..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	9	2	Super
>2:7	no desarrolla un método de fec..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	9	2	Super
<...	los alcances de tal proyecto e..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	9	4	Super
2:9	algunos artículos del proyecto..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	11	2	Super
2:10	solo las mujeres con buena sal..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	11	2	Super
2:11	se refiere únicamente a los de..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	13	2	Super
2:12	no dice absolutamente nada de..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	3	13	2	Super
2:13	el artículo 8 también es un pe..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	15	1	Super
2:14	Tampoco puede guardarlos, como..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	17	0	Super
2:15	si quisiera tenerlo, deberá so..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	17	2	Super
2:16	Lo anterior sin profundizar, p..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	19	2	Super
2:17	pueden generar embarazos con p..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	19	2	Super
2:18	de nuevo nos preguntamos ¿dónd..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	21	3	Super
2:19	estamos ante un procedimiento ..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	21	3	Super
2:20	El Estado costarricense debe d..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	23	2	Super
2:21	más bien se expone a las mujer..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	23	2	Super
2:22	consideramos que el proyecto n..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	25	3	Super
2:23	de nuevo sostenemos que el pro..	Defensoria_Habitantes_FIV.rtf	1	25	3	Super
3:1	Cuña Radio Fides 2.WMA	Cuña Radio Fides 2.WMA	0:00:00.09	0:00:06.97	2	Super
3:2	Cuña Radio Fides 2.WMA	Cuña Radio Fides 2.WMA	0:00:00.04	0:00:22.00	2	Super
3:3	Cuña Radio Fides 2.WMA	Cuña Radio Fides 2.WMA	0:00:00.03	0:00:50.03	1	Super
4:1	Laura Chinchilla fecundación i..	Laura Chinchilla fecundación in vitr...	0:00:08.79	0:00:12.98	0	Super
4:2	Laura Chinchilla fecundación i..	Laura Chinchilla fecundación in vitr...	0:00:12.85	0:00:22.38	0	Super
4:3	Laura Chinchilla fecundación i..	Laura Chinchilla fecundación in vitr...	0:00:14.88	0:00:35.24	0	Super

Figura 68. Verificación de creación de citas en el **Administrador de Citas** (*Quotation Manager*)

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

VIII.5.1 Modificar citas

Las citas de audio se pueden modificar, al igual que las citas de texto, ya sea para la inserción o eliminación de otros segmentos. Las alternativas son similares a las mostradas en el apartado II para los documentos de texto, y son las mismas para las versiones 6 y 7.

Alternativa 1:

- Seleccione la cita que desea cambiar, notará que el inicio y el final de la cita está delimitado por una línea de color naranja (véase figura 69), así que con el cursor ajuste esta línea naranja con el segmento que debe contener la cita. En la **barra de edición vertical** dé *clic* al ícono de una flecha en dos sentidos, localizada debajo de doble comillas de cierre y apertura (denominada **revisar tamaño de la cita** o **revice quotation size**), o sea,



Figura 69. Ajuste de una cita de audio
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Alternativa 2:

- Con el cursor seleccione la cita tal y como debe quedar, ajustando la línea color naranja. Vaya al MENÚ principal y en **Citas** (*Quotations*) dé clic a la opción **Modificar tamaño de la cita** (*Modify Boundaries*).

Nota: Si la cita que desea modificar es precisamente la última que usted ha creado, no es necesario hacer la selección previa de esa cita, ya que el ATLAS.ti entiende que es sobre la última que usted generó.

VIII.5.2 Borrar citas

Las citas de audio se borran de la misma manera como se eliminan las citas de los documentos de texto, recuérdense nuevamente las opciones reseñadas en el apartado II.

Alternativa 1:

- En la **ventana de previsualización** de elementos creados, dé clic sobre la cita que se desea eliminar (la cita se resaltará en el texto que muestra la ventana principal).
- Dé clic al botón derecho del *mouse* (ratón), al desplegarse varias opciones debe escoger el **Borrar** (*Delete*).

Alternativa 2:

- En el MENÚ principal, busque en **Citas** (*Quotations*) la opción **Administrador de citas** (*Quotation Manager*). Una vez abierta la lista de citas, busque la que se desea eliminar, dé un clic sobre esta.

- Luego, pulse el ícono con forma de “X” (**borrar los elementos seleccionados** o **erase the selected items**) o bien dé *clic* derecho al *mouse* (ratón) y busque la opción **Eliminar** (*Delete*).

VIII.5.3 Asignar códigos a las citas del audio

En el apartado III se explicó en qué consistía el proceso de establecer códigos, por lo que esta información será obviada;³⁷ pero sí se procede a explicar cómo vincular códigos ya creados a las citas del audio, para esto hay dos alternativas:

Alternativa 1:

- En la ventana de **previsualización de elementos creados** (lado derecho de la ventana principal) dé *clic* sobre la barra que representa la cita.
- Dé *clic* al botón derecho del *mouse* (ratón) y proceda a seleccionar la opción **Codificar** (*Coding*).
- De la ventana que se abre elija:
 - i. para la versión 7 la opción **Seleccionar código(s) de la lista** (*Select Codes from list*);
 - ii. para la versión 6 la opción es **Code by list** (Códigos por lista).
- Se le presenta la lista de códigos, elija con el *mouse* (ratón) el código con el que desea calificar a la cita; de una vez puede seleccionar varios códigos para una misma cita. Dé *clic* en la opción **Ok** (aceptar).

Alternativa 2:

- Del MENÚ principal elija la opción **Códigos** (*Codes*), luego active el **Administrador de Códigos** (*Code Manager*).

Nota: Recuerde que también puede abrir el **Administrador de Códigos** (*Code Manager*) directamente de la cejilla llamada **Códigos** (*Codes*) en la ventana principal.

- Posiciónese con el cursor sobre el código que le interesa ligar a una o a varias citas, dé *clic* al botón derecho del *mouse* (ratón), elija la opción **Vincular código a:** (*Link Code to*), y de las opciones respectivas elija **Citas** (*Quotations*). Allí verá que se abre una ventana con todas las citas por usted elaboradas, proceda a elegir y luego acepte (**Ok**).

³⁷ Vid. *Infra*, subapartado III.1 **Tipos de Codificación**.

En el caso-ejemplo **FIV** se ha codificado aprovechando códigos creados de antemano (véase tabla 8).

DOCUMENTO PRIMARIO Cuña Radio Fides		
Cita 1	Cita 2	Cita 3
En contra FIV, Protección del no nacido	En contra FIV, Moral	Antivida

DOCUMENTO PRIMARIO Laura Chinchilla Fecundación in vitro		
Cita 1	Cita 2	Cita 3
Familia	Protección del no nacido, Vida humana	A favor FIV

Tabla 8. Lista de códigos asignados a las citas de los documentos primarios de audio y vídeo, de la Unidad Hermenéutica del caso-ejemplo **FIV**

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Nuevamente constatará que en la ventana de previsualización pueden observarse las citas, además de los códigos con los que fueron vinculados (véase figura 70).



Figura 70. Verificación de las citas de un audio en la ventana de previsualización de elementos

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Otras herramientas en el Atlas.ti

9

115

En este apartado se abordan temas diversos como: la incorporación de una base de datos cualitativa realizada en el programa Excel (que incluye el uso de la **Herramienta de Consulta** o *Query Tool*), la nube de palabras, el **Paquete de Copia** (*Copy Bundle*), los reportes en XML, entre otros.

IX.1 INCORPORACIÓN DE UNA BASE DE DATOS CUALITATIVA REALIZADA EN EL PROGRAMA EXCEL

Es común que como parte de la metodología de una investigación académica se elaboren cuestionarios estructurados, a efectos de ser procesados en programas estadísticos, ocurre cuando se aplica a poblaciones o a muestras (al azar o conveniencia) que tengan la posibilidad de expresar las variables o respuestas en números o códigos alfanuméricos.

Hay cuestionarios estructurados que contienen preguntas abiertas cuyas respuestas pueden ser transcritas y ubicadas en una especie de base de datos en el programa Excel.

Es posible que las preguntas, reactivos o descriptores dispuestas en celdas de un archivo extensión **xls** o **xlsx** luego sean incorporadas al ATLAS.ti, el cual automáticamente generará documentos primarios, códigos, comentarios y familias, a partir de cierto formato que la persona investigadora realice en las columnas de la base de datos en el programa Excel.

Está claro advertir que la opción aquí explicada no es la más recurrida por las personas investigadoras que utilizan el ATLAS.ti, ya que la mayoría, posiblemente, transcriba o genere extractos de entrevistas dispuestas en procesadores de texto, para luego incorporarlos como documentos primarios. La máxima limitación que se da cuando la persona investigadora decide utilizar la importación de cuestionarios es de tipo conceptual, esto es, tiende a codificar de la misma manera cada respuesta de un mismo descriptor-variable, aunque también es cierto que luego puede añadir códigos particulares a cada cita (cuando trabaje desde el propio ATLAS.ti).

Se propone el siguiente ejemplo para clarificar los pasos por realizar, si es que usted desea aplicar las mismas preguntas o reactivos a un conjunto de sujetos o

de observaciones, y formular una base de datos, preponderantemente cualitativa, en el programa Excel.

Un estudio científico requiere aplicar un cuestionario a profesionales de carreras pertenecientes a ciencias de la salud o afines (Enfermería, Trabajo Social, Psicología, Medicina, Odontología, Salud Pública y Nutrición), y quienes tienen entre 5 y 10 años de experiencia laboral en su disciplina. El interés central estriba en:

- a) conocer su concepción sobre promoción de la salud,
- b) explicar la potencial diferencia o similitud que existe entre los conceptos “estilos de vida saludable” y “promoción de la salud”,
- c) expresar su criterio sobre qué deberían hacer los servicios de salud para estimular la promoción de la salud en las comunidades.³⁸

La base de datos se conforma de 10 casos, correspondiente a igual número de personas entrevistadas. A partir de la celda A2 en cada renglón se anota “Entrevistada 1” y así sucesivamente hasta llegar a la persona “Entrevistada 10” (véase figura 71).

A	B	C	D	E	F	G
Entrevistada 1	Medicina	Son actividades para que la gente no enferme.	Los estilos de vida saludable y la promoción de la salud son lo mismo.	Fortalecer la medicina preventiva.	Sí	Se egresa de universidad privada, trabajó también hospital público.
Entrevistada 2	Enfermería	Es la apropiación que de la salud realizan las personas en aras de evitar la enfermedad como de vivir en el goce de sus facultades.	Los estilos de vida saludable son parte de la promoción de la salud pero este último es más integral.	No reducir la promoción de la salud a unas cuantas actividades en un parque o una charla de prevención.	No	Se egresa de universidad pública, trabaja en una clínica privada.
Entrevistada 3	Trabajo Social	Es la concientización de la población sobre actitudes para proteger su salud.	Los estilos de vida saludable constituyen un mecanismo por medio del cual se hace promoción de la salud.	Debe trabajarse con grupos organizados, pero a la vez sobre las condiciones de vida que generan malestar en la población y condiciones de vida que terminan enfermando.	Sí	Se egresa de universidad pública, trabajó con adultos mayores anteriormente, de hacerlo en un...
Entrevistada 4	Salud Pública	Es una forma integral en que las personas o poblaciones adquieren hábitos o prácticas que le dotan de mayor goce de la vida cotidiana, con el entorno y con sí mismo.	La promoción de la salud se alcanza por medio de actividades propias de los estilos de vida saludable, aunque puede ser más que eso.	Ferias de la salud, integrando a comunidades y asociaciones de desarrollo, el Ministerio de Salud y la CCSS.	Sí	Se egresa de universidad privada, trabajó también hospital público.
Entrevistada 5	Medicina	Es fomentar que la gente tenga estilos de vida saludable.	En realidad cuando se habla de estilos de vida saludable hablamos de promoción de la salud.	Fortalecer el primer nivel de atención.	Sí	Se egresa de universidad privada, trabajó también hospital público.

Figura 71. Caso-ejemplo de una base de datos cualitativa realizada en el programa Excel Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

³⁸ En el cuestionario original las preguntas fueron: **a)** ¿Cuál es su concepción sobre promoción de la salud? **b)** En caso de haberlo, ¿Puede explicar la diferencia o similitud entre “estilos de vida saludable” y “promoción de la salud”? **c)** A su criterio, ¿Qué deberían hacer los servicios de salud para estimular la promoción de la salud en las comunidades?

Se generan 7 columnas que contienen las variables o descriptores centrales. A continuación se explicita cada una de ellas, tal y como se escriben en cada columna de la base de datos:

- !Participante
- :Profesión: profesión base de la persona entrevistada.
- Promoción: concepción sobre promoción de la salud.
- EVS-PS: explica la diferencia o similitud entre estilos de vida saludable y promoción de la salud.
- Estrategias: criterios sobre qué deberían hacer los servicios de salud para estimular la promoción de la salud en las comunidades.
- :Nivel: si ha trabajado o no en el primer nivel de atención al menos en 2 años.
- ~Perfil de la persona entrevistada.

¿Qué significan los símbolos o formatos de esos títulos de columna? Cuando en el ATLAS.ti se procede a incorporar o vincular el archivo respectivo –mecánica que ya sabe cómo realizar– notará que cada una de las filas escritas se transforma en un documento primario y con el título que usted le asignó. Si “Entrevista 1” es asumida como un documento primario entonces habrá 10 documentos primarios en total.

Obsérvese que delante de la palabra “participante” se dispuso del signo de inicio de admiración (!Participante), eso es necesario para que el ATLAS.ti interprete que los sucesivos renglones o filas se constituirán en documentos primarios y con los títulos o nombres que respectivamente se indica en la tabla elaborada en Excel.

La virgulilla o símbolo de gusanillo (~) ubicado por delante del título de una columna, le indicará al ATLAS.ti que lo escrito en la celda respectiva de cada persona entrevistada se constituirá en el **comentario** respectivo de cada documento primario. En el caso-ejemplo se observa que una columna se titula “~ Perfil de la persona entrevistada”, con eso se le indica al programa que el comentario de cada uno de los documentos primarios contendrá la descripción de la persona entrevistada que se escribió en la celda respectiva.

La colocación de dos puntos (:), antes de una palabra en el título de una columna, le indica al ATLAS.ti que el contenido de la celda de cada caso o persona entrevistada corresponde a una **familia de documentos primarios**. Así, a la hora de escribir “:Profesión: Profesión base de la persona entrevistada”, sucede que cada caso lo agrupará en familias afines. En el ejemplo dado, facilitará tener

familias por profesiones porque quizás la persona investigadora crea que esto le depare algún tipo especial de análisis.

La variable “:Nivel: Ha trabajado en el primer nivel de atención al menos en 2 años”, contiene las posibles respuestas “sí” o “no”. Con esa simbología se establecerá como una familia que contiene las dos formas posibles.

La ausencia de símbolo previo en el descriptor o variable de la columna y, además, esa palabra o descriptor es separada por dos puntos del relato que la explica, el ATLAS.ti lo interpretará como un código.

En el ejemplo que aquí ocupa, las tres preguntas abiertas inician con las palabras o constructos “Promoción:”, “EVS-PS:” y “Estrategias:”. El ATLAS.ti procederá a crear esos códigos, y lo que contiene cada celda (como respuesta de cada persona entrevistada) corresponde a la cita respectiva.

Notas:

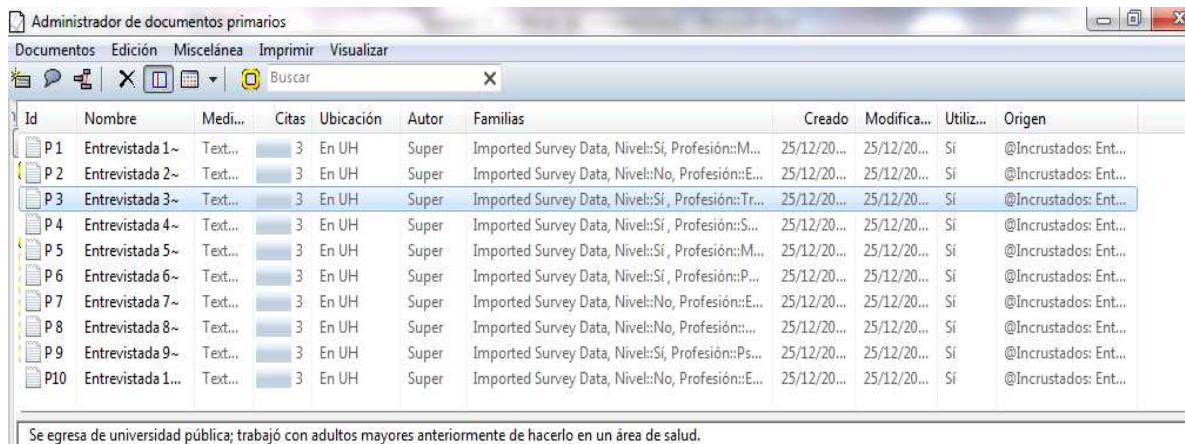
- Antes de la incorporación del archivo realizado en Excel (al ATLAS.ti) hay que cerciorarse de que a todas las celdas le hayan sido dadas un formato **tipo texto**.
- En los títulos de las columnas, en donde se ubican los descriptores o variables, debe recordar que la separación de dos puntos (:) –de la explicación de qué trata esa variable o descriptor– se hace precisamente para que en caso de ser un código, este solamente asuma la palabra o conjunto de palabras que antecede a esos dos puntos, pero sin perder la posibilidad de aclararle a la persona lectora la pregunta o descripción del reactivo al que fue sometida la persona entrevistada.
- Hay otros símbolos que insertos en la base de datos original luego el ATLAS.ti los significará de alguna manera. Así:
 - o La colocación del símbolo de punta de flecha hacia arriba (^) antes de una palabra, en una columna de la base de datos, indica que el ATLAS.ti considerará la celda respectiva como la persona autora de ese documento primario.
 - o Cuando una columna ya de por sí tiene las variables dicotómicas representadas por dígitos, por ejemplo 1 = sí y 0 = no, entonces si se inserta un punto (.) antes de una palabra en la columna, el ATLAS.ti generará una familia de los que contestaron sí. Por ejemplo si el reactivo es “Si las elecciones fueran el día de hoy, ¿iría a votar?” entonces se creará una familia de todos los que dijeron “1”, es decir, de los que dijeron que sí irían a votar.

Con su base de datos en Excel listo y con el ATLAS.ti abierto:

- En el MENÚ principal pulse la opción **Documentos** (*Documents*), allí active **Nuevo** (*New*) y elija la opción **Importar datos de encuesta** (*Import Survey Data*).
- Localice el archivo en el computador y proceda a abrirlo.

La importación será un éxito conforme lo anterior. Si se dirige al **Administrador de Códigos** (*Codes Manager*) se corrobora la creación de tres códigos; por otra parte, en el **Administrador de Citas** (*Quotation Manager*) se visualizan las 30 citas creadas.

Una vez que se completa la importación se puede verificar en el **Administrador de Documentos Primarios** (*Primary Doc Manager*) –localizado en **Documentos** (*Documents*) del MENU principal– que se adicionaron 10 documentos primarios y 4 familias (véase figura 72).



Id	Nombre	Medi...	Citas	Ubicación	Autor	Familias	Creado	Modifica...	Utiliz...	Origen
P 1	Entrevistada 1~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::M...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...
P 2	Entrevistada 2~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::No, Profesión::E...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...
P 3	Entrevistada 3~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::Tr...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...
P 4	Entrevistada 4~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::S...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...
P 5	Entrevistada 5~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::M...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...
P 6	Entrevistada 6~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::P...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...
P 7	Entrevistada 7~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::No, Profesión::E...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...
P 8	Entrevistada 8~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::No, Profesión::...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...
P 9	Entrevistada 9~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::Ps...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...
P 10	Entrevistada 1...	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::No, Profesión::E...	25/12/20...	25/12/20...	Si	@Incrustados: Ent...

Se egresa de universidad pública; trabajó con adultos mayores anteriormente de hacerlo en un área de salud.

Figura 72. Caso-ejemplo de un **Administrador de Documentos Primarios** en que se constata la creación de documentos primarios a partir de incorporar un cuestionario realizado en el programa Excel

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Al posicionarse sobre el nombre de cada documento primario es posible dar lectura al comentario respectivo. Si da un doble *clic* sobre un documento primario puede verificar, en la ventana principal, el despliegue de las respectivas citas creadas-vinculadas a este.

Para visualizar los códigos que identifican a las **familias** creadas hay dos posibilidades rápidas:

- Dar *clic* sobre el símbolo de un cuadrado bordeado de color amarillo (🟡) situado en la hilera de íconos de acceso rápido del administrador de documentos primarios.
- Posicionar el cursor en el margen izquierdo de la ventana y arrastrarlo hacia la derecha, inmediatamente aparecerá el listado de familias (véase figura 73), en orden alfabético (y que corresponde a todas las posibilidades de familias según las categorías de cada variable calificada como tal en el programa Excel).


Id	Nombre	Medi...	Citas	Ubicación	Autor	Familias	Creado
P 1	Entrevistada 1~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::M...	25/12/20...
P 2	Entrevistada 2~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::No, Profesión::E...	25/12/20...
P 3	Entrevistada 3~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::Tr...	25/12/20...
P 4	Entrevistada 4~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::S...	25/12/20...
P 5	Entrevistada 5~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::M...	25/12/20...
P 6	Entrevistada 6~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::P...	25/12/20...
P 7	Entrevistada 7~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::No, Profesión::E...	25/12/20...
P 8	Entrevistada 8~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::No, Profesión::...	25/12/20...
P 9	Entrevistada 9~	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::Sí, Profesión::Ps...	25/12/20...
P10	Entrevistada 1...	Text...	3	En UH	Super	Imported Survey Data, Nivel::No, Profesión::E...	25/12/20...

Se egresa de universidad privada; varios años de laborar en clínicas públicas y privadas.

Figura 73. Caso-ejemplo en que se constata la creación de documentos primarios y de familias a partir de incorporar un cuestionario realizado en el programa Excel
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Al dar *clik* sobre alguna de las familias es posible constatar los documentos primarios que han sido agrupados a esta; por ejemplo, si pulsa sobre la familia “profesión enfermería” a la derecha se le despliega información de los documentos primarios asociados, que corresponden a los documentos 2, 7 y 10.


IX.1.1 Uso de la opción herramienta de consulta (*Query Tool*)

En la hilera de íconos superior aparece un ícono con forma de un binóculo () que se denomina **Recuperar citas con la herramienta de consulta** (*Retrieve quotations with the Query Tool*). Al dar *clik* sobre esta se abre la **Herramienta de consulta** (*Query Tool*), que le brinda la posibilidad de trabajar las agrupaciones de objetos o familias.

Nota: Esta herramienta también está disponible en el MENÚ principal, en **Análisis** (*Analysis*) y **Herramienta de consulta** (*Query Tool*).

Cuando usted activa la opción herramienta de consulta aparece una nueva ventana que en la parte inferior izquierda despliega los **códigos** (*codes*) creados. En el caso-ejemplo desarrollado se constatan tres: “Promoción”, “EVS-PS” y “Estrategias”. Por encima de esto se encuentra la inscripción **familias** (*families*), en este caso se indica que es producto de un cuestionario importado (véase figura 74).

Al dar *clik* sobre un código en particular notará que se despliegan las citas respectivas en el cuadro inferior derecho. Por ejemplo, en el código “EVS-PS” se despliegan las 10 citas vinculadas a ese código.

Hay un ícono en forma de impresora () localizado por encima del recuadro donde se enlistan las citas, se denomina **impresora** (*print result*), con ella es posible imprimir y, o importar ese listado de citas asociadas a los códigos.

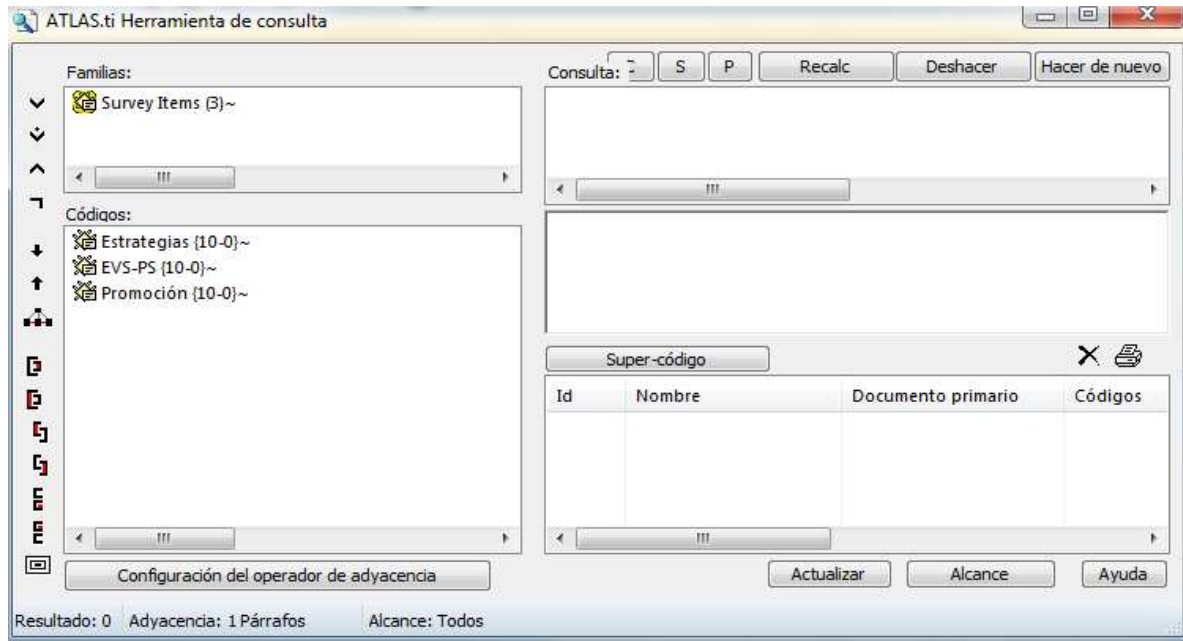


Figura 74. **Herramienta de consulta** (*Query Tool*), del ATLAS.ti versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Hay un mecanismo dentro de la **Herramienta de consulta** (*Query Tool*) que permite hacer las agrupaciones de unas citas conforme las familias que previamente se formalizaron en la base de datos original. En este caso se procede a activar la herramienta **Alcance** (*Scope*) con lo cual se abre una ventana que se denomina **Alcance de consulta** (*Scope of Query*); en este visualiza las **Familias de Documentos Primarios** (*Primary Doc Families*), que permite filtrar la información de acuerdo con el requerimiento de la persona investigadora (véase figura 75).

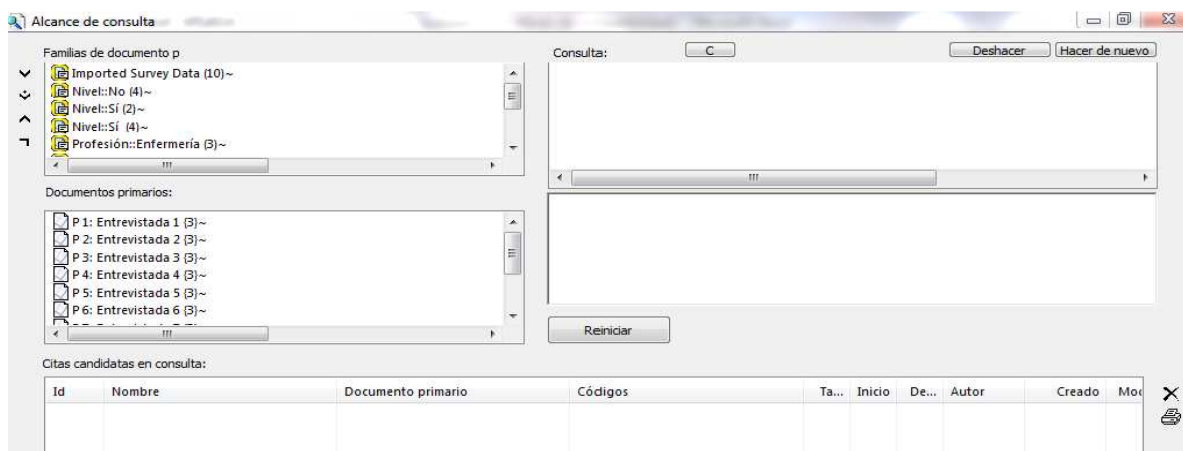


Figura 75. Familias de documentos primarios por medio del **Alcance de consulta** (*Scope of Query*)

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Puede comprobarse que, por ejemplo, están las opciones “Profesión Medicina”, “Profesión Trabajo Social”, “Profesión Salud Pública”, “Nivel Sí”, entre muchos otros.

Si se requiere un informe de “cuál es la diferencia y, o similitud que entiende la persona entrevistada por estilos de vida saludable y promoción de la salud” (o sea, del código EVS-PS), entonces en **Alcance de consulta** (*Scope of Query*) se puede obtener, por ejemplo, lo que dicen las personas egresadas de enfermería y que al menos hayan tenido dos años de laborar en el primer nivel de atención en salud. Posteriormente, con esa agrupación se puede contrastar, por ejemplo, con el criterio de las personas profesionales en enfermería que no hayan laborado dos años en el primer nivel. Incluso piénsese que se pueden realizar comparaciones posteriores respecto de las personas egresadas de otras profesiones como Medicina.

En resumen, si solamente interesa una agrupación específica, por ejemplo “profesión Enfermería”, entonces se procede con un doble *clic* sobre esa **familia de documento primario**. Pero, de requerirse una agrupación de familias producto de la intersección de dos condiciones, entonces se procede, por ejemplo, a dar un doble *clic* sobre la familia “profesión enfermería”, luego en la familia “Nivel No”, posteriormente se utilizan los operadores booleanos situados al extremo izquierdo, en este caso el que significa **y** (*and*).³⁹

En la parte superior derecha puede corroborar como la solicitud de agrupación ha sido instruida y el despliegue de las citas respectivas al pie de la ventana, o sea, el acotamiento ha sido realizado (véase figura 76).

³⁹ Los operadores booleanos amplían o restringen las búsquedas en un documento. Así, el operador **AND** (y) sirve para establecer dos condiciones simultáneas, el operador **OR** (o) para indicar que buscará los documentos que contengan una u otra, y el operador **NOT** (no) para que localice con la primera característica pero excluyendo si tiene la segunda.

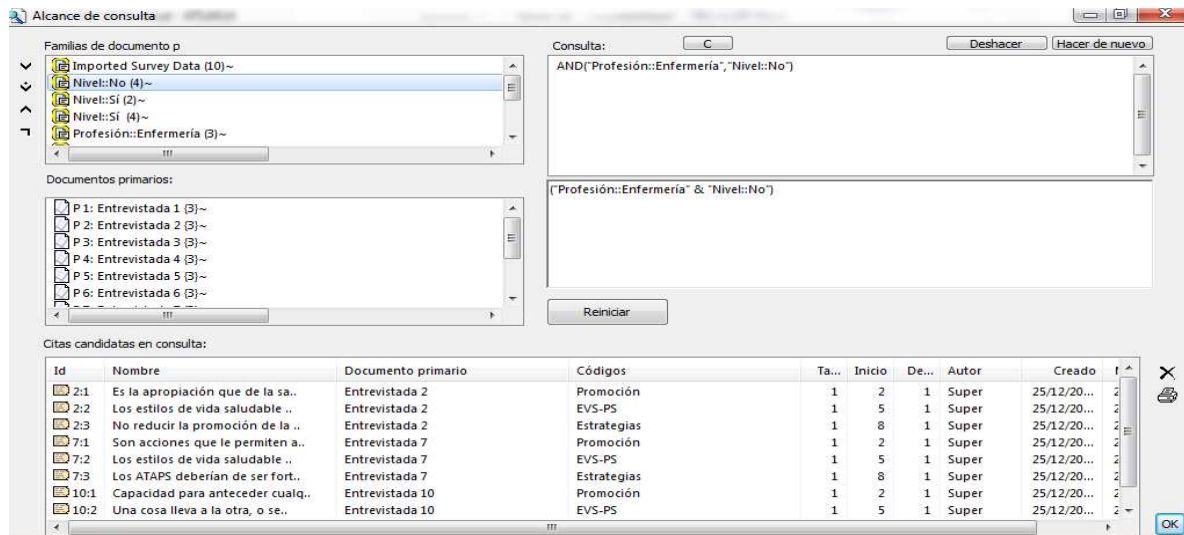


Figura 76. Caso-ejemplo de **Alcance de consulta** (*Scope of Query*)
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

IX.2 NUBE DE PALABRAS

El ATLAS.ti ofrece la posibilidad de un conteo de palabras o la generación de una nube de palabras, ya sea de uno o de la totalidad de los documentos primarios vinculados a la unidad hermenéutica.

Pulsar MENÚ principal, **Análisis** (*Analysis*) y luego la opción **Examinador de palabras** (*Word Cruncher*). Inmediatamente se abre una ventana titulada **Examinador de palabras-Configuración** (*Word Cruncher-Settings*), a partir del cual se puede escoger:

- La realización de una nube de palabras a partir del documento primario seleccionado o de todos los documentos primarios vinculados a la Unidad Hermenéutica.
- La visualización de los resultados en una matriz desplegada en el programa Excel o en una **Herramienta integrada** (*Built-in tool*) (véase figura 77).

En caso de elegir el despliegue de resultados en una tabla Excel, hay otras decisiones por tomar, entre otras:

- Si desea separar o no los conteos por cada documento primario.
- Si requiere conteos absolutos y, o relativos, por columnas y, o, filas.

Ejemplo, en un archivo de texto se han incorporado los mensajes del Secretario General de la Organización de Naciones Unidas, Ban Ki-moon, pronunciados el 3

de diciembre de los años 2011, 2012 y 2013, en conmemoración del Día Internacional de las Personas con Discapacidad (véase anexo 3).

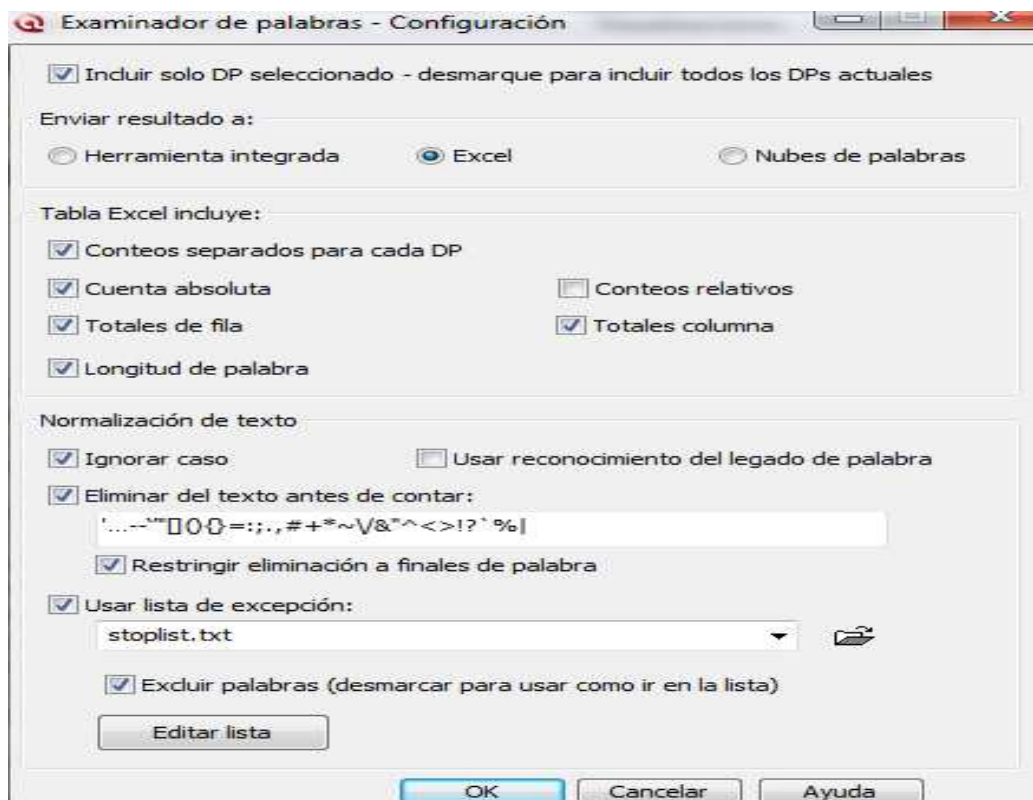


Figura 77. Ventana del **Examinador de palabras-Configuración** (*Word Cruncher-Settings*)
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Una vez que se ha vinculado el archivo respectivo al ATLAS.ti se solicita la realización de un conteo desplegable en el programa Excel. Inmediatamente se visualiza una tabla informativa que indica la matriz creada: cuántas palabras contiene, dónde ha sido guardada, y dice que se puede abrir inmediatamente el archivo si así lo requiere la persona analista.

En el caso-ejemplo se despliega una tabla de 4 columnas. En la primera se reseñan todas las palabras ordenadas alfabéticamente, la segunda columna indica la longitud de cada palabra (número de letras, números o símbolos que la componen), la tercera columna indica el número de veces que se repite esa palabra o signo en el primer documento primario (en el ejemplo sólo se tiene un documento), y en la cuarta columna se hace una sumatoria de las frecuencias de cada palabra contenida en cada documento primario vinculado a la UH.

Lo común es que interese obtener la frecuencia de las palabras, de mayor a menor, por lo que se procede a ordenar la tabla Excel. Si usted observa con

presentación o el análisis;⁴⁰ la eliminación es posible solamente de la visualización de ese diagrama representativo o bien de todo el trabajo realizado.

En la parte superior puede notar la presencia de tres descriptores; con cada uno de estos le será posible realizar variaciones en la presentación:

- **Nombre:** si da *clic* sobre este ocurre que cambia el orden alfabético con el cual se presenta la nube, esto es, se presenta a la inversa.
- **Conteo:** ordena la nube desde las palabras de mayor frecuencia a las de menor frecuencia.
- **Longitud:** al elegir esta opción ordena la nube desde las palabras de mayor longitud a las de menor longitud, y viceversa.

En la pantalla que se despliega también notará dos títulos: **Palidecer** (*Fading*) y **Límite** (*Limit*), cada una de ellos es precedido por una regla en la cual la persona analista puede desplazar. En el caso de “Palidecer” se logra que las palabras adquieran mayor nitidez o aparezcan como en un segundo plano. Mientras tanto “Límite” logra que acorte el número de palabras en la nube, en virtud de que entre más lo desplace a la derecha va excluyendo los de menor frecuencia.

Nota: En el MENÚ principal en la opción **Documentos** (*Documents*) también se encuentra la opción **Nube de palabras** (*Word Cruncher*).

Si estando en el examinador de palabras decide no enviar los resultados al programa Excel ni a una nube de palabras sino a la opción **Herramienta integrada** (*Built-in tool*), se presenta una tabla en el propio ATLAS.ti en la que ordena alfabéticamente las palabras, señala su longitud, la frecuencia y el peso relativo.

IX.3 PAQUETE DE COPIA (*Copy Bundle*)

Es posible y habitual que una UH esté compuesta por múltiples documentos primarios, como se ha mencionado, y también la importancia de mantener todos estos documentos en una sola carpeta y evitar su movilización a otras ubicaciones del computador. Sin embargo, existe la posibilidad de que se requiera guardar la UH para visualizarla o trabajarla adicionalmente en algún otro computador, sin correr el riesgo de tener alguna pérdida de información de los documentos primarios o que simplemente ocurra que “la UH no abra”, que es la frase típica de quien no sabe por qué no puede darle apertura en otro computador.

⁴⁰ Cfr. Ban Ki-moon. (2014, enero 12). “Mensajes en el Día Internacional de las Personas con Discapacidad, 2011, 2012 y 2013.” Documentos. Organización de Naciones Unidas. Recuperado: <http://www.un.org/es/events/disabilitiesday>

Una manera expedita y segura de guardar todos los documentos que componen una UH se explica a continuación:

En el MENÚ principal seleccione **Herramientas** (*Tools*), luego la opción **Paquete de Copia** (*Copy Bundle*) y, finalmente, elija **Guardar Paquete de Copia** (*Save Copy Bundle*), que corresponde a la versión 7 del ATLAS.ti. En la versión 6 se denomina *Create Bundle*.

Al abrirse una ventana en la que aparecen todos los documentos primarios de la UH respectiva, para crear la **Copia**, es necesario que seleccione los documentos por guardar, una vez seleccionados, dé *clic* a **Crear Paquete** (*Create Bundle*) (véase figura 80).

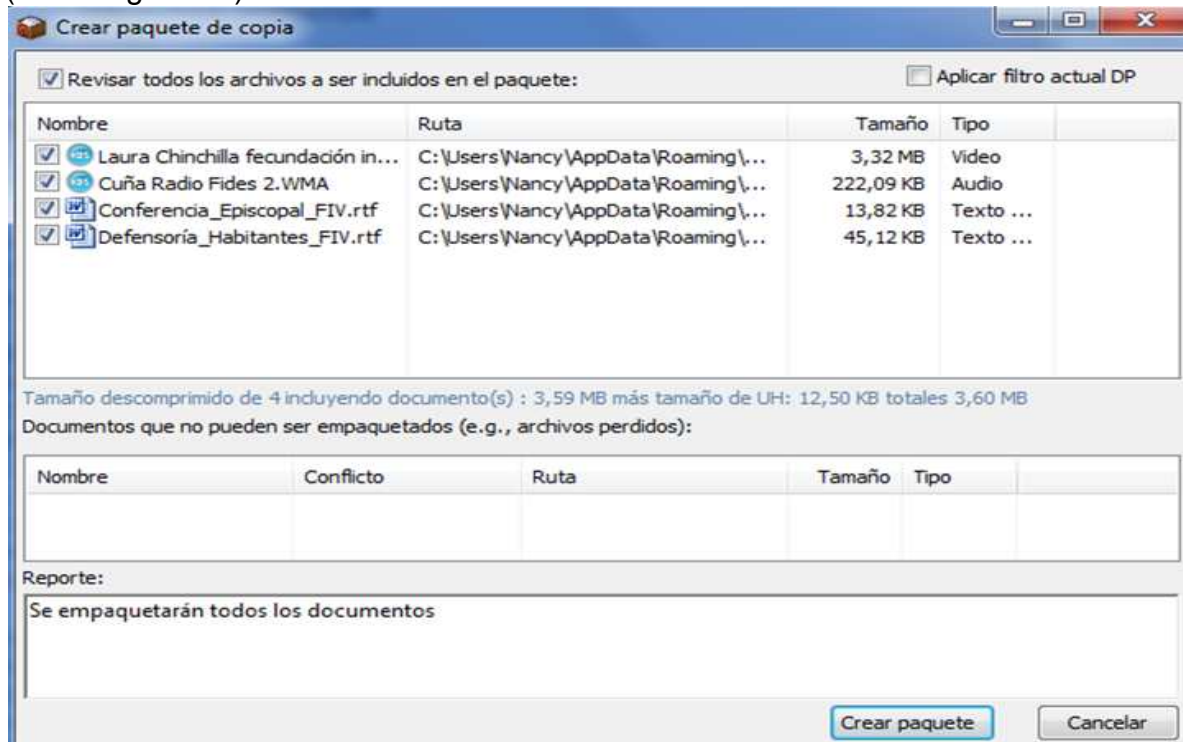


Figura 80. Creación de un paquete de copia en el que se adjuntan documentos primarios de una UH, a partir del caso-ejemplo **FIV**

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Se abre otra ventana para que se elija la ubicación en que guardará el paquete de copia y le da la oportunidad de asignarle otro nombre a su libre elección.

Para abrir dicha copia, ya sea desde su computador o desde otro, se le recomienda abrir el ATLAS-ti; posteriormente en el MENÚ principal elegir **Herramientas** (*Tools*), la opción **Paquete de Copia** (*Copy Bundle*) y, finalmente, dé *clic* en **Desempaquetar la Copia** (*Unpack Copy Bundle* en la versión 7 o *Install Bundle* en la versión 6).

Podrá visualizar una ventana que contiene la información de la UH, su localización y los documentos primarios vinculados (véase figura 81). Al dar la opción **Desempaquetar** (*Unbundle*) el ATLAS.ti lo cargará en pantalla.

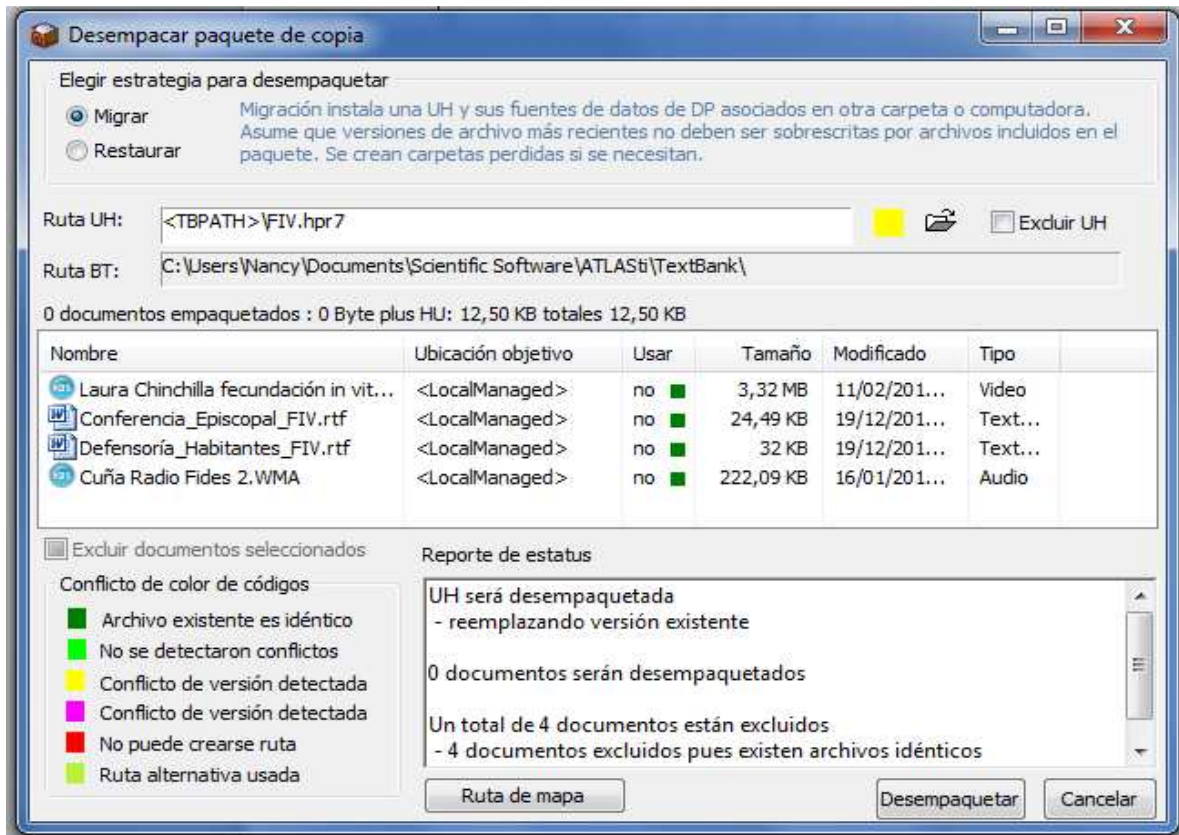



Figura 81. Proceso para desempaquetar un paquete de copia
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Notas:

- Para la versión 7, una opción más rápida de apertura es con la opción **Proyecto** (*Project*) del MENÚ principal, y allí con **Desempaquetar la Copia** (*Unpack Copy Bundle*).
- Así mismo puede dar un doble *click* al archivo (la copia empaquetada), con lo que inmediatamente se procede a la apertura del ATLAS.ti y de la UH en cuestión; esto en la versión 7.

IX.4 EDICIÓN DE UN DOCUMENTO PRIMARIO TIPO TEXTO

Aunque el ATLAS.ti no es un programa diseñado para la creación o edición de texto, sí es posible manipular los documentos que se asignan como documentos primarios de acuerdo con las necesidades de la persona investigadora.

Puede que haya notado, en la barra de herramientas, la existencia de ciertos íconos similares a los que posee un programa de procesador de texto (véase figura 82). Estos solo se pueden utilizar si previamente se activan; en el MENÚ principal dé *clic* en **Edición** (*Edit*), luego en **Acceso al Documento** (*Document Access*) y, finalmente, en **Ingresar a modo edición** (*Enter Edit Mode*). Una forma alternativa es dando *clic* al ícono con forma de lápiz () y que también lleva por nombre **Ingreso a modo de edición** (*Enter Edit Mode*).

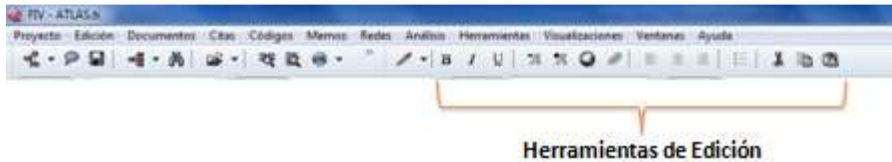


Figura 82. Íconos propios para la edición de texto
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Una vez ingresado al modo edición se pueden realizar dos tipos de acciones, la primera es añadir texto a su documento primario. La segunda es hacer cambios de formato, con los íconos señalados anteriormente.

Cabe aclarar que los cambios realizados en los documentos primarios se podrán guardar en ATLAS.ti, pero los documentos originales no sufrirán ningún cambio.

Nota: En la versión 6 solo se puede editar un documento si este se encuentra en formato **rft** o **txt**; sin embargo, algunas de las versiones del 6 permiten cambios para documentos en formato tipo **doc**.

IX.5 OTROS

Existen otras herramientas, comandos o íconos que puede utilizar, entre ellos el directorio rápido en el panel vertical, la incorporación de varios documentos primarios visibles simultáneamente en la pantalla principal, y la generación de reportes en el formato XML.

IX.5.1 Directorio rápido en el panel vertical

En el apartado I –referente a **La Pantalla principal**– se conoció la interfaz del ATLAS.ti, lo que incluyó la barra de edición ubicada en la hilera vertical de íconos a la extrema izquierda, con la cual se pueden realizar operaciones rápidas respecto del documento en pantalla.

La versión 7 introduce un ícono cuyo formato hace sobresalir tres cuñas hacia la derecha, al dar *clic* sobre este se despliega un panel o directorio rápido de documentos primarios, códigos, citas, memos y redes (véase figura 83). Si desea contraerlo simplemente dé *clic* sobre esa figura de cuñas que ahora apunta hacia

la izquierda, la cual se ubica entre la barra de edición vertical y la columna que enumera los párrafos de los documentos primarios.

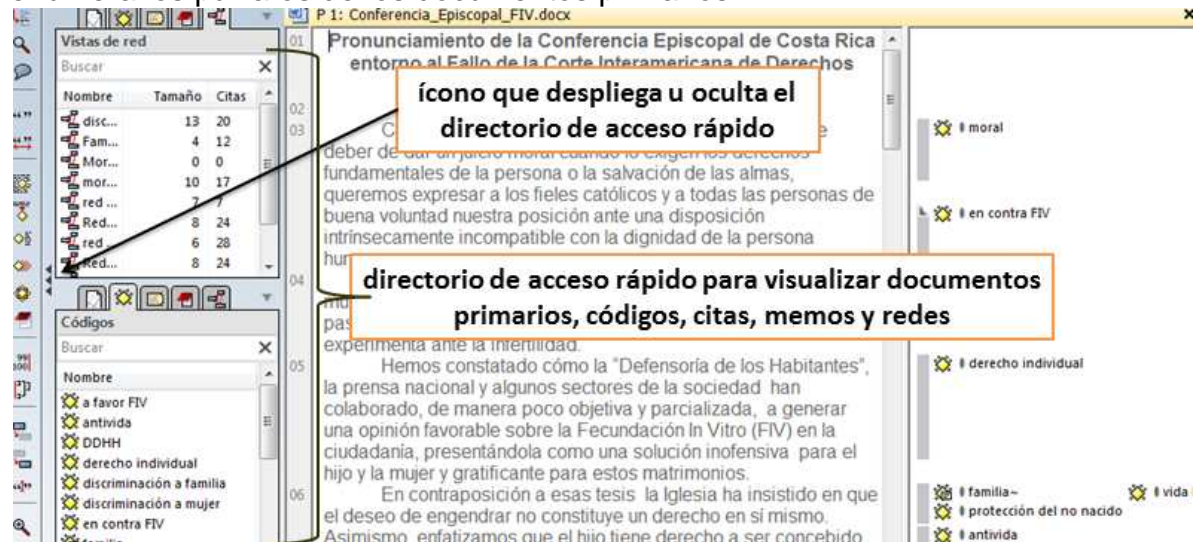


Figura 83. Directorio de acceso rápido, versión 7 ATLAS.ti
Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

En este directorio puede transitar rápidamente sobre cualquier documento primario, código, cita, entre otros.

IX.5.2 Incorporación de varios documentos primarios visibles en la pantalla principal

Una novedad que incorpora el ATLAS.ti versión 7 es que permite visualizar un máximo de 4 documentos primarios en pantalla al mismo tiempo. Esto se logra pulsando el ícono con forma de más (+) que se encuentra situado al extremo derecho.

Una ventaja de tener pantallas simultáneas es que facilita la comparación de documentos, toda vez que usted puede codificar cada una de estas. Dos ejemplos de comparación son los siguientes.

- Documentos que recojan en varios momentos la opinión de las mismas personas sobre la gestión de la persona gobernante.
- Documentos que sigan los criterios de personas de una comunidad sobre sus hábitos saludables.

A continuación se le muestra la pantalla principal de ATLAS.ti en la que puede apreciar la incorporación de dos documentos y que pueden ser visualizados simultáneamente (véase figura 84). Los documentos refieren a una noticia acontecida a mediados de noviembre del año 2013, el periódico *La Nación* de

Costa Rica destaca que el entonces candidato presidencial Otto Guevara publicó en su perfil de *facebook* un mensaje con un alto nivel de coincidencia de un segmento discursivo del Presidente de España Mariano Rajoy realizado en la Convención Nacional de Nuevas Generaciones, el 17 de noviembre de 2013.⁴¹ Según el medio, el tema fue de discusión en redes sociales y fue borrado del perfil del candidato minutos después de su publicación.⁴²

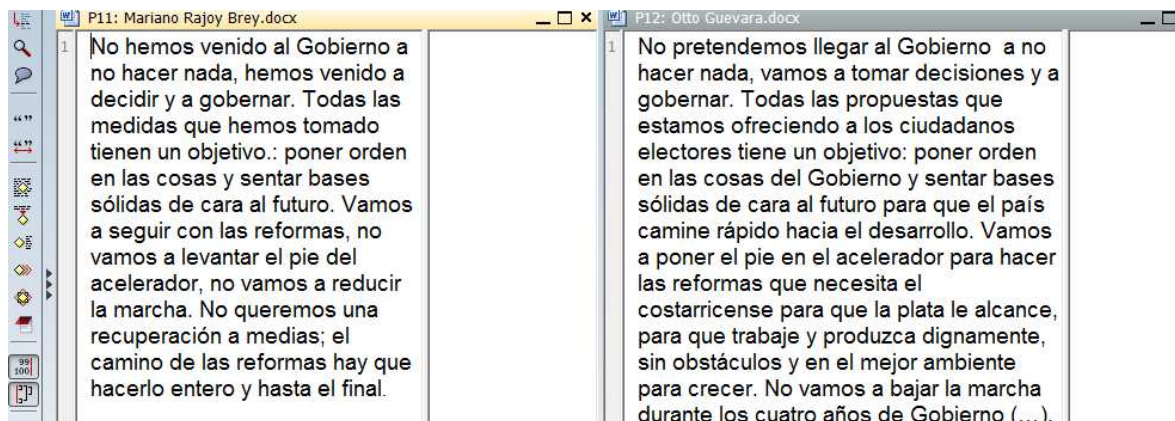


Figura 84. Caso-ejemplo de la visualización de dos documentos primarios en forma simultánea en la pantalla principal, versión 7


Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Nota: Para cerrar la ventana que contiene algún documento primario simplemente se da *clik* sobre la equis situada en la parte superior de la ventana del documento primario respectivo.

IX.5.3 Transcripción desde el ATLAS.ti

Si usted tiene un vídeo o un audio que ha incorporado como documento primario es posible la realización de una transcripción desde el propio ATLAS.ti –si es que como analista lo considera conveniente– y que esa transcripción se constituya en otro documento primario.

Para esto:

- Cargue el documento primario respectivo (audio o vídeo) en una pantalla.
- Proceda a abrir otra pantalla simultánea (pulse el ícono con forma de más -- que se encuentra situado al extremo derecho de la pantalla).

⁴¹ Cfr. anexo 4.

⁴² Cfr. “Otto Guevara admite ‘coincidencia’ de palabras con el presidente español en Facebook.” (2013, noviembre 18). (Crónica). *La Nación*. Costa Rica. Recuperado: http://www.nacion.com/nacional/politica/Otto-Guevara-coincidencia-presidente-Facebook_0_1379062202.html

- En el MENÚ principal seleccionar **Documentos** (*Documents*), luego la opción **Nuevo** (*New*) y finalmente **Nuevo documento de texto** (*New Text Document*).
- Se abre una ventana denominada **Crear documento incrustado** (*Create Embedded Document*) en la cual nombra el documento que se creará. Le da **Aceptar** (*Ok*).

Un caso-ejemplo es el siguiente: se tiene el vídeo del discurso pronunciado por Martin Luther King el 28 de agosto de 1963, conocido como “I have a dream”, y que marcó decisivamente la exigencia de derechos civiles iguales para personas de distinto color de piel. Constituye uno de los discursos más importantes y pieza vital en la reivindicación de los derechos políticos, sociales y económicos.

Se procede a vincular el vídeo como documento primario en una unidad hermenéutica, posteriormente se realizan los pasos indicados más arriba. Nótese que a la izquierda del vídeo se abre una ventana, allí se puede escribir conforme se escucha el vídeo o el audio, según sea, el documento respectivo (véase figura 85).

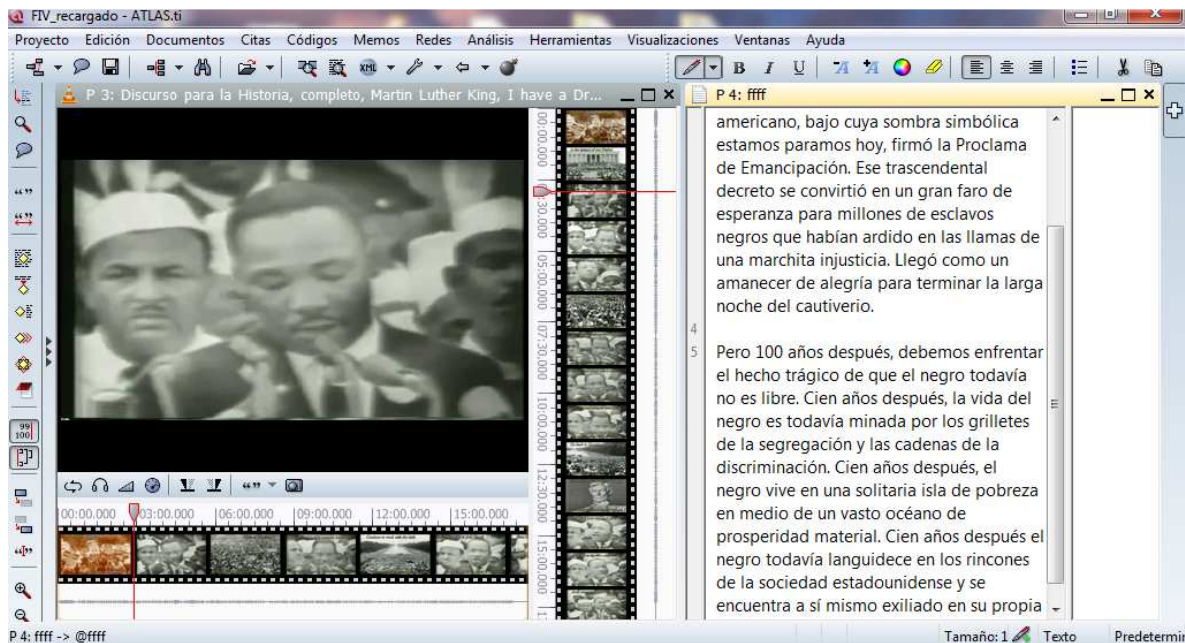


Figura 85. Posibilidad de generar un nuevo documento primario transcribiendo un audio o un vídeo, versión 7

Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

IX.5.4 Reportes en formato XML

El ATLAS.ti además de las salidas que se explicaron en el apartado VII, en su versión 7 ofrece una serie de reportes predefinidos en formato XML los cuales se

abren directamente desde el navegador de internet. En otras palabras, funciona de forma similar a un enlace en una página web en el que se aprecian los reportes.

Esta opción se encuentra en **Proyecto** (*Proyect*) del MENÚ principal, una vez ahí se da clic en **Exportar** (*Export*) y, finalmente, a **Explorador XML** (*XML Explorer*). Puede notar que se abre una ventana con un listado de Reportes que el ATLAS.ti divide en tres categorías, las cuales son (véase figura 86):

- **Reportes** (*Report*): brinda reportes predefinidos para los códigos, familias, memos, vistas de red, documentos primarios y citas.
- **Visualizadores** (*Viewer*): ofrece reportes pero solo de la UH.
- **Programación/Demos** (*Programming/Demos*): proporciona algunos otros reportes que le permiten hacer análisis adicionales para crear otros reportes.

Nombre	Ver...	Modificado	Descripción	Categoría	Compleji...	Archivo	Objetivo
Report							
Report							
Codes: Code Book	2.1	07/05/2012 10:...	An overview of all codes, including additional information	Report	low	v70_codebook	HTML
Codes: List of Codes and Associate...	2.1	07/05/2012 10:...	A list of codes with code families	Report	low	v70_list_codes	HTML
Codes: List of Codes by Primary D...	2.1	07/05/2012 10:...	Lists all PDs and codes used	Report	medium	v70_pds_codes	HTML
Families: List of Code Families and...	2.1	19/04/2012 05:...	A list of codes and code families	Report	low	v70_list_codeF...	HTML
Families: List of Memo Families an...	2.1	19/04/2012 05:...	A list of memos and memo families	Report	low	v70_list_mem...	HTML
Families: List of PD Families and th...	2.1	19/04/2012 04:...	A list of primary documents and primary document families	Report	low	v70_list_PDfa...	HTML
Memos: All Memos Including Con...	2.1	19/04/2012 12:...	A list of all existing memos in tabular format	Report	low	v70_table_me...	HTML
Memos: List of Memos and Associ...	2.1	07/08/2012 03:...	A list of memos	Report	low	v70_list_memo...	HTML
Memos: List of Memos and Associ...	2.1	20/04/2012 12:...	Table showing memos and the families they are associated with.	Report	simple	v70_families_...	HTML
Memos: Memos with Content + Li...	2.1	07/05/2012 09:...	One table per existing memo plus all linked quotations	Report	low	v70_memo_ta...	HTML
NWV: List of Code-Code Links wit...	2.1	20/04/2012 12:...	A list of codes and their link relation properties	Report	medium	v70_code_links	HTML
NWV: List of Code-Code Links wit...	2.1	20/04/2012 12:...	A list of codes and their link relation properties	Report	medium	v70_memo_lin...	HTML
NWV: List of Hyperlinks with Com...	2.1	20/04/2012 12:...	A list of hyperlinks	Report	simple	v70_hyperlinks	HTML
NWV: List(s) of Memo Links	2.1	30/04/2013 02:...	Multiple lists of memos and their link relations	Report	medium	v70_memo_m...	HTML
PD: List of Primary Documents an...	2.1	19/04/2012 05:...	A list of all primary documents and their associated PD families	Report	simple	v70_families_p...	HTML
PD: Report of all Commented Quo...	2.1	19/04/2012 04:...	Individual table for each PD, all quotations and comments	Report	low	v70_list_pds_q...	HTML
Quotations: by Code	2.1	07/05/2012 10:...	A list of codes with all quotations, with minimal layout for easy printing	Report	medium	v70_printquot...	HTML
Quotations: by Code - Report of al...	2.1	07/05/2012 10:...	A list of codes with all quotations and their comments, ready to print.	Report	medium	v70_print_quo...	HTML
Quotations: by Code (alternative vi...	2.1	07/05/2012 10:...	Show all quotations for each code (with PDs and author)	Report	medium	v70_code_quo...	HTML
Viewer							
HU Entity Browser	2.1	19/04/2012 05:...	A simple browser displaying all major HU object categories	Viewer	medium	v70_entities	HTML
HU Tag Cloud	2.1	19/04/2012 12:...	A simple tag cloud viewer browser for HU entities	Viewer	medium	v70_tagcloud	HTML
HU Tag Cloud with Code Colors	2.1	19/04/2012 12:...	A simple tag cloud viewer browser for HU entities	Viewer	medium	v70_tagcloud_...	HTML
Semi-Raw XML	2.1	19/04/2012 12:...	Shows the raw XML tree structure, with syntax coloring applied	Viewer	low	v70_raw-xml	HTML

Figura 86. Listado parcial de reportes posibles por generar por parte de un explorador Fuente: Construcción propia basada en el programa ATLAS.ti.

Una vez que se elige alguno de los reportes, se abre una ventana que ofrece las siguientes tres opciones de exportación:

- **No incluir Documentos Primarios** (*Do not include Primary Documents*).
- **Incluir Documentos Primarios y Citas** (*Include Primary Documents and Quotations*).
- **Incluir también contenidos de las citas** (*Also include Quotation Comments*).

Eligiendo alguno de estos, se abre el explorador de internet mostrando el reporte respectivo.

Fuentes de Información Relevantes

- ATLAS.ti Qualitative Data Analysis. *Guía rápida*. Documento. Revisión 20.
- Ban Ki-moon. (2014, enero 12). "Mensajes en el Día Internacional de las Personas con Discapacidad, 2011, 2012 y 2013." Documentos. Organización de Naciones Unidas. Recuperado: <http://www.un.org/es/events/disabilitiesday>
- Charmaz Kathy. (2011). "Grounded theory methods in social justice research". En: Denzin Norman K., Lincoln Yvonna S. (edits). *The SAGE handbook of Qualitative Research*. 4a. edic. EE. UU. Pp. 359-380.
- Conferencia Episcopal de Costa Rica. (2012, diciembre 21). "Pronunciamiento de la Conferencia Episcopal de Costa Rica entorno al fallo de la Corte Interamericana de Derechos Humanos." Documento. Costa Rica. Recuperado: <http://www.arquisanjose.org/2011b/?i=17z&id=2177>
- Corbin Juliet. (2010). "La investigación en la teoría fundamentada como medio para generar conocimiento profesional". En: Bénard Calva Silvia (coord.). *La teoría fundamentada: una metodología cualitativa*. Universidad Autónoma de Aguas Calientes. México. Pp. 13-33.
- Corbin Juliet y Strauss Anselm. (1990). "Grounded Theory Research: procedures, canons, and evaluative criteria". En: *Qualitative Sociology*. Vol. 13, N.º 1. Pp. 3-21.
- "Otto Guevara admite 'coincidencia' de palabras con el presidente español en Facebook." (2013, noviembre 18). (Crónica). *La Nación*. Costa Rica. Recuperado: http://www.nacion.com/nacional/politica/Otto-Guevara-coincidencia-presidente-Facebook_0_1379062202.html
- "Laura Chinchilla: fecundación in vitro." (2014, febrero 2). *La Nación*. Costa Rica. (Vídeo). Recuperado: <http://www.youtube.com/watch?v=wlkytE72b8w>
- Kalpokaite Neringa. (2013, noviembre 11). "Taller Introducción al Atlas.ti." The Training Center Atlas.ti. (Vídeo). Recuperado: http://www.youtube.com/watch?v=aNFPdFJIH_s
- Muñoz Justicia, Juan. (2005, noviembre). "Análisis Cualitativo de datos textuales con ATLAS.ti 5." Universitat Autònoma de Barcelona.
- Taitelbaum, Ofelia. (2011, febrero 5). "Fecundación in vitro." (Opinión). *La Nación*. Costa Rica. Recuperado: http://www.nacion.com/foros/Fecundacion-in-vitro_0_1175682446.html
-

ANEXOS

Tal y como se mencionó en el primer apartado, se anexan los textos de los dos documentos primarios utilizados para el caso-ejemplo **FIV** que fue desarrollado en la mayoría de este manual. Además, se inserta otra documentación mencionada.

Anexo 1

Documento Pronunciamiento de la Conferencia Episcopal de Costa Rica entorno al Fallo de la Corte Interamericana de Derechos Humanos

Como Pastores del Pueblo de Dios, teniendo el grave deber de dar un juicio moral cuando lo exigen los derechos fundamentales de la persona o la salvación de las almas, queremos expresar a los fieles católicos y a todas las personas de buena voluntad nuestra posición ante una disposición intrínsecamente incompatible con la dignidad de la persona humana.

Nunca hemos ignorado el legítimo y natural deseo de muchos matrimonios por tener hijos; pues, desde la atención pastoral a los hogares, conocemos de viva voz el dolor que se experimenta ante la infertilidad.

Hemos constatado cómo la “Defensoría de los Habitantes”, la prensa nacional y algunos sectores de la sociedad han colaborado, de manera poco objetiva y parcializada, a generar una opinión favorable sobre la Fecundación In Vitro (FIV) en la ciudadanía, presentándola como una solución inofensiva para el hijo y la mujer y gratificante para estos matrimonios.

En contraposición a esas tesis la Iglesia ha insistido en que el deseo de engendrar no constituye un derecho en sí mismo. Asimismo, enfatizamos que el hijo tiene derecho a ser concebido naturalmente, llevado en las entrañas, traído al mundo y educado en el matrimonio. (Cfr Juan Pablo II. Instr. Donum Vitae n. 11)

La FIV es y será, hasta que no se garantice lo contrario, un procedimiento deshumanizante para el bebé. Sobre el particular, nos sorprende negativamente cómo, en ningún momento, se describe al embrión como un ser humano sino como un producto, que eventualmente, puede ser desechado, según los fines de los padres o intereses médicos.

Nuestra posición está fundada en la legítima aspiración por proteger la vida humana en su primera etapa de desarrollo por la que Costa Rica prohibió esta técnica desde el año 2000 y por la que hoy, mediante el fallo anunciado, es condenada por la Corte Interamericana, dictando un juicio absoluto sobre un aspecto tan grave como lo es la vida humana en su etapa inicial.

Ésta condena a Costa Rica es una acción sustentada en el criterio subjetivo de funcionarios internacionales, cuyos criterios particulares han lesionado la soberanía jurídica y constitucional del País.

La resolución sin embargo no nos toma por sorpresa. Primeramente, los peritos presentados por el Estado costarricense en la audiencia ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos incurrieron en contradicciones. Igualmente, algunos jueces durante los interrogatorios realizaron comentarios, en abierta objeción a lo que establece la Convención Americana sobre Derechos Humanos: “Toda persona tiene derecho a que se respete su vida. Este derecho estará protegido por la ley y, en general, a partir del momento de la concepción” (Artículo 4), confirmando su criterio favorable a la FIV.

Apelando a la Tradición costarricense en defensa y respeto del Derecho Internacional, consideramos que este fallo es un lamentable ejemplo de la ideología de la cultura de la muerte que contradice a la ley natural y al Principio Judeocristiano de la dignidad humana, negando teórica y prácticamente el valor trascendente de la persona.

Este tema, como cualquier otro referente a la vida humana debe ser considerado por encima de perspectivas parciales de orden médico, económico, sociológico o ideológico, “a la luz de una sana visión integral del hombre y de su vocación, no solo natural y terrena, sino también sobrenatural y eterna”. (Pablo VI. Humanae Vitae, n. 7)

Los sistemas constitucionales democráticos deben fundarse en sanos consensos morales, y no en acuerdos precarios, provisionales o históricos, por lo que lamentamos que las

constituciones nacionales, y el sistema de valores que ellas sustentan, se vean alterados por la vía del abuso interpretativo de los jueces a favor de una mentalidad anti vida.

Como obispos y ciudadanos seguiremos insistiendo en que la vida humana posee un carácter sagrado, por tanto, todo ataque contra esta vida debe encontrar una firme y clara oposición por parte de los creyentes hijos e hijas de la Iglesia. Aunque esta técnica sea legalizada, mientras los embriones humanos sean asesinados, será siempre inmoral.

No se puede construir el bien común sin reconocer y tutelar el derecho a la vida como el pilar en el que se apoya toda sociedad civil.

Que Jesucristo, el niño Dios concebido en las entrañas de una Mujer y nacido en Belén, fuente y fundamento de la vida, nos de a todas la fortaleza de anunciarlo como “Camino, Verdad y Vida” para que en él, edifiquemos el futuro de nuestras familias y de toda la nación.

Léase en la santa misa este fin de semana, vísperas de la Natividad de nuestro Señor.

Dado, en San José 21 de diciembre del 2012

† Óscar Fernández Guillén
Obispo de Puntarenas
Presidente de la Conferencia Episcopal de Costa Rica

† Guillermo Loría Garita
Obispo de San Isidro de El General
Vicepresidente de la Conferencia Episcopal de Costa Rica

† Osvaldo Brenes Álvarez
Obispo de Ciudad Quesada
Secretario General

† José Rafael Quirós Quirós
Obispo de Limón
Tesorero

† Hugo Barrantes Ureña
Arzobispo Metropolitano de San José

† Vittorino Girardi Stellin
Obispo de Tilarán-Liberia

† José Francisco Ulloa Rojas
Obispo de Cartago

† Ángel San Casimiro Fernández
Obispo de Alajuela

Tomado de: Conferencia Episcopal de Costa Rica. (2012, diciembre 21). “Pronunciamiento de la Conferencia Episcopal de Costa Rica entorno al fallo de la Corte Interamericana de Derechos Humanos.” Documento. Costa Rica. Recuperado: <http://www.arquisanjose.org/2011b/?i=17z&id=2177>

Anexo 2

Documento Posición Defensora de los Habitantes de la República, sobre el proyecto FIV, Costa Rica

El Estado costarricense tiene una amplia historia de respeto a los derechos humanos y así debe permanecer. Por ello, como Defensoría de los Habitantes, sostenemos que se debe acatar siempre las recomendaciones del Sistema Interamericano, a través de medidas legislativas, administrativas o judiciales, que sirvan para garantizar el pleno goce de los derechos humanos.

De tal forma, en la Defensoría de los Habitantes, apoyamos la fecundación in vitro (FIV), pero no mediante la técnica médica prevista en el proyecto de ley #17900, que se encuentra en la corriente legislativa, pues incumple con las recomendaciones que dio la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH).

Este documento violenta los derechos de las mujeres, no garantiza el acceso universal a la técnica mediante los servicios públicos y privados, no desarrolla un método de fecundación in vitro viable y, por ello, creemos firmemente que debería trabajarse en un texto sustitutivo. En síntesis, los alcances de tal proyecto en la actualidad están fuera del marco de los derechos humanos y eso debe ser corregido con urgencia.

Violación a derechos. Veamos algunos artículos del proyecto que violentan los derechos humanos. El artículo 3 dice que solo las mujeres con buena salud física y psíquica pueden ser sujetos de fecundación in vitro. Entonces, en semejante amplitud conceptual y de redacción ¿qué pasaría – por ejemplo– con una mujer diabética? O bien, ¿se valora psicológicamente a las mujeres embarazadas de modo natural?

Por otro lado, al leer integralmente la propuesta, se evidencia que se refiere únicamente a los derechos de la persona por nacer (artículo 6) y no dice absolutamente nada de los derechos que asisten a las mujeres, quienes son las que recibirán en sus cuerpos la técnica de fertilización in vitro.

Esto constituye sin duda, una tutela desproporcionada de los derechos, que debe enmendarse. Valga decir que el artículo 8 también es un peligro para las mujeres, porque se refiere a que ¡todos los óvulos fertilizados deben ser transferidos al cuerpo de la mujer que los produjo! Es decir, no puede conservar óvulos fertilizados como para que, si no le resultara la primera implantación, pueda hacerse una segunda o tercera de ser necesarias.

Tampoco puede guardarlos, como para pensar en un segundo hijo, ya que, si quisiera tenerlo, deberá someterse de nuevo al tratamiento médico, lo cual redundará en nuevas complicaciones y desgastes físicos con distintas afectaciones médicas, tanto como importantes erogaciones económicas.

Lo anterior sin profundizar, por ejemplo, en el hecho de que las técnicas de reproducción asistida inciden en que se eleve la multigestación y particularmente la extrema (triples, cuádruples y más), que, si bien suelen concebirse como una bendición, en muchos casos por sus características, pueden generar embarazos con partos prematuros, asociados a un importante aumento de la morbilidad perinatal.

Entonces, de nuevo nos preguntamos ¿dónde quedó la protección de las mujeres? ¿Adónde se fue la obligación impuesta a nuestro Estado, emanada de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos? No lo sabemos porque, al menos con este artículo, estamos ante un procedimiento que amenaza la vida, la salud y la integridad corporal de las mujeres y, en consecuencia, los derechos de toda pareja que desea tener un hijo y que para ello, debe utilizar la técnica de fertilización in vitro.

Legislación moderna. El Estado costarricense debe desarrollar una legislación, basada en criterios técnicos, científicos y a tono con los grandes avances que existen en la mayoría de países del mundo, que garantice la protección de los derechos de las personas, pero con este proyecto no lo está haciendo y más bien se expone a las mujeres y a sus bebés a un procedimiento que atenta contra su vida y su salud.

De tal forma, como Defensoría consideramos que el proyecto no cumple con las recomendaciones de la CIDH y que la violación a los artículos 11.2, 17.2 y 24 de la Convención Americana, señaladas por ese organismo, se mantienen. Por ello, de nuevo sostenemos que el proyecto debe ser descartado y que se debe elaborar una propuesta integral y, sin duda, respetuosa de los derechos de las mujeres, de las personas no nacidas y de la pareja en su conjunto.

Tomado de: Taitelbaum, Ofelia. (2011, febrero 5). "Fecundación in vitro." (Opinión). *La Nación*. Costa Rica. Recuperado: http://www.nacion.com/foros/Fecundacion-in-vitro_0_1175682446.html

Anexo 3

Documento Mensajes en el Día Internacional de las Personas con Discapacidad, 2011, 2012 y 2013; Organización de Naciones Unidas



Ban Ki-moon

Mensaje 2013

Entre nosotros hay más de 1.000 millones de personas que viven con discapacidades. Debemos eliminar todas las barreras que dificultan la inclusión y la participación de las personas con discapacidad en la sociedad, lo que supone, entre otras cosas, modificar las actitudes que fomentan la estigmatización e institucionalizan la discriminación.

En septiembre, durante la Reunión de Alto Nivel de la Asamblea General sobre la Discapacidad y el Desarrollo, los Estados Miembros de las Naciones Unidas examinaron cómo las numerosas formas de exclusión afectan no solo a las personas con discapacidad en su vida cotidiana, sino también al desarrollo de las comunidades y de la sociedad en su conjunto. Los Estados se comprometieron nuevamente a adoptar medidas de ámbito nacional e internacional para apoyar un estilo de desarrollo que incluya las discapacidades. El sistema de las Naciones Unidas seguirá respaldando esas iniciativas. Tenemos que esforzarnos más para garantizar que las infraestructuras y los servicios apoyen un desarrollo inclusivo, equitativo y sostenible para todos.

En tal sentido, se debe garantizar la participación significativa de las personas con discapacidad en los procesos que afecten a sus derechos e intereses mediante la creación de un entorno propicio. Con ese fin, vamos a inaugurar el Centro de Accesibilidad de las Naciones Unidas en la Sede de la Organización. Hago un llamamiento a todo el sistema de las Naciones Unidas y a nuestros asociados a que den continuidad a esta iniciativa.

En este Día Internacional de las Personas con Discapacidad, hago un llamamiento a los gobiernos, los miembros del sistema de las Naciones Unidas, las empresas y la sociedad civil para que rompan las barreras y abran las puertas a las oportunidades para todas las personas con discapacidad. Construyamos juntos una sociedad inclusiva para todos.

<http://www.un.org/es/events/disabilitiesday/2013/sgmessage.shtml>

Mensaje 2012

Los Juegos Paralímpicos que se celebraron este año fueron un recordatorio del inmenso potencial de las personas con discapacidad para engrandecerse y servir de inspiración. Una joven escribió a una campeona paralímpica, medalla de oro, que verla vencer las dificultades de la vida y empeñarse en lograr nuevos triunfos y llegar cada vez más alto en el deporte la llenaba de fuerza e inspiración.

Las personas con discapacidad ejercen un notable efecto positivo en la sociedad y podrían contribuir aún más si eliminamos los obstáculos que impiden su participación. Con más de mil millones de personas con discapacidad hoy en el mundo, esto es más importante que nunca.

Mi Mensajero de la Paz de las Naciones Unidas sobre esta cuestión, el legendario artista Stevie Wonder, encarna el espíritu de servicio al prójimo. Este año, luego del espectacular concierto que ofreció en nuestra Sede en el Día de las Naciones Unidas, dijo: «No he hecho siquiera un ápice de lo que quisiera hacer por las Naciones Unidas y a través de ellas para ayudar a mejorar este mundo».

El desafío que enfrentamos es proporcionar a todas las personas la igualdad de acceso que necesitan y merecen. En última instancia, esto permitirá crear un mundo mejor para todos. Como acordaron este año los negociadores en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20), la accesibilidad es fundamental para lograr el futuro que queremos.

Juntos, debemos esforzarnos por alcanzar los objetivos de la Convención de las Naciones Unidas sobre los derechos de las personas con discapacidad: eliminar la discriminación y la exclusión y crear sociedades que valoren la diversidad y la inclusión.

Con el objeto de impulsar medidas para salvar la brecha entre los compromisos bienintencionados y las acciones pendientes desde hace mucho tiempo, la Asamblea General de las Naciones Unidas celebrará el próximo año una Reunión de Alto Nivel sobre la discapacidad y el desarrollo. Esta reunión tendrá lugar mientras la comunidad internacional trabaja para preparar un programa de desarrollo para después de 2015, lo que presenta una oportunidad para garantizar que en él se tengan plenamente en cuenta los derechos, las inquietudes y las contribuciones de las personas con discapacidad.

Este Día Internacional de las Personas con Discapacidad representa el inicio oficial de los preparativos para la celebración de la Reunión de Alto Nivel. Aprovechemos al máximo esta conmemoración, esforzándonos por asegurar que las personas con discapacidad disfruten de sus derechos y desarrollen su valioso potencial.

<http://www.un.org/es/events/disabilitiesday/2012/sgmessage.shtml>

Mensaje 2011

Han transcurrido treinta años desde que las Naciones Unidas observaron por vez primera el Año Internacional de las Personas con Discapacidad, que se centró entonces en el tema de la “Plena participación e igualdad”. Durante este lapso se han logrado adelantos notables en la tarea de dar a conocer los derechos de las personas con discapacidad y fortalecer el marco normativo internacional para la realización de esos derechos, desde el Programa de Acción Mundial (1982) hasta la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad (2006).

Cada vez más países se comprometen a proteger y promover los derechos de las personas con discapacidad. Sin embargo, aún quedan muchas tareas pendientes. Las personas con discapacidad presentan tasas más altas de pobreza y privaciones y la probabilidad de que carezcan de atención médica es dos veces mayor. Las tasas de empleo de las personas con discapacidad en algunos países apenas llegan a un tercio de las de la población en general. En los países en desarrollo, la diferencia entre las tasas de asistencia a la escuela primaria de los niños con discapacidad y las de otros niños fluctúa entre el 10% y el 60%.

Esa exclusión multidimensional representa un altísimo costo, no solo para las personas con discapacidad sino para toda la sociedad. Este año, la celebración del Día Internacional de las Personas con Discapacidad nos recuerda que el desarrollo solo puede ser duradero cuando es equitativo, incluyente y accesible a todos. Es pues necesario que las personas con discapacidad

Otras herramientas en el Atlas.ti

estén incluidas en todas las etapas de los procesos de desarrollo, desde el inicio hasta las etapas de supervisión y evaluación.

Corregir las actitudes negativas, la falta de servicios y el escaso acceso a ellos, y superar otros obstáculos sociales, económicos y culturales, redundará en beneficio de toda la sociedad.

En este Día Internacional de las Personas con Discapacidad, hago un llamamiento a los gobiernos, a la sociedad civil y a la comunidad mundial para que trabajen en beneficio de las personas con discapacidad, y colaboren con ellas, lado a lado, para alcanzar el desarrollo incluyente, sostenible y equitativo en todo el mundo.

<http://www.un.org/es/events/disabilitiesday/2011/sgmessage.shtml>

Tomado de: Ban Ki-moon. (2014, enero 12). "Mensajes en el Día Internacional de las Personas con Discapacidad, 2011, 2012 y 2013." Documentos. Organización de Naciones Unidas. Recuperado: <http://www.un.org/es/events/disabilitiesday>

Anexo 4

Documento noticia sobre coincidencia entre el mensaje del Presidente de España y un candidato a la Presidencia de Costa Rica, noviembre 2013.



Mariano Rajoy Brey.

No hemos venido al Gobierno a no hacer nada, hemos venido a decidir y a gobernar. Todas las medidas que hemos tomado tienen un objetivo.: poner orden en las cosas y sentar bases sólidas de cara al futuro. Vamos a seguir con las reformas, no vamos a levantar el pie del acelerador, no vamos a reducir la marcha. No queremos una recuperación a medias; el camino de las reformas hay que hacerlo entero y hasta el final.

Otto Guevara Guth.

No pretendemos llegar al Gobierno a no hacer nada, vamos a tomar decisiones y a gobernar. Todas las propuestas que estamos ofreciendo a los ciudadanos electores tiene un objetivo: poner orden en las cosas del Gobierno y sentar bases sólidas de cara al futuro para que el país camine rápido hacia el desarrollo. Vamos a poner el pie en el acelerador para hacer las reformas que necesita el costarricense para que la plata le alcance, para que trabaje y produzca dignamente, sin obstáculos y en el mejor ambiente para crecer. No vamos a bajar la marcha durante los cuatro años de Gobierno (...).

Tomado de: "Otto Guevara admite 'coincidencia' de palabras con el presidente español en Facebook." (2013, noviembre 18). (Crónica). *La Nación*. Costa Rica. Recuperado: http://www.nacion.com/nacional/politica/Otto-Guevara-coincidencia-presidente-Facebook_0_1379062202.html

ÍNDICES



Índice de Figuras

Figura 1	Programa ATLAS.ti localizable en la lista de programas.....	10
Figura 2	Logo oficial del programa ATLAS.ti.....	11
Figura 3	Prepantalla de ingreso al programa ATLAS.ti, versión 6.....	12
Figura 4	MENÚ y barras principales de ingreso, versión 7.....	13
Figura 5	Alternativa para incorporar un documento primario, versión 7.....	16
Figura 6	Pantalla principal una vez vinculado el primer documento.....	17
Figura 7	Asignación de documentos por medio del Administrador de Documentos Primarios, versión 7.....	18
Figura 8	Opción para la asignación de documentos primarios, versión 6.....	19
Figura 9	Pantalla principal una vez vinculado el primer documento de trabajo, versión 7.....	20
Figura 10	Directorio de Unidades Hermenéuticas con la opción Navegar, versión 7.....	27
Figura 11	Ventana para escribir un Comentario respecto de la Unidad Hermenéutica.....	29
Figura 12	Ejemplo de un Administrador de Citas, versión 7.....	31
Figura 13	Ejemplo de tres citas creadas para el caso-ejemplo FIV, versión 7 (inglés).....	36
Figura 14		

Pestañas o barras indicativas de citas, citas traslapadas, y citas con comentarios.....	36
Figura 15 Elementos que identifican a las citas en el Administrador de Citas, versión 7.....	37
Figura 16 Ventana para la creación de códigos libres, versión 7.....	42
Figura 17 Posibilidades de vinculación de un código.....	43
Figura 18 Alternativas para la creación de un código con previa selección de un trozo de texto, que son posibles con la opción Codificar (<i>Coding</i>), versión 7.....	44
Figura 19 Alternativas para la creación de un código utilizando la barra de edición vertical.....	45
Figura 20 Alternativa para codificar mediante la búsqueda de palabras o frases predefinidas.....	48
Figura 21 Códigos vinculados a citas y con comentarios, a partir de la ventana de previsualización.....	51
Figura 22 Administrador de Códigos, versión 7.....	51
Figura 23 Administrador de Citas que identifica los códigos adjuntos a cada cita, versión 7.....	52
Figura 24 Identificación de una relación de citas a partir de la pantalla principal, versión 7.....	56
Figura 25 Íconos de origen y destino en el Administrador de Citas.....	57
Figura 26 Administrador de hiper-vínculos, versión 7.....	58
Figura 27 Despliegue de una red de citas, versión 7.....	58

Figura 28	Editor de relaciones hiper-vínculo, versión 7.....	59
Figura 29	Despliegue de una red de citas, con cambios basados en el editor de relaciones, versión 7.....	60
Figura 30	Ejemplo de red de citas, bajo el caso-ejemplo FIV, versión 7.....	62
Figura 31	Editor de relaciones código-código, versión 7.....	64
Figura 32	Administrador de códigos-vínculos, versión 7.....	65
Figura 33	Despliegue de una red de códigos, versión 7.....	66
Figura 34	Administrador de Familias de Códigos, versión 7.....	68
Figura 35	Administrador de Códigos en el cual se identifican códigos vinculados a familias, versión 7.....	70
Figura 36	Red de una familia de códigos, caso-ejemplo FIV, versión 7.....	71
Figura 37	Posibilidades de importación de Nodos para desplegar en una red, caso-ejemplo FIV, versión 7.....	72
Figura 38	Integración de dos Familias de Códigos en una red, caso-ejemplo FIV, versión 7.....	73
Figura 39	Administrador de vistas de red (<i>Network View Manager</i>), del caso-ejemplo FIV.....	75
Figura 40	Caso-ejemplo de la interfaz de una red denominada “discriminación”....	76
Figura 41	Ejemplo de una red con dos códigos y la importación de los vecinos de un código en particular.....	78

Figura 42	Ejemplo de una red con la importación de los vecinos de dos códigos y la presentación de citas constreñidas.....	79
Figura 43	Ejemplo de una red basada en un código y la importación de sus vecinos.....	80
Figura 44	Ejemplo de una red con la importación de los códigos coocurrentes.....	82
Figura 45	Despliegue de la red de códigos generada en la figura 33 con modificaciones del formato.....	86
Figura 46	Reporte parcial de todos los objetos agrupados según la fecha de creación, desde el Proyecto (<i>Project</i>), versión 7.....	89
Figura 47	Opciones de reportes a partir de Documentos (<i>Documents</i>), versión 7.....	90
Figura 48	Reporte sobre documentos primarios desde la opción Lista de documentos (<i>List of documents</i>) del Proyecto (<i>Project</i>), versión 7.....	91
Figura 49	Reporte de una tabla de códigos a partir de cada documento primario, desde Documentos (<i>Documents</i>), versión 7.....	92
Figura 50	Caso-ejemplo de una selección para un reporte de códigos, realizado a partir de Documentos (<i>Documents</i>), versión 7.....	93
Figura 51	Caso-ejemplo de un reporte de códigos en el programa Excel, realizado desde Documentos (<i>Documents</i>), versión 7.....	94
Figura 52	Reporte parcial de una jerarquía de códigos, desde Documentos (<i>Documents</i>), versión 7.....	95
Figura 53	Reporte parcial de citas a partir de Documentos (<i>Documents</i>), versión 7.....	96
Figura 54	Opciones de reportes a partir de Citas (<i>Quotations</i>), versión 7.....	96

Figura 55	Reporte parcial de una lista de citas con comentarios incluidos, desde Citas (<i>Quotations</i>), versión 7.....	98
Figura 56	Reporte parcial de una jerarquía de códigos, desde Códigos (<i>Codes</i>), versión 7.....	99
Figura 57	Reporte de una lista de códigos vecinos, desde Codificación (<i>Codes</i>), versión 7.....	100
Figura 58	Reporte parcial de una lista de referencias de citas, elaborado a partir de Codificación (<i>Codes</i>), versión 7.....	101
Figura 59	Reporte parcial generado con el explorador de coocurrencia, desde Análisis (<i>Analysis</i>), versión 7.....	103
Figura 60	Tabla de coocurrencia desde Análisis (<i>Analysis</i>), versión 7.....	104
Figura 61	Caso-ejemplo de una tabla de coocurrencia de códigos a partir de Análisis (<i>Analysis</i>), versión 7.....	104
Figura 62	Administrador de Documentos Primarios (<i>Primary Doc Manager</i>) con la incorporación de archivos de audio y de vídeo.....	106
Figura 63	Sistema de reproducción para un archivo tipo audio.....	106
Figura 64	Posibilidad de captura de una imagen a partir de un vídeo vinculado al ATLAS.ti, versión 7.....	107
Figura 65	Componentes de la reproducción de un audio o vídeo para su manipulación.....	108
Figura 66	Elementos que permiten la creación de citas de audio y de vídeo.....	109
Figura 67	Verificación de la creación de citas en un audio y en un vídeo.....	110

Figura 68	Verificación de creación de citas en el Administrador de Citas (<i>Quotation Manager</i>).....	111
Figura 69	Ajuste de una cita de audio.....	112
Figura 70	Verificación de las citas de un audio en la ventana de previsualización de elementos.....	114
Figura 71	Caso-ejemplo de una base de datos cualitativa realizada en el programa Excel.....	116
Figura 72	Caso-ejemplo de un Administrador de Documentos Primarios en que se constata la creación de documentos primarios a partir de incorporar un cuestionario realizado en el programa Excel.....	119
Figura 73	Caso-ejemplo en que se constata la creación de documentos primarios y de familias a partir de incorporar un cuestionario realizado en el programa Excel.....	120
Figura 74	Herramienta de consulta (<i>Query Tool</i>), del ATLAS.ti versión 7.....	121
Figura 75	Familias de documentos primarios por medio del Alcance de consulta (<i>Scope of Query</i>).....	121
Figura 76	Caso-ejemplo de Alcance de consulta (<i>Scope of Query</i>).....	123
Figura 77	Ventana del Examinador de palabras-Configuración (<i>Word Cruncher-Settings</i>).....	124
Figura 78	Despliegue de una matriz de palabras en el programa Excel, solicitado desde el ATLAS.ti.....	125
Figura 79	Despliegue de una nube de palabras	125

Figura 80	Creación de un paquete de copia en el que se adjuntan documentos primarios de una UH, a partir del caso-ejemplo FIV.....	127
Figura 81	Proceso para desempacar un paquete de copia.....	128
Figura 82	Íconos propios para la edición de texto.....	129
Figura 83	Directorio de acceso rápido, versión 7 ATLAS.ti.....	130
Figura 84	Caso-ejemplo de la visualización de dos documentos primarios en forma simultánea en la pantalla principal, versión 7.....	131
Figura 85	Posibilidad de generar un nuevo documento primario transcribiendo un audio o un vídeo, versión 7.....	132
Figura 86	Listado parcial de reportes posibles por generar por parte de un explorador.....	133

Índice de Tablas

Tabla 1	MENÚ principal del ATLAS.ti, versión 7, según sea la versión español o inglés.....	13
Tabla 2	Ejemplo de selección de 20 citas para el documento primario “Conferencia_Episcopal_FIV.docx”, de la Unidad Hermenéutica titulada FIV.....	30
Tabla 3	Ejemplo de selección de 23 citas para el documento primario “Defensoría_Habitantes_FIV.docx”, de la Unidad Hermenéutica titulada FIV.....	34

Otras herramientas en el Atlas.ti

Tabla 4	Lista de códigos asignados a las citas de los dos primeros documentos primarios de la Unidad Hermenéutica del caso-ejemplo FIV.....	47
Tabla 5	Tipos de relaciones entre elementos, en ATLAS.ti.....	54
Tabla 6	Ejemplo de selección de 3 citas para el documento primario “Cuña Radio Fides 2.wma”, de la Unidad Hermenéutica titulada FIV.....	109
Tabla 7	Ejemplo de selección de 3 citas para el Documento Primario “Laura Chinchilla Fecundación In Vitro.wmv”, de la Unidad Hermenéutica titulada FIV.....	110
Tabla 8	Lista de códigos asignados a las citas de los documentos primarios de audio y vídeo, de la Unidad Hermenéutica del caso-ejemplo FIV.....	114

ACERCA DE LOS AUTORES

Allan Abarca Rodríguez. Magister Scientiae en Salud Pública (UCR), Magister Scientiae en Políticas Públicas (FLACSO-México), egresado del Posgrado en Trabajo Social con énfasis en Gerencia Social, tiene una licenciatura en Ciencias de la Educación (UNED) y una licenciatura en Ciencias Políticas (UCR). Ha impartido lecciones en las maestrías de Salud Pública, Administración Universitaria y Ciencias Políticas, todas ellas en la Universidad de Costa Rica. Se desempeña como docente e investigador en las áreas de metodología de la investigación y de políticas públicas-tomas de decisión. Es coautor del libro *Presentación profesional de un trabajo de investigación* (EUCR, 2009) y coautor del libro *Técnicas Cualitativas de Investigación* (EUCR, 2012).

Nancy Ruiz Calderón. Bachiller en Ciencias Políticas y Licenciada en Ciencias Políticas con énfasis en Políticas Públicas (UCR). Egresada de la Maestría Centroamericana en Ciencias Políticas (UCR). Se desempeña como docente en la Escuela de Ciencias Políticas de la Universidad de Costa Rica en las áreas de metodología de la investigación y política nacional. Labora en la sección de Acción Social como coordinadora de dos proyectos de Trabajo Comunal Universitario para la Escuela de Ciencias Políticas de la Universidad de Costa Rica.